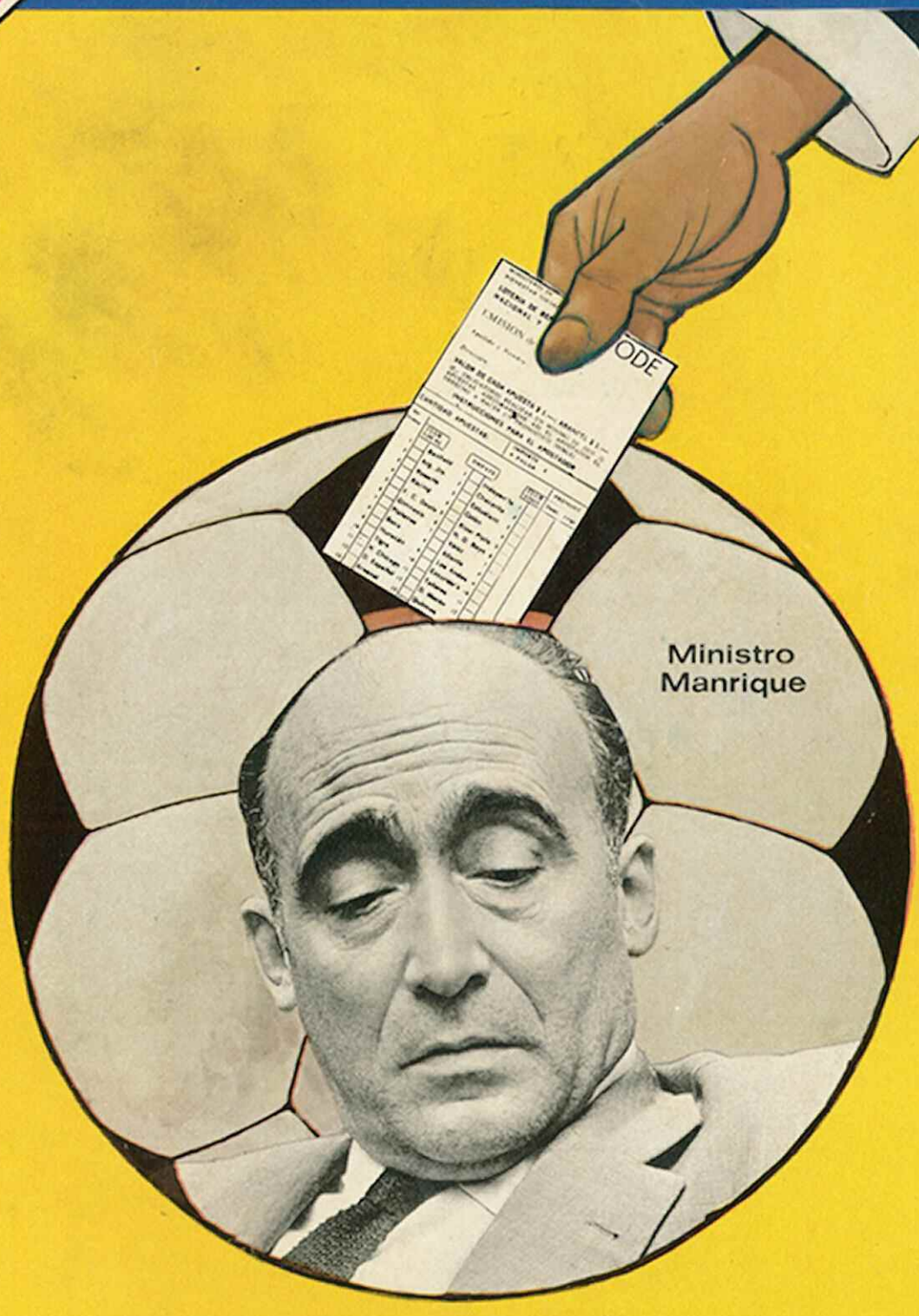
PANORAMA

LAS RELACIONES ARGENTINA - USA

Año IX - Nº 251 - 15 al 21 de febrero de 1972 - m$n 300.—, $ 3.—



REPORTAJE A LA POLLA DEL FUTBOL

El nuevo Centro de Información de Ferrocarriles Argentinos marcha a todo tren

Una oficina ágil, dinámica, confortable, completa atendida por el personal más eficiente.
Para que usted, viajero o agente de turismo, pueda obtener la información que necesite: horarios, comodidades, itinerarios, frecuencia de trenes, combinaciones.
Además, en esta oficina puede efectuar sus reservas y compra de pasajes para los servicios expresos: Los Arrayanes, Expreso Buenos Aires-Tucumán, El Libertador y El Marplatense.

Consulte al

C.I.F.A. Pasajes y Turismo.

El Km 0 de sus mejores viajes por el país.
Hall Central de Galerías Pacífico. Florida 753
PARA RESERVAS UNICAMENTE
Teléfonos: 32-5686/87/88/89 32-5680
32-3686/87/88/89 32-3680

FERROCARRILES ARGENTINOS

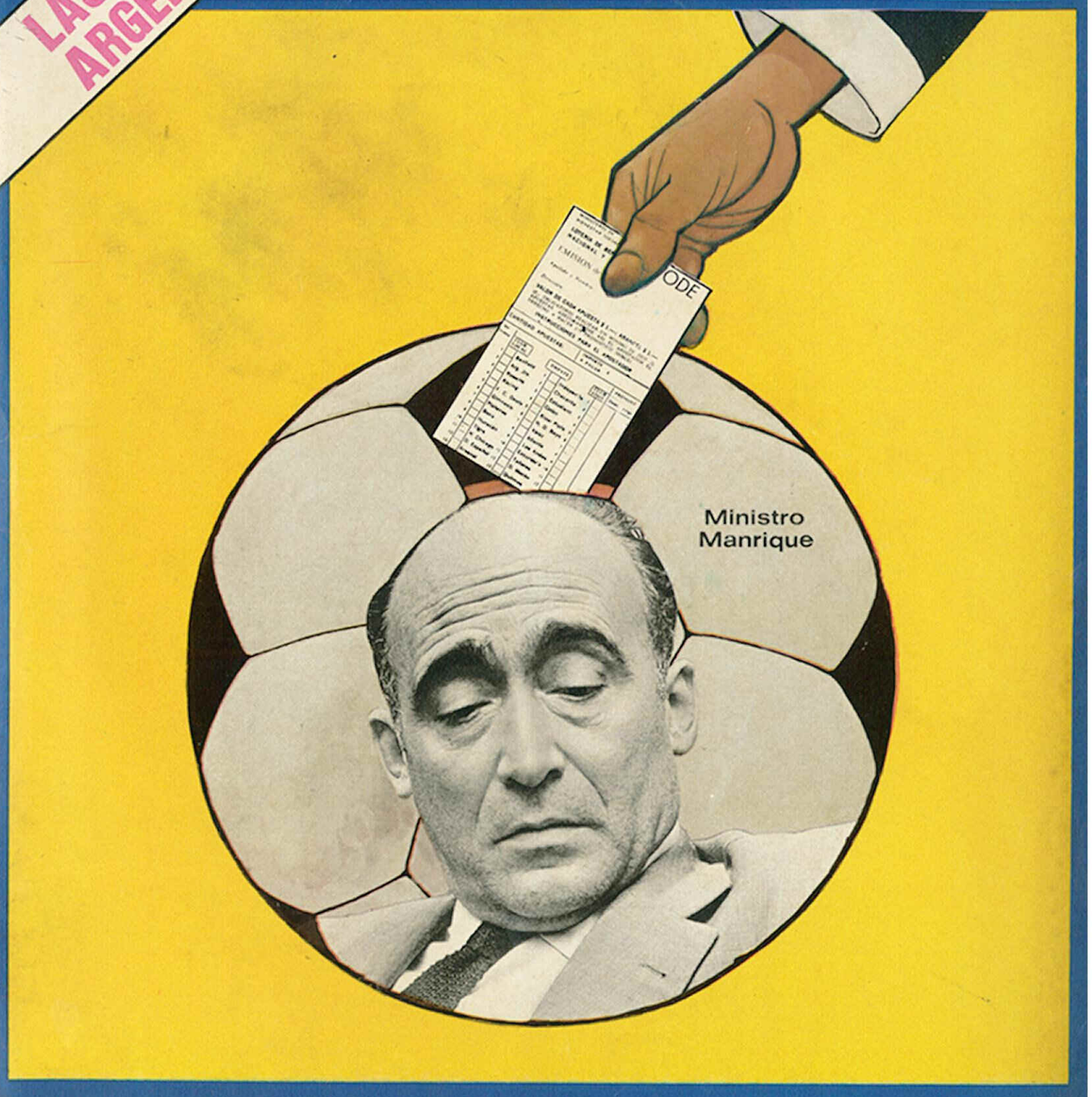
su manera argentina de viajar por el país



PANORAMA

Año IX - Nº 251 - 15 al 21 de febrero de 1972 - m$n 300.—, $ 3.—

LAS RELACIONES ARGENTINA - USA



Ministro Manrique

REPORTAJE A LA POLLA DEL FUTBOL

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Nuevo shampoo anticaspa Panten.

Para hombres.



Para los que saben del cuidado del cabello, PANTEN® es insustituible. Ahora, para ellos, nuevo Shampoo Anticaspa PANTEN®.

Shampoo Anticaspa PANTEN® contiene PANTYL®, sustancia vitamínica del complejo B que nutre el cabello dándole salud y brillo natural. Shampoo Anticaspa PANTEN®: exclusivo para hombres.

...Esto hay que festejarlo!

Archivo Histórico de Revistas Argentinas

AGENDA DE PANORAMA

CINE



REPRISADO RENE CLAIR

El drama para un humorista

• La Cinemateca Argentina prodiga varios títulos infrecuentes en su ciclo de cine francés, clásico y moderno. En la sala Leopoldo Lugones del Teatro Municipal San Martín, el martes 15, podrá revisarse, por ejemplo, una de las comedias más deliciosas de Michel Deville: *Adorable mentirosa* (1961), con un admirable contrapunto de extravagancias entre Marina Vlady y Macha Meril. El miércoles 16, una obra tardía de René Clair, tal vez la más representativa de su veta dramática: *Puerta de Lilas* (1957), con un espléndido Pierre Brasseur y el compositor e intérprete Georges Brassens. Uno dd los films más importantes del cine moderno está anunciado para el jueves 17: *Dos o tres cosas que sé de ella* (1966), "ensayo de ficción" de Jean-Luc Godard sobre los mecanismos de la sociedad actual en torno de la ciudad de París. El viernes 18 reaparece *La ronda* (1950), un ejercicio nostálgico de Max Ophüls sobre la obra de Schnitzler, y el sábado 19 un "film maldito", si los hay, apasionante y casi ignorado: *Juego de masacre* (1966), de Alain Jessua, una meditación sobre la locura que la sociedad acepta y la que no acepta, realizada en clave de historietas y pop-art. Para el domingo 20, uno de los mejores títulos de Philipp de Brocca: *El amante de cinco días* (1961), una variación agridulce sobre el adulterio necesario para respaldar la fidelidad. Una versión de *El príncipe idiota* (1946), de Dostoievski, dirigida por Georges Lanpin, y memorable por una galería de interpretaciones de gran estilo (Gérard Philipe, Edwige Feuillère), se exhibirá el lunes 21.

En la sala Columbia, de Corrientes 4636, el ciclo italiano de la misma cinemateca propone diversas revisiones. Las más curiosas son *El maestro de Vigevano* (1963), un film casi sin circulación, dirigido por Elio Petri, con Sordi y Claire Bloom, el jueves 17, y *La entrega* (1962), de Bolognini, con Jacques Perrin y Rosanna Schiaffino, el lunes 21. La siempre popular farsa costumbrista y satírica de Pietro Germi, *Divorcio a la italiana* (1963), reaparece el miércoles 16.

• *El falso ídolo* entronca con la corriente mayor de la novela norteamericana, a través de una historia iniciática de amistad falaz y traicionada, que supone un comentario oblicuo sobre la sociedad donde se ubica; mejor escrito por Charles Eastman que dirigido por Sidney Furie, las interpretaciones de Robert Redford y Michael Pollard son un valor fundamental del resultado (Opera).

TEATRO

• *Crónica de un secuestro*, de Mario Diament. Carlos Marchi sobresale en el excelente trío que interpreta esta obra tensa, apasionante y llena de densidades, la mejor que la producción argentina dio en la reciente temporada de 1971 (Olimpia).

• *Che... Argentina, ¿sos o te hacés?*, de Aguilar y Rondi. Un espectáculo excepcional, una suerte de "Hair" argentino pero que toca de veras eso que se llama "la candente actualidad" y no deja títere con cabeza, en medio de gratas canciones y regocijo visual (ABC, ver página 57).

• *¿Dónde queda? ¿Qué puedo tomar?*, de José María Paolantonio. Las andanzas de una pareja que recala en un país imaginario pero parecido, en pesares y problemas, a otro muy inmediato; la fábula se realza en un hermoso, florido patio de San Telmo (Cochabamba 360).

• *Historia tendenciosa de la clase media argentina*, de Ricardo Monti. La causa, el régimen, los militares, el peronismo y el desarrollismo en una lacerante y algo humorística parábola de cincuenta años de una tortuosa política criolla (Payró).

• *Los mirasoles*, de Julio Sánchez Gardel. El clásico patio catamarqueño fundido en un patio —de veras— de un casi extinguido Buenos Aires tradicional. Osvaldo Bonet, con excelente elenco, rescata el encanto y la tristeza de la antigua vida provinciana (Carlos Calvo 319).

Para Paolantonio, aquí no más

¿DONDE QUEDARA?



BALLET

Giselle. Unico sobreviviente del ballet romántico —argumento de Teófilo Gautier, música de Adam—, desafía modas y trasformaciones; el cuerpo de baile del Colón lo resucita, en sala ajena (Coliseo, jueves 17, a las 21).

MUSIC-HALL



HUGO FILMARA *EVITA*

Y ahora canta en Mardel

• *Ayer, carnaval y tango*. En la barriada de Boedo, donde todavía perdura el recuerdo de Homero Manzi y de Pedro Zanetta (el Zacconi de extramuros), una casa tan vetusta como grávida de historia sirve de marco al varieté porteño del 900, reinventado en sus variantes literarias y musicales bajo la supervisión de Rubén Pesce (Loria 1194, sábados a las 22, domingos a las 19.30).

• *Decires y cantares*. Una actriz múltiple, María Luisa Robledo, acompañada del guitarrista Edgardo Romera, retoma su gran éxito del año pasado: el cancionero y las poesías de distintas regiones de España dan, a través de su rico temperamento, los matices de una hispanidad que tiene el común denominador del orgullo, el drama y el humor (El Pollito Erótico, lunes a sábado a las 22).

• *Viejo Almacén*. En la voz de Edmundo Rivero, con o sin el lunfardo, y la afiatada orquesta de Carlos García, culmina un programa del ayer y el hoy del tango, sin otro prejuicio que el de la calidad (Balcarce e Independencia, martes a domingo, de 24 a 4).

EN PINAMAR. • *Qué sé yo*. Hasta el viernes 18, el humor de Les Luthiers y la voz telúrica de Mercedes Sosa disimularán, tal vez, que en el mismo escenario Gladys Le Bas (Ladivaverde) se aliena con malas palabras.

EN VILLA GESELL. • *Tres y dos*. También hasta el viernes 18, el mismo espectáculo del "Qué sé yo" geselino.

EN MAR DEL PLATA. • *Astros y Estrellas*. Un panorama de tango y folklore,

con Hugo del Carril, Alba Solís, Los Arribeños y también algunas debilidades (Luro y Corrientes, diariamente a las 21 y a las 23). • *Magoya.* Susana Rinaldi, la actriz del tango, con la orquesta de Osvaldo Piro; además, Facundo Cabral con su habitual repertorio (diariamente a las 22.30 y a la 1.30).

EN PUNTA DEL ESTE. • *Café del Puerto.* Horacio Molina, Dori y Naná Caymmi y Agustín Pereyra Lucena en agradables variantes de música y canciones. • *La Fusa.* Heterogeneidades a cargo de Chico Novarro, Gabriela Acher y José María Gordillo. • *La Potra Piano Bar.* El último recital de Nacha Guevara, acompañada de Favero, y los delirios de Perciavalle-Gasalla.

AUDIOVISUALES

• *Identikit a Gardel.* La Voz en las secuencias sucesivas: El Francesito, El Morocho del Abasto, la contraparte de Razzano, El Zorzal, el triunfador internacional, el astro del cine. Además, a espaldas del mito, un Gardel actual que dialoga con Perón y no ahorra opiniones sobre las cosas argentinas (Olimpia, de viernes a domingo a las 21).

LIBROS



EL SIMIO PINTOR
Según La biología del arte

• *El pensamiento del Che Guevara*, por Michael Lowy. Detrás de la imagen romántica, recuperada por la misma burguesía que combatió, surge la de un Che ideólogo, consagrado a ilustrar a la indivisible unidad de teoría y praxis (Siglo XXI, ver página 64).

• *Chechechela*, por Mirko Buchin. Toda la cursilería y el moralismo de la baja clase media expuesto a través del lenguaje que es, al mismo tiempo, su vehículo y su diagnóstico: una parodia artificiosa pero graciosísima (Barral, ver página 65).

• *Referencias*, por Marcelo Pichon Riviere. Una infrecuente proeza en las letras argentinas: hacer de la poesía una acción sobre / con el lenguaje, donde todas las demás acciones del hombre están implícitas y definidas (Galerna).

• *La biología del arte*, por Desmond Morris. El autor de *El mono desnudo* hizo pintar a chimpancés: el experimento, apasionante en la crónica, es aún más sorprendente por las conclusiones que autoriza (Siglo XXI).

• *El bebé como trampa*, por Ellen Peck. Una audaz socióloga norteamericana desmitifica la maternidad: un recurso de la publicidad capitalista para forzar a la mujer a efectuar en forma de consumo predirigido, sin ninguno de los prestigios humanos que invoca (Granica).

• *De Norte a Sur*, por Ernesto Castany. Una de las voces principales de la generación del 40 compone un canto lírico a todas las provincias argentinas: a través de la diversidad, la unidad de un país recuperada en el plano de la creación poética (La Rosa).

DISCOS

• *Amor hasta morir.* Con el liderazgo de Alice Cooper y asentada en la convención de la bisexualidad, un rock apocalíptico que, desde propuestas demoníacas, alcanza la unidad musical (LP, Warner Bros-Music Hall, monoestéreo, ver página 60).

• *Música popular contemporánea de la ciudad de Buenos Aires.* Astor Piazzolla y su conjunto 9 —"mi nueva inquietud", proclama—, constituido después de su último periplo europeo. Con excelencias que superan dudas recientes (las del connubio con Horacio Ferrer), ésta es la exteriorización de un avasallante talento musical que no deja de mantener incólume una recóndita adhesión al tango, sin querer proclamarla (LP, Victor, monoestéreo).

• *Somos.* Los Tucu Tucu y una melodía folklórica de tierra adentro, en que las afiatadas voces del cuarteto no soslayan ecos ciudadanos; es una ambigüedad cuestionable que, sin embargo, les confiere un sello distintivo (LP, Polydor, mono).

• *Canned Heat Concierto.* Grabado en vivo durante la gira europea del conjunto, el disco es la perfecta radiografía sonora de una agrupación vital como pocas. Los blues son su fuerte, también la energía que suelen armonizar con un insólito, nostálgico aire campestre (LP, Emi, estéreo).



BARBADO DON ASTOR
En sus mejores plenitudes

• *Grandes orquestas típicas.* Troilo, Piazzolla, Maffia, Salgán, Leopoldo Federico, Lucio Demare en capítulos de la antología del tango. Y también Varela, Di Sarli, José Caldara, Basso, Rodolfo Biaggi y Fulvio Salamanca; vale sobradamente la pena (LP, Music Hall, mono).

• *Los Troperos de Pampa de Achala.* Las huestes de Marcos López deambulan entre Cuyo y las serranías centrales: la "Tonada del arbolito" es el meridiano de una tradición que no quiere desvirtuarse (LP, Odeón, mono).

TELEVISION

PERIODISMO. • *Almorzando con los invitados de Augusto Bonardo.* La anfitriona abandonó la casa para irse a Mar del Plata y dejó a un anfitrión que puede adquirir plaza de locatario, a fuerza de tino, discreción, conocimiento de los temas que conversa y una cierta dosis conveniente de modestia (Canal 9, de lunes a viernes, a las 13.30).

TRINOS. • *Joan Manuel Serrat.* Para la multitud que no puede verlo en el Hermitage a 5 mil pesos la entrada, la segunda presentación —grabada— del juglar catalán en pantalla chica, hacia las 20 de los sábados circulares (Canal 13, sábado 19).

TEATRO. • *El encuentro*, de Pedro Orgambide. En adaptación de Luis Ordaz, con puesta en escena de Sergio Renán y un elenco que destaca a Cipe Lincovsky, Walter Vidarte, Héctor Alterio y Elena Tasisto (Canal 7, jueves 17, a las 21).

PELICULAS. • *Arrabalera* (1950). Tita Merello, Mario Fortuna, Santiago Gómez Cou. Dirección: Tulio Demicheli (Canal 13, martes 15, a las 21.30). • *Espíritu de conquista* (1943). Randolph Scott. Dirección: Fritz Lang (Canal 7, miércoles 16, a las 15.30). • *Invierno en el alma* (1948). Walter Pidgeon, Deborah Kerr. Dirección: Mervyn Le Roy (Canal 7, sábado 19, a las 22). • *El amor de un espía* (1936). Wallace Beery, Robert Taylor. Dirección: Jack Conway (Canal 7, lunes 21, a las 13.30).

DEPORTES

• FUTBOL. Con el partido entre Rosario Central e Independiente (miércoles 16, en Rosario) dará comienzo para los equipos argentinos la ronda eliminatoria del Grupo Nº 1 por la disputa de la Copa Libertadores de América. Completan la zona Independiente Santa Fe, de Bogotá, y Nacional, de Medellín, que en el mismo día se enfrentarán en la capital colombiana. Se televisa por Canal 13.

• BASQUET. El jueves 17 se presentará en San Miguel de Tucumán el equipo de basquetbol femenino Ya-Tung, de China Nacionalista, enfrentando al seleccionado tucumano, a las 10 de la noche. Dos días después, las muchachas del ex Celeste Imperio, jugarán en Buenos Aires contra la Asociación Femenina de Basquet, a las 21.30, en el rectángulo del Club Obras Santiarias.

• POLO. En el Pergamino Polo Club, del 12 al 15, se disputará la Copa Carnaval entre cuatro equipos de poco handicap: Santa Catalina (14), La Zoila (14), Media Luna (15) y Rancho El Tata (14).

• NATACION. El sábado 19 finalizará el Campeonato Argentino de Saltos Ornamentales, selectivo para el Sudamericano de la especialidad.



PARA EL SUDAMERICANO
Saltos ornamentales selectos

MUSEOS

• *Casa de Yrurtia.* Tapices, cuadros —incluyen un Picasso de la primera época—, muebles, muchas obras de arte que atesoró Rogelio Yrurtia, un gran escultor argentino; también la oportunidad de recorrer su producción en el marco de la casona que proyectó y habitó largamente (O'Higgins 2390, miércoles a viernes de 15 a 18, sábados y domingos de 14 a 18.30).

• *De la Policía Federal.* Los menores de 15 años no pueden entrar porque en algunas secciones hay horrores que es mejor evitarles, pero además existen piezas invalorables en medallística, armamentos, vestuarios y técnicas diversas. Las salas de crimen y medicina legal están restringidas a profesionales (San Martín 353; martes y jueves de 14 a 19.30).

• *Fragata Presidente Sarmiento.* La histórica nave es un museo integral; además de objetos y documentos que recuerdan innumerables viajes, conserva intactos su arboladura, armamento, mobiliario e instrumental (Dársena Norte, frente al Yacht Club Argentino).

• *Instituto Antártico.* Flora, fauna, rocas y fósiles de la Antártida se pueden observar en dioramas, y en la fonoteca se pueden escuchar los trinos minuciosamente registrados de las aves antárticas (Angel Gallardo 470, martes, jueves y domingos de 14 a 18).



LA FRAGATA LEYENDA
El museo integral que flota

FERIAS

• *De las Artes.* Con el fondo de una inmensa chimenea (de la antigua Casa de la Moneda) y junto a los muros del convento de Santo Domingo, en una callejuela, pintores, escultores, grabadores, dibujantes y fotógrafos exhiben y venden sus obras, y dialogan con la gente (Cortada 5 de Julio, al 300 de la avenida Belgrano, sábados de 15 a 20).

• *Mercado de las Pulgas.* Se llama oficialmente Feria de San Pedro Telmo y es una colorida, abigarrada y aparentemente caótica vidriera de antigüedades, artesanías, curiosidades de variado calibre y sorpresas renovadas de semana en semana, a la vez que la necesaria oportunidad de aprender a regatear (Plaza Dorrego, Humberto I y Defensa, domingos de 8 a 11).

PLANETARIO

• *El sol por la senda zodiacal.* Un manejo caprichoso del tiempo permite interpretar los movimientos de los astros en el Zodíaco, pero las proyecciones en la gran cúpula ilustran las constelaciones desde un riguroso punto de vista astronómico. O sea, simultáneamente, información, leyenda y misterio (Planetario de la ciudad de Buenos Aires "Galileo Galilei", avenida Sarmiento y Belisario Roldán, en Palermo; desde el 19: viernes a las 10 y a las 20.30, sábados y domingos a las 19, a las 20.30 y a las 22. Las entradas también pueden adquirirse en el teatro San Martín).

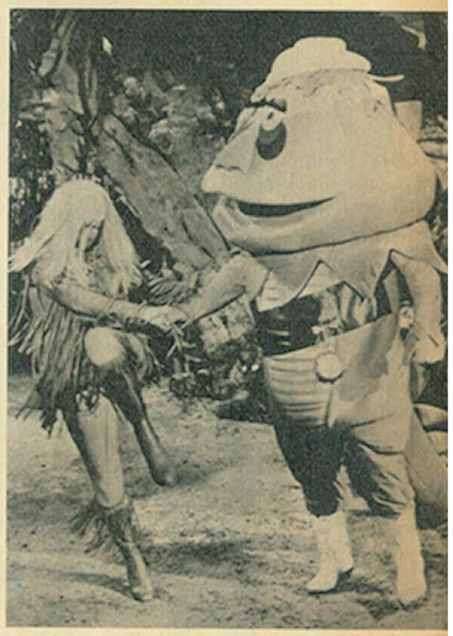


CIELOS DEL PLANETARIO
Esos misterios del Zodíaco

PARA CHICOS

CINE. • *Había una vez un tren.* Entre la ternura y la risa, sin descartar la poesía, un film para niños cuyos principales personajes son también pequeños (América). • *Pufnstuf.* Aventuras dislocadas, con seres realistas y de fábula, en un divertimiento que también agrada a los grandes (Alfil).

TEATRO. • *No sé qué tiene la lechuga.* Gracia y lirismo de una comedia musical, con entradoras canciones de Albe Pavese (Teatro de Verano, Las Heras y Coronel Díaz). • *Pipo Pescador* 72. Enrique Fischer canta y hace cantar, integrando en un mismo fervor a los pequeños y a los adultos (Auditorio Río de la Plata, Figueroa Alcorta y Pueyrredón).



PUFNSTUF: PARA NIÑOS
Y también para los grandes

DISCO. • *El rondó de la gallina.* María Teresa Corral, acompañada de pandereta, fagot y gaita, entona deliciosos motivos que deben escuchar los niños más pequeños (LP, La Cornamusa, mono).

CARNAVAL. • En la acogedora Ciudad de los Niños continúa, el sábado 19 y el domingo 20, en un caleidoscopio de música, juegos, desfiles y algarabías varias (Manuel B. Gonnet, Camino General Belgrano, 6 kilómetros antes de La Plata).

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

LA TELEVISION está en el 13 CANAL



Abracadabra - Mónica Aguilar - Víctor Alex - Margara Alonso - Tito Alonso - Adriana Alcock - Alicia Aller - Chela Amato Negri - Eduardo Aragón - Jorgelina Aranda - Hugo Arias - Alberto Argibay - Diana Arias - Ricardo Arias - Jacques Arndt - Elba Arribas - Santiago Bal - Carlos Balá - María Adela Balá - Banana - Jorge Basurto - Tencha Bauza - Amalia Bernabé - Rómulo Berrutti - Beba Bidart - Pepe Biondi - María Aurelia Bissutti - Héctor Biuchet - María Angélica Bosco - Armando Burd - María Luisa Buzeta - Fernando Bravo - Susana Brunetti - Alicia Bruzzo - Celia Cadaval - Juan Carlos Calabró - Aldo Cammarota - Canela - Elosa Cañizares - Roberto Carnaghi - Perla Caron - José Manuel Carrizo - Patricia Castell - Alba Castellanos - Osvaldo Cattone - Stella Maris Closas - Emilio Comte - Dr. Gerardo Coudet - Alejandra Da Passano - Juan D'Arienzo - Julia Elena Dávalos - Patricia Dean - Delfy De Ortego - Noemí Del Castillo - Cristina Del Valle - Jorge De la Riestra - Sergio Denis - Lucio Deval - Coco Díaz - Geno Díaz - Hugo Díaz - Elda Dessel - Donald - Don Pelele - Juan Carlos Dual - Rinaldo Dupont - El Dúo de Dos - Susana Entin - Chichita Enguiaga - Noemí Escalada - Roberto Escalada - Florencio Escardó - Néstor Fabián - Andrés Farías - Fasulo - Susana Fernández Anca - Alberto Fernández de Rosa - Hernán Filippelli - Jorge Fontana - Oscar Fontana - Lidia Fort - Gaby, Fofó, Milky y Fofito - Ramona Galarza - María Rosa Gallo - Horacio Galloso - Juan Carlos Galván - Carlos Garaycochea - Claudia Gardi - Fernando Gasaols - Claudio García Satur - Beto Gianola - Eva Giberti - Gila - Susana Giménez - Julio Gini - Leo Gleizer - Marta González - Roberto Goyeneche - Iván Grondona - Carlos Gros - Zelmar Gueñol - Juanita Hidalgo - Horengel - Maurice Jouvet - Juan y Juan - Celia Juárez - Mariana Karr - Domingo Laino - Lidya Lamaison - Libertad Lamarque - Mabel Landó - Claudia Lapacó - José Larralde - Héctor Larrea - Raúl Lavié - María Leal - Hamlet Lima Quintana - Enrique Liporace - Roberto Liri - Norberto Longo - Beba Lorena - Los Arribeños - Los Cinco del Norte - Los Chalchaleros - Los Fronterizos - Los Iracundos - Los Nuchagos - Los Panchos - Aída Luz - Jorge Luz - Rodolfo Machado - María Magdalena - Diana Maggi - Roberto Maidana - Nicolás Mancera - Jorge Marchetti - Marilú - Alberto Martín - César Mascetti - Lirla Marín - José Marrone - Juan José May - José Luis Mazza - Dalton Medina - Tita Merello - Juan Carlos Mesa - Mónica Mihanovich - Osvaldo Miranda - Julio Molina Cabral - Ricardo Morán - Carlos Moreti - Omar Moreno Palacios - Mariano Moras - Silvia Mores - Carlos Muñoz - Paquita Muñoz - Pepita Muñoz - Natacha Nohani - Horacio O'Connor - Pablo Ortega - Haydée Padilla - Asunción Pedro - Margarita Palacios - Norberto Pereyra - Piero - Pipo Pescador - Osvaldo Pino - Mario Pocovi - Norma y Mimí Pons - Mónica Posse - Lolo Prat - Antonio Prieto - Arturo Puig - Osvaldo Pugliese - Nya Quesada - Armando Quintana - Mona Quintana - Silvina Rada - Rodolfo Ranni - Raphael -Gino Renni - Roberto Rimoldi Fraga - Susana Rinaldi - Josefina Ríos - Violeta Rivas - Edmundo Rivero - Elio Roca - Jacinto Rodríguez Paz - Alita Román - Mack Rubens - Carlos Saavedra - Safari - Elsa San Martín - Mario Sapag - Elena Sedova - Joan Manuel Serrat - Soledad Silveyra - Pedro Sombra - Lidia Somoya - Flora Steinberg - Elisa Stella - Pedro Stramessi - Víctor Sunaro - Takayama - Luis Tasca - Osvaldo Terranova - Elvira Travesi - Aníbal Trotlo - Gloria María Ureta - María del Carmen Valenzuela - Carlos Vannoni - Nelly Vázquez - Nélida Vera Molina - Víctor Manuel - Enzo Viena - Sergio Villarruel - Viva la Gente - María Elena Walsh - Willy - Fabio Zerpa

Todos estamos en el 13. Los éxitos consagrados y nuevas figuras, con nuevos programas y hallazgos para iniciar el año pisando fuerte, con lo mejor. Y ya mismo: más que nunca será verdad que en el 13 no hay verano, que todo el año producimos espectáculos grandes, con estilo. Porque es el canal donde estaremos todos, donde está la televisión.

1972
Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

CORRESPONDENCIA

ECUADOR. He leído con atención el interesante artículo sobre la visita del presidente argentino al Ecuador (249). Me ha sido grato observar la importancia recíproca para los dos países, que el autor Jorge Raventos señala en los acuerdos concertados en Quito, así como sus informaciones sobre las posibilidades económicas que se abren al Ecuador con la explotación de su riqueza petrolera. En cuanto a las apreciaciones sobre territorios en los cuales se encuentra la riqueza petrolera ecuatoriana, constantes en la nota, carecen de todo fundamento y solamente se explican por desconocimiento de la realidad histórico-geográfica. El canciller de Ecuador fue enfático en señalar, en cablegrama que un matutino local hizo público el 29 de enero, que mal podría el gobierno ecuatoriano usar la presencia en Quito del presidente Lanusse para encargarle supuestas preocupaciones o mensajes relativos a los yacimientos petrolíferos, de cuya ecuatorianidad, por lo demás, ni antes ni hoy ha existido duda alguna.

Gustavo Ruales Viel
Ministro Encargado de Negocios ad-interim del Ecuador — Capital Federal

RADIO. Confieso que soy tediosamente normal. Un ejemplo: cuando oigo la radio, sólo puedo escuchar, no puedo ver a quienes —lejos— están detrás del micrófono. Semejante privilegio lo tiene quien escuchando "La noche de los periodistas" (249) pudo ver a Galán "con pelo matizado color miel y zapatos con tacos de cuatro centímetros". Por otra parte, las observaciones sobre la chabacanería de don Roberto y de la "escritora" Celia Alcántara son muy atinadas.

Norma Sanjuán
Capital Federal.

N. de la R.: *El periodista estuvo presente durante la emisión del programa.*

NIÑOS. En *Panorama* 249 he advertido una buena agenda "para chicos", con espectáculos que pueden ver, libros que pueden leer y discos que pueden oír. Como madre y maestra, me alegro. El periodismo debe ocuparse de los niños, subrayar los hechos a que tienen acceso, sobre todo en una época en que hay pocas alternativas entre la guaranguería de la televisión y los prohibidos de la cartelera teatral y cinematográfica.

Susana M. de Bianchi
Ciudadela (Buenos Aires)

CGT. A la vicentina lectora Illescas (249) le preocupan la burocracia cegetista y la presunta corruptela de los líderes obreros. Si esos males existen, la clase obrera sabe de qué manera superarlos. Pero los obreros saben también, por larga experiencia, que cuando se habla en el estilo de esa dama se hace un buen favor a los patrones, siempre preocupados en minar el frente obrero.

Lisando G. Herrera
Avellaneda (Buenos Aires).

BOLOGNINI. Coincido del todo con las observaciones críticas de *Panorama* (249) sobre "Bubú". Es exacto que Mauro Bolognini persiste en los regodeos decorativos. Aunque esa obsesión se advirtió en sus primeras películas, es en las últimas donde ha llegado al delirio. En "Bubú" consigue hacer insoportable por lo menos la segunda mitad del film, cuando el relato accedía a las definiciones dramáticas que naturalmente no alcanza a dar. Arruinó, además, la novela de Charles-Louis Philippe, que si no tiene por qué figurar en antologías resulta rescatable, y hasta encantadora, por sus descripciones humanas de un París que ya no existe.

Antonio Salvador Güido
Capital Federal.

SERVICIOS. Gracias a *Panorama* (249) por informar que la Biblioteca Nacional reabrió el 1º de febrero. Así me enteré de que todavía existe. A propósito, ¿todavía anda el señor Borges por allí?

Zulema Baños Frey
Capital Federal.

N. de la R.: *Todos los años, la Biblioteca Nacional cierra durante el mes de enero por vacaciones, desinfección y reordenamiento. Jorge Luis Borges es su director desde 1955.*

VERANEO. Las consideraciones sobre el verano de 1972 (249) son sagaces, reflejan la realidad, denotan un rastreo paciente. Es cierto que la gente no renuncia a las vacaciones —lo contrario sería el colmo de la alienación a que se lleva— pero sus bolsillos están vacíos y no puede gastar. Acaso sería interesante que la misma investigación que se hizo en Mar del Plata, Gesell y Pinamar se repitiera en otros centros de veraneo.

Marta Leiva
La Plata (Buenos Aires).

ACUERDOS. *La odisea de un nuevo pacto* (249) me indignó. Aclaro que no la nota en sí, de buena elaboración periodística, sino las posibilidades de contubernio político que en ella quedan reflejadas. Frigerio es demasiado conocido como para que se le tenga confianza en una coalición. De consumarse, se repetiría lo de 1958 y la salida sería una nueva crisis. Mi opinión es que necesitamos que las fuerzas políticas (burguesas o populares) clarifiquen sus posiciones y respeten sus respectivas jurisdicciones. En cuanto a la clase obrera, sólo robusteciéndose, replegándose en sus propias fuerzas (que no son pocas) se pondrá en el verdadero camino de sus objetivos. Debe convencerse de que no necesita los tutores que inevitablemente la traicionarán.

Hermes T. Cascales
Bahía Blanca (Buenos Aires).

REVOLUCIONES. Frente a los acontecimientos de Chile (248, 249) puede pensarse que estamos al principio del fin del gobierno de Salvador Allende. El verdadero enigma y la real contradicción de Chile, al igual que sus hermanas latinoamericanas, son en el orden exterior "pueblo chileno-imperialismo" y en el interno "pueblo chileno-atraso, subdesarrollo, explotación". También es falso en Chile y en toda Latinoamérica el enigma "socialismo-capitalismo". Con menos rótulos y ampulosidades, la Junta Militar del Perú, surgida de la intelectualidad y clase media cívico castrense, ha calado más hondo en el proceso de transformación y hoy por hoy es la única revolución que por su seriedad, programación, posibilidades reales y apoyo popular comienza a preocupar seriamente al Pentágono. En cambio, toda América progresista y antiimperialista espera una urgente rectificación de Chicho, en nombre del prestigio de la "revolución nacional y popular".

Alcides López Gil
Pergamino (Buenos Aires).

ECONOMIA. De economía e inflación (248) hay mucho que decir. Los planes de los gobiernos se fueron derrumbando uno a uno entre la realidad que impedía llevarlos adelante. A partir de Levingston y sobre todo con Lanusse, se ha querido imprimir un cariz algo populista. Pero resulta una fachada no más, ya que los lineamientos de fondo no han cambiado. Tampoco desde el punto de vista de la alta burguesía y de los sectores asociados al imperialismo, la actual situación es operante aunque intente representar esos intereses. La política inaugurada por Krieger Vasena es reaccionaria al máximo; necesita, por otra parte, una rigidez que no es posible después de los dos cordobazos. Los esquemas indefinidos, esos que quieren ser y no son, obtienen el descontento de los sectores privilegiados y la clase obrera por igual. Hay una pavada de diferencia: unos protestan porque los beneficios son bajos, otros porque casi no pueden comer.

Con todo, intuyo que el panorama se aclara lentamente. Pero no debemos engañarnos respecto del camino que toma nuestra economía. Es un camino inevitable y por otra parte favorable: el de la concentración de capitales. Sólo que esa concentración, a la larga, desembocará más allá de las empresas o personas, en el Estado.

Raúl Lewisky
Florencio Varela (Buenos Aires).

FANGIO. Entiendo que alrededor de Juan Manuel Fangio (248) se están gastando muchas palabras de más, por parte de periodistas y lectores de *Panorama*. Hay una sola verdad: históricamente el Chueco es nuestro más grande deportista. El resto no es silencio (como ahora se escribe) hasta el hartazgo) sino mera, gratuita, inútil anécdota.

Juan Miguel Caballero
Burzaco (Buenos Aires).

ALVARO. Qué le vamos a hacer. Digamos, no más, al son de un epígrafe de *Panorama* (248), que Alsogaray es "un producto de computadora". A mí me gustaría agregar otras palabras. Reconozco que no puedo hacerlo, al menos en lenguaje escrito o periodístico, que tiene sus limitaciones y sus riesgos.

Mariana Lemos de Longhini
Capital Federal

FLORINDA (I). Cuando vi "Anónimo veneziano" me enamoré o casi de Florinda Bolkan. Salí del cine acompañado de las iras de mi novia. Se imaginarán la decepción que sufrí al leer *Anatomía de una estrella* (248), enterándome de que es mujer sólo en apariencia. Tengo mis dudas sobre si está bien, o no, ventilar semejantes intimidades, pero no tengo dudas en reconocer que la nota es realmente estupenda.

José Fernández C.
Capital Federal.

FLORINDA (II). En la liga vecinal de madres de que formo parte leímos la nota sobre Florinda Bolkan (248). Llegué a la conclusión de que es perniciosa. Hasta por el insospechado interés que ante mi sorpresa suscitó en algunas damas del grupo, pude también darme cuenta de que la morbosidad pica a los más decentes.

Clorinda Z. de Vicente
Capital Federal

PADILLA. El señor Héctor Vázquez (248) agrega su opinión a la polémica sobre el caso Padilla, reabierta en el reportaje a Vargas Llosa. No quiero referirme a este caso particular, sino a una hipótesis general deslizada en esa carta. Según él, "al sistema recién nacido hay que comprenderlo ahora y guardar las críticas para cuando sea adulto". La experiencia me permite decir al señor Vázquez que su hipótesis está peligrosamente enmarcada en el dogmatismo del comunismo ruso y de sus similares en distintos países. El aborto de la crítica es la vía más fácil al stalinismo. Por otra parte, decir que "el intelectual es vanidoso y egocéntrico" es crear una imagen enemiga del proletariado. El intelectual es un proletario, un explotado, y suele tener un grado de conciencia muchas veces más claro que el de los proletarios en el sentido tradicional. Recuerde el autor de la aludida carta que una idea similar a la suya sostenían (y sostienen, tal vez) los que pretendían profundizar la llamada revolución argentina. Y no creo que su opinión al respecto hubiera sido la misma.

J. Roberto Iglesias Sicardi
Santiago de Chile.

ROUSSEAU. Me llama la atención que en *Panorama* (247) aparezcan Jean Jacques Rousseau como un personaje contestatario de nuestro sistema ideológico occidental cristiano de vida. Realmente no fue más que uno de los tantos exponentes del florecimiento del sistema ideológico como un reflejo del sistema de producción, "moderno-burgués", que se consolidaba en el siglo XVIII. Su mismo "Contrato Social" forma parte de la concepción del "estado gendarme" por el cual tanto se luchaba en aquellos tiempos. Más allá de sus fundamentos ideológicos y de su pretendido carácter revolucionario, la teoría del contrato social de Rousseau es falsa en sus fundamentos, ilusoria en sus suposiciones y contradictoria en sí misma.

Damir Dominis
Capital Federal.

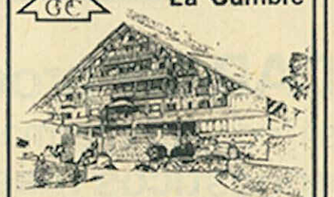
CINE. Nunca es tarde para el elogio. La nota sobre Milos Forman (237) me resultó excelente en su relativa brevedad. Otro tanto la página dedicada paralelamente al cine checo en general.

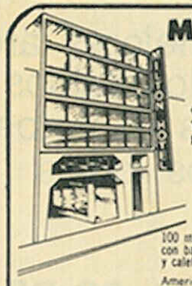
Daniel L. Vidart N.
La Plata (Buenos Aires).

DE VIAJEROS Y CAMINANTES
POSTAS ALBERGUES HOTELES PARA EXIGENTES
Esta selección de Hoteles se realiza de acuerdo a las más exigentes normas de categoría y confort.- Se publica regularmente en los semanarios "SIETE DIAS" "PANORAMA" y "PARABRISAS CORSA" y la produce para EDITORIAL ABRIL S.A., López Puccio S.R.L. Córdoba 1177 T.E. 61592.- ROSARIO.-

HOTEL
Nor-Tomarza
La Falda

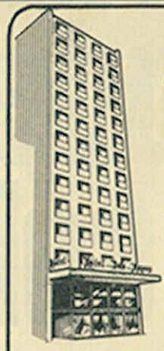
En La Falda, único a nivel internacional. 20.000 metros de parques arbolados. Tres piscinas. Canchas de tenis. Habitaciones y suites de gran confort. Snack Bar. Room Service. Exquisita cocina. Boutique. Cocheras. Nursery. Reservas:
Av. Eden 1079 T.E. 2004-2072 - La Falda Córdoba

GRAN HOTEL CASINO
La Cumbre

En la belleza. Vida mundana, elegancia y serenidad. El Gran Hotel de las Sierras, ahora realmente "a pleno" Casino en el mismo edificio. Gran jerarquía en sus habitaciones y suites. Cuisine international. Manager: J. Mozzati. Reservas para su estadía a los teléfonos 169 y 151 - La Cumbre. Dirección telegráfica Casinotel.

MILTON
HOTEL

en Buenos Aires
TOTALMENTE
RENOVADO
100 modernos departamentos con baño privado, teléfono y calefacción.
American Bar con T.V
Grill Room. Gran Garaje.
COLPAYO 40
Alt. Rivadavia 5300
a 1 cuadra de Primera Junta
Tel. 90 1021/29
BUENOS AIRES

HOTEL
SANTA ROSA

En Olavarría, categoría internacional. 80 lujosas habitaciones con "heladera llena". Room service de cafetería. Salón de conferencias. Salón de fiestas. Aire acondicionado central. Garage. Vicente López 2956 T.E. 772 - Olavarría.

En Mar del Plata:
Dos grandes hoteles
de Dazeo y Veramendi

Hotel
Dos Reyes
Categoría internacional en su expresión más actual. Inauguración diciembre 1971. 132 suntuosos apartamentos. La mejor ubicación de Mar del Plata -a una cuadra playa y casino- Unico con aire acondicionado integral. Salones para conferencias y convenciones.
DAVER
Un gran hotel para una gran ciudad en su décima temporada
Gran confort en pleno centro. 80 habitaciones con T.V. Snack bar. Desayuno internacional.

Av. Colón 2128/35 Mar del Plata. T.E. 24574 y 43260 garage

Gran Turismo "A"
benedetti
hotel

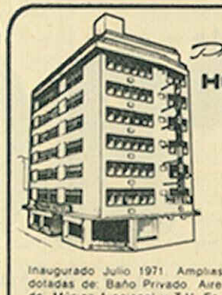
110 habitaciones equipadas para brindar lo mejor: buen gusto, climatización, música y gran comodidad. Salas especiales para recepciones y conferencias. Snack bar. COCHERAS PROPIAS. Abierto todo el año. Optima ubicación: Av. Colón 2198 esq. Entre Ríos (a 250 mts. de rambla, Casino y mar) T.E. 3-0031/32/33 Mar del Plata
MAR del PLATA
Jerarquía internacional para una estadía de excepción. Decoración y arquitectura de avanzada. Cuidada atención. 90 habitaciones. Televisión individual, calefacción, teléfonos, música ambiental, biblioteca, sala de reuniones y salas de estar. Coffee shop Snack bar.
Metropol
HOTEL
ESTACIONAMIENTO EN EL SUBSUELO DEL HOTEL. Abierto todo el año. A 300 metros playa y Casino central. Moreno 2470 T.E. 20050 20069. Mar del Plata

En Gesell y frente al mar la distinción de un buen hotel.
HOTEL
TEJAS ROJAS
Habitaciones y departamentos de gran confort. Aire acondicionado, sala de juegos, comedor de niños, salón de lectura, bar, pileta de natación, cancha de tennis, y una muy esmerada atención.

V. GESELL
Frente al mar, tel. 274 Villa Gesell.

Hotel
ASTOR

Un gran hotel: 120 habitaciones y departamentos cuidadosamente dotados de amplitud y confort. Música, teléfono y climatización. Snack bar. Suntuosos salones de fiestas y convenciones. Gran hall de recepción. A cien metros Casino y mar, en pleno centro comercial. Estacionamiento propio.
Entre Ríos 1649 T.E. 23051/4. Mar del Plata.

Premier
HOTEL

PARAGUAY
Inaugurado Julio 1971. Amplias habitaciones dotadas de: Baño Privado. Aire acondicionado. Música funcional y T.V. En la Terraza de atractiva vista panorámica Solarium y Bar. Room service permanente. Cafetería. Snack. Boutique. Incluido Desayuno Continental. 25 de Mayo y Curupaytí. TELEFONOS: 23-874/75/81/82 ASUNCION - PARAGUAY

PRESIDENTE
HOTEL

Grupo S.A. Asunción
Habitaciones y Departamentos climatizados individualmente. Snack Bar. Restaurant c/variada cocina internacional. En pleno centro de Asunción. Incluye desayuno continental. Sin laudo e impuestos. Tea danzant.
Azara crnd. Nacional.
Tel. 43984-47931.
Asunción. Rep. del Paraguay.

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

gane los millones del prode por sólo 1$

revista RADAR del prode

Le da todas las reglas, toda la información, todos los secretos ... **y los pronósticos más seguros.**

EL PESO MEJOR INVERTIDO DE SU VIDA!

Las estadísticas de los mejores archivos
La experiencia de los sabios
Los consejos de los expertos
Los pálpitos de los ídolos

COMPRELA Y GANE DESDE EL 23 DE FEBRERO

Revista **radar** DEL PRODE

LA ONDA GANADORA

todos los miércoles $ 1.-

PANORAMA

Director
Tomás Eloy Martínez

Secretarios de Redacción
Francisco N. Juárez,
Jorge M. Lozano, Juan Merino,
Pablo Piacentini, Ernesto Schóó.

Prosecretarios
Leopardo Cozarinsky,
Jorge Raventos,
Osvaldo Lagos Rueda.

Redactores
Ana Basualdo, Carlos Begué, Jorge Luis Bernetti, Alda Bortnik, Andrés A. Bortoli, Giselle Casares, Conrado Ceretti, Jorge Miguel Cousolo, Ernesto Ekaizer, Jorge Lebedev, Marcelo Pichon Rivière, Rodolfo Rabanal, Juan José Rossi, Carlos Russo, Martín Yriart.

Secretaria
Olga Escurado de Cúneo.

Colaboradores
Silvia Andújar, Miguel Brascó, Miguel Angel Bustos, Alberto Calvo, Carlos Carnaghi, Juan María Coria, Gabriela Courrèges, Olga Costa Viva, Jorge Di Paola, Marcos Diskin, Eleonora Gosman, Irene Hirsch, Susana Itzcovich, Kédo Kostzer, Diego Lagache, Raúl Eduardo Lotito, Piri Lugones, Luis Mazzino, Quino, Polo Suárez Urtubey, Oscar A. Troncoso, Rodolfo Walsh, Víctor H. Xarrier.

Fotógrafos
Héctor Pérez Campos (jefe), David Cortes (coordinador), Bernardo Acuña, Carlos Bosch, Mariolino Castellazzo, Eduardo Comesaña, Osvaldo Dubini, Carlos Dublizky, Daniel León, Rodolfo Lo Bianco, Ricardo Merkel, Jorge Moreau, Eduardo Nuñez, Mario Paganetti, Osvaldo Varone.

Diagramadores
Roberto Mergosa (jefe),
Heloecia Nossi Lavispe.

Corresponsales
Mario Bernica (Resistencia), Eduardo Castellán (Viedma), Néstor García Mazo (Mendoza), Santiago Pérez Gaudio (Córdoba), Rodolfo Vinocur (Rosario), Virgilio Zurita (h) (Santiago del Estero).

Servicios Exteriores
José A. Abraham (Nueva York), Armando Puente (Madrid), José María Fernández (París), Lidia Stratirini (Milán), Suramericana Noticias (Mario E. Corenti); agencias AP, DAN, UPI, EFE, Interpress, Europe Press, Keystone, Interpress, Mondial Press, Dachary, Panamericana de Prensa, Hearst Corporation, Los Press, Reporters Associés, Rancosky S. P., Orient News; International Service, Transworld, Revistas y diarios: L'Express, Time, Oggi, Epoca, L'Europeo, The Sunday Times Magazine, Newsweek, Gloria Ilustrata, Blanco y Negro, Realidade, Veja, Panorama (Italia) y The New York Times.

Departamento Comercial
Jorge Alberto Quercia (director), Reynaldo Marcó (supervisor), Juan Carlos Beuille, Cristina Sánchez (promotoras), Mabel P. de Sánchez (tráfico).

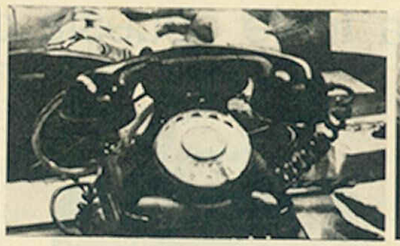
«revista PANORAMA» es una publicación semanal de PANORAMA S.A.P. y F., Leandro N. Alem 686, Buenos Aires. Acogida a la protección de las convenciones Internacional y Panamericana sobre derechos de autor. Impresa en la Argentina. El nombre de la revista está registrado como marca. R. N. de la Propiedad Intelectual número 1.112.316. Circula por el Correo Argentino en el carácter de publicación de interés general número 7.142. Miembro de la SIP (Sociedad Interamericana de Prensa). Miembro de ADEPA (Asociación de Entidades Periodísticas Argentinas). Miembro de CIP (Centro de Informaciones de Publicidad). Miembro de IPI (International Press Institute, Zurich, Suiza).

Copyright © 1972 por PANORAMA S.A.P. y F. Todos los derechos reservados. Se prohíbe la reproducción o uso de todo o parte del contenido de esta publicación, tanto en español como en cualquier otro idioma. Distribuidor en la Capital Federal: Vaccaro Hnos. S.R.L., Solís 583, Capital Federal. Interior y exterior: RYELA S.A.I.C.I.F. y A., Bartolomé Mitre 853, 5º piso, Buenos Aires. Atheneo 1, el IVO.

Servicios Exteriores
José A. Abraham (Nueva York), Armando Puente (Madrid), José María Fernández (París), Lidia Stratirini (Milán), Suramericana Noticias (Mario E. Corenti); agencias AP, DAN, UPI, EFE, Interpress, Europe Press, Keystone, Interpress, Mondial Press, Dachary, Panamericana de Prensa, Hearst Corporation, los Press, Reporters Associés, Rancosky S. P., Orient News; International Service, Transworld, Revistas y diarios: L'Express, Time, Oggi, Epoca, L'Europeo, The Sunday Times Magazine, Newsweek, Gloria Ilustrata, Blanco y Negro, Realidade, Veja, Panorama (Italia) y The New York Times.

Departamento Comercial
Jorge Alberto Quercia (director), Reynaldo Marcó (supervisor), Juan Carlos Beuille, Cristina Sánchez (promotoras), Mabel P. de Sánchez (tráfico).

Año IX - Nº 251 - Buenos Aires, 15 al 21 de febrero de 1972


CARTA

El teléfono fue, en verdad, el protagonista político de la semana. Hace una década, John Kennedy y Nikita Kruschev lo eligieron como metáfora de la concordia para aventar el riesgo de una guerra atómica. Al objeto se le asignó el color rojo y se lo sublimó hasta el punto de convertirlo en un sustituto de la paloma de la paz: la comunicación inmediata entre dos jefes de Estado, a más de diez mil kilómetros de distancia, era una señal de seguridad, un conjuro contra las imprudencias.

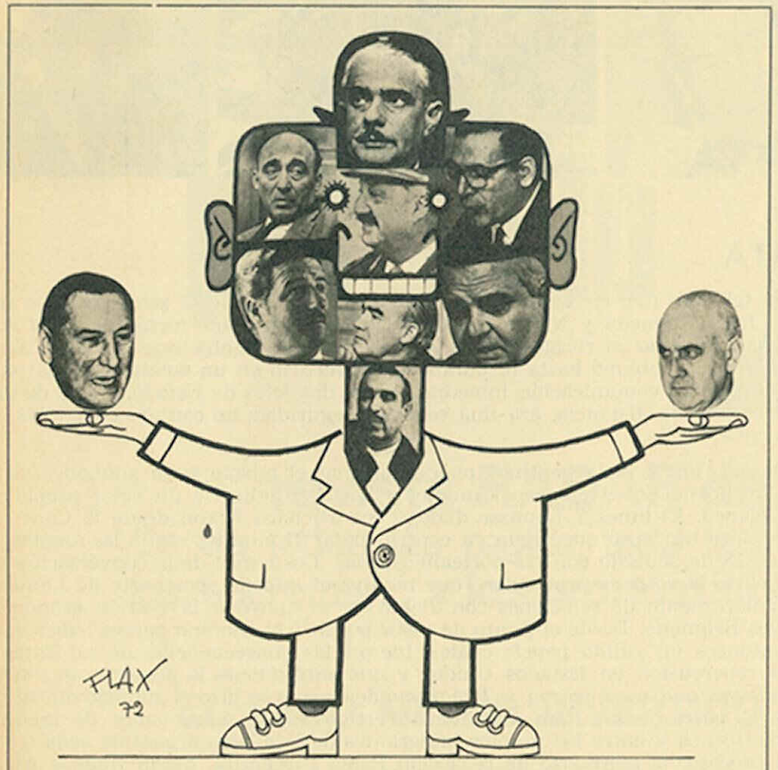
Desde ahora los argentinos pueden asignar el mismo valor simbólico al teléfono del presidente Alejandro Lanusse, y hasta adjudicarle un color propio: el azul y blanco. El lunes 7 Lanusse dialogó con Richard Nixon desde la Casa Rosada durante un lapso que sigue en controversia: 21 minutos según las fuentes argentinas, 18 de acuerdo con las norteamericanas. Los temas de la conversación oscilaron entre la cortesía protocolar (que incluye el informe, por parte de Lanusse, del establecimiento de relaciones con Pekín) y el apoyo a la gestión económica de Carlos Brignone. Desde el punto de vista político, el teléfono parece haber cumplido entonces un pálido papel: cuáles fueron las consecuencias de la llamada, cuál su repercusión en Estados Unidos y qué entretelones la precedieron son los interrogantes que movilizaron a *Panorama* desde que se hizo el anuncio oficial del diálogo. El corresponsal Juan Abraham investigó en los organismos de créditos norteamericanos y entre los propios integrantes de la misión argentina cada síntoma del proceso; el secretario de redacción Pablo Piacentini, desde Buenos Aires, analizaba mientras tanto las perspectivas diplomáticas y económicas. El texto que ambos escribieron —y que se incluye entre las páginas 18 y 21— está poblado de revelaciones absolutamente inéditas.

No se detuvo allí, sin embargo, el paseo simbólico del teléfono: a última hora del viernes el corresponsal en Madrid, Armando Puente, obtuvo una primicia excepcional: Juan Domingo Perón adelantó su iniciativa de comunicarse en forma directa con el presidente a través de un teléfono azul y blanco, para acelerar la fase final del Gran Acuerdo. Las consecuencias que pueden derivar de un diálogo directo entre Perón y Lanusse y la fisonomía que puede tener el candidato del GAN son examinadas por Jorge Raventos en las páginas 12 y 13. El informe desde Madrid —página 13— completa el cuadro. Es posible que un teléfono —y no una pelota de fútbol— se convierta ahora en el símbolo de la salida institucional.

SUMARIO: **Notas de tapa.** *Reportaje a la polla del fútbol (30/32). Las relaciones Argentina-USA (18/21).* • **Agenda de Panorama** *(3/5).* • **Correspondencia** *(8/9).* • **La Argentina.** *La apuesta triple del acuerdo (12/13). El teléfono azul y blanco entre Lanusse y Perón (13). Off the record (15). Gremios: La reunión del Comité Central Confederal (16). 168 Horas (22).* • **Carnet** *(23).* • **La Economía.** *Una carrera contra el tiempo (25). Tendencias (26). Té: la batalla misionera (27). Sueldos: La demanda de ejecutivos (28).* • **Vida Cotidiana.** *Justicia: Los crímenes de Robledo Puch (33). Religión: Santos al por mayor (36).* • **Las Ciencias.** *Oceanología: El secreto que guardan los mares (37/38).* • **La Salud.** *Christian Barnard en Buenos Aires: Sonrisas de un día de verano (40/41).* • **Personajes** *(42).* • **Los Juegos** *(43).* • **Deportes.** *Básquet: Hacia el campeonato argentino (44/45). Esquí: La batalla de Sapporo (45).* • **Guía de Panorama** *(46/47).* • **El Mundo.** *Irlanda del Norte: ¿Vietnam en Europa? (48/49). Los comandantes del IRA (50). Ondas (51). Camboya: La luna, Lon Nol y otros problemas (52).* • **Las Artes.** *Nelly Kaplan: La insolencia hace bien (54/55). Cartelera (56). Radio y Televisión (58). Discos (60). Cine: Cómo Visconti se quedó sin Proust (61).* • **Libros.** *Tolkien, inventor de un mundo prodigioso (62/64).* • **Humor**, *por Quino (66).*

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

La triple apuesta del Gran Acuerdo



Presidente de transición, se necesita

"La situación política, a esta altura, se parece a la apuesta triple de los hipódromos: ya ganamos la primera carrera —la de la institucionalización—; se está por correr la segunda —el diálogo directo con el jefe del Justicialismo—. Pero siempre el triunfo o la derrota dependen de la última: para este caso, el hallazgo del candidato de la coincidencia." Con semejante metáfora turfística, uno de los más empinados asesores políticos del gobierno explicaba el jueves último a *Panorama* la actitud —entre azarosa y optimista— con que el oficialismo observa la marcha del plan acuerdista.

Por cierto, los servicios de información no han dejado de detectar las alarmas que anuncian un movimiento golpista para mediados del mes de marzo. Pero los estrategas del GAN no se muestran atemorizados por tales escarceos. Prefieren computar, en cambio, como un respaldo de Juan Domingo Perón al poder militar las declaraciones del odontólogo Héctor Cámpora a su arribo de Madrid: "El Justicialismo —afirmó el delegado el jueves 10— no ha endurecido su posición frente al gobierno".

LAS TRES CARRERAS. Tal como lo anunciara *Panorama* (número 250), Juan Domingo Perón ha decidido penetrar en la etapa decisiva del acuerdo nacional obviando las intermediaciones e intentando el diálogo directo con los responsables máximos del gobierno argentino y las Fuerzas Armadas. El *Líder* justicialista propone un sistema muy simple de comunicación: el teléfono (ver recuadro). Al parecer, la iniciativa de la Puerta de Hierro avalaría la tesis del asesor gubernamental acerca de los éxitos acuerdistas en la apuesta triple de la política argentina. Sin embargo, para saber si habrá triunfo o no, resta analizar qué posibilidades existen de afrontar la tercera prueba, la de las candidaturas. Y además, para computar el monto de la ganancia, sus verdaderas dimensiones, hay que determinar cuáles son los límites de la institucionalización que el gobierno se apresta a conseguir.

EL EMPATE. La lógica misma del Gran Acuerdo consiste, pura y simplemente, en hacer explícito el empate que desde hace más de quince años padece la sociedad civil argentina: derrocado el peronismo, sus opositores no lograron conjugar un régimen estable que integrara a los seguidores de Perón. Los ensayos fueron diversos. Eduardo Leonardi formuló el primer intento con su frase "Ni vencedores ni vencidos", pero él mismo debió pasar al llano en menos de dos meses. Arturo Frondizi quiso despejar el camino de la integración: pero no fue comprendido ni por los mandos militares ni por las bases obreras del justicialismo. Arturo Illia —presidente en elecciones afectadas por la proscripción de varias candidaturas— también propugnó ciertas variantes de acuerdismo pero fue víctima de un pecado original: la debilidad de su triunfo. En 1966 la Revolución Argentina creyó encontrar fuerza para barrer el liderazgo de Perón y reconstituir el país sobre la base de un nuevo, confuso proyecto nunca demasiado delineado. Hizo falta que en el interior se alzara el clamor popular de los *provinciazos* para que, finalmente, las Fuerzas Armadas dieran a luz una conducción capaz de analizar la situación con realismo.

¿En qué consistía ese realismo? En comprender que si bien durante quince años el poder militar, heredero de la tradición de la Revolución Libertadora, logró impedir que el justicialismo recobrara el gobierno siquiera como subordinado, durante ese lapso el peronismo conquistó aliados en otros sectores, derribó gobiernos o ayudó a derrocarlos mientras el país en su conjunto se debilitaba por carecer de un timón estable y representativo. Un equilibrio de fuerzas en el que los peronistas eran incapaces de obtener la victoria sobre el criterio de las instituciones armadas, y éstas no eran capaces de conjurar el "fantasma" de Puerta de Hierro, exigía una solución. A falta de un vencedor y un derrotado era imprescindible sancionar el *draw*. Esta es la "primera carrera" que el gobierno parece haber ganado.

LA TERCERA ES LA VENCIDA. Si, como todo parece evidenciarlo, el diálogo entre la Casa Rosada y Madrid se hace explícito, fluido y público, todavía quedará un camino para recorrer antes que el Acuerdo quede consumado.

El camino: los partidos mayoritarios deberán superar la etapa de sus elecciones internas y deberán realizar sus convenciones. De allí —y de las conversaciones informales, las negociaciones en la trastienda, los cálculos y las presiones— deberán surgir las propuestas de candidaturas. Ese proceso quizás esté en marcha hacia fines del mes de abril. Sólo después de esa fecha el gobierno podrá decidir si adelanta o no las elecciones, algo que ocurrirá, sin duda, si es que hacia mayo la coincidencia queda consumada. Pero sería un error olvidar que el acuerdo no surge de la concentración entre aliados sino como resultante de dos fuerzas opuestas. Por lo tanto esta etapa que se avecina no sólo estará signada por la negociación sino —y fundamentalmente— por la pugna.

Un ejemplo: Perón se fortalece relativamente si el frente interno de Lanusse se surca de contradicciones. Justamente por eso —sin dejar de apoyar a La Hora del Pueblo— mantiene sus conversaciones con Rogelio Frigerio, un amigo de algunos militares antiacuerdistas. En verdad, el *Líder* exiliado necesita que Lanusse pueda llevar adelante su política de apertura electoral, pero aspira a que precise para ello la ayuda de Puerta de Hierro.

Simultáneamente, los estrategas oficialistas verían con buenos ojos que en el justicialismo surgieran sectores importantes que —sin cuestionar el proceso de institucionalización— jaquearan al jefe peronista. Como Perón conoce estos detalles elementales de conducción, alienta a sus partidarios a que en la puja interna del justicialismo confeccionen listas únicas "para impedir el ingreso de infiltrados". Los amigos peronistas del gobierno —quizás pueda incluirse con certeza aquí al *paladinismo* y una buena parte del aparato sindical— aspiran en cambio a que existan listas enfrentadas: creen que barrerán en ese caso al justicialismo ortodoxo. De acuerdo a cómo se decida esta batalla, Perón podrá enfrentar con mayor o menor fortaleza relativa la negociación definitiva con el gobierno.

EL CANDIDATO. La negociación definitiva incluye, por supuesto, mucho más que la decisión acerca de quién será el futuro presidente de los argentinos. Perón estima que tiene derecho a una revalorización histórica por parte de sus camaradas de armas; seguramente no quiere morir sin volver a vestir su uniforme de general del Ejército argentino. Y, por supuesto, no quiere defraudar a los millones de ciudadanos que creen en él. Aspira, entonces, a *que la candidatura del empate no sea inaceptable para sus seguidores*. Por supuesto, Lanusse —quien habla en nombre de las Fuerzas Armadas— tiene exigencias equivalentes.

¿Quiere Perón ser presidente? En todo caso el peronismo partidario no hace nada para que ello suceda. Lo más probable es que Perón se sienta viejo y esté dispuesto a renunciar. Y es difícil que deje su herencia en vida a otro peronista; siempre prefirió a sus amigos de otros partidos. Esto allana bastante el camino a quien sea el negociador oficial ya que los militares difícilmente estén dispuestos a aceptar un Jefe de Estado peronista.

Como contrapartida, Perón se negará a que el presidente sea un militar en ejercicio: son las reglas del juego y nadie ofrece nada por nada. El radicalismo, marginado de este diálogo entre las dos grandes fuerzas, difícilmente pueda imponer a su propio hombre como solución de acuerdo. Por lo que no es difícil deducir cuáles son las condiciones para el candidato del futuro gobierno de *transición y consolidación:* debería ser un hombre relativamente conocido, retirado del Ejército, miembro de un partido menor (quizás de alguna fuerza provincial) o de ninguna; ni radical, ni peronista; ni antirradical ni antiperonista, pero con un poquito de cada uno de esos ingredientes. En suma: un campo neutral en el que puedan desplazarse las fuerzas en equilibrio. El candidato no puede superar los límites del acuerdo. Y esas fronteras son las de un empate entre opuestos. El desempate, en todo caso, sobrevendrá en una hipotética carrera, pero la apuesta triple del Gran Acuerdo Nacional termina allí nomás. ◆

Jorge Raventos

Exclusivo: El teléfono azul y blanco

"Perón está dispuesto al diálogo. Lo que rechaza es el monólogo de quienes intentan imponerle sus condiciones", afirmó Héctor Villalón al salir de Puerta de Hierro el pasado viernes 11 de febrero. Las condiciones básicas para el diálogo son la libertad de los presos políticos y la puesta en marcha de las paritarias. El ex presidente añade que cualquier eventual acuerdo con Lanusse sería sometido previamente a referéndum de los nucleamientos políticos a los que está vinculado el Movimiento Justicialista, La Hora del Pueblo en primer lugar.

Puerta de Hierro no admite que se haya endurecido la posición frente al gobierno: lo que sucede —se explica— es que la situación económico-social se deteriora de día en día y el justicialismo tiene que hacerse eco de los reclamos populares.

Prueba de esa actitud dispuesta al diálogo es el *Programa para la Unidad Nacional* al que Perón puso punto final el martes 8 y que es un llamamiento "a todos los sectores del país y no a un partido ni a una clase".

Pero el ex presidente está dispuesto a ir más lejos, según trascendió esta semana: Perón propone que se establezca una línea directa entre la Casa Rosada y Puerta de Hierro, una suerte de teléfono azul y blanco que permita el diálogo sin intermediarios entre los dos principales interlocutores de la política argentina.

Mediante tales diálogos telefónicos se podrían sentar las bases para un eventual encuentro que debería culminar en el gran acuerdo nacional, en el que se trabaja desde hace un año. El teléfono azul y blanco resolvería problemas interpretativos planteados estos meses con hombres que han servido de intermediarios, como Jorge Daniel Paladino, dicen en Madrid. Y sería imprescindible en algunos momentos críticos que podría atravesar el país en los próximos meses.



ALEJANDRO LANUSSE
¡Hola! ¿Perón?

Desde el 9 de julio del año pasado —se recuerda— ha funcionado el teléfono de persona a persona entre Juan Perón y Jorge Rojas Silveyra. El actual embajador en la capital de España ha llamado al teléfono de siete cifras de la Quinta 17 de Octubre para anunciar la entrega de los restos de María Eva Duarte, para comunicar —una madrugada— el calendario electoral, para tener a Perón informado minuto a minuto de la fracasada revolución de Azul y Olavarría. Perón ha correspondido con una felicitación el aniversario de la Independencia o con una invitación para almorzar mano a mano.

La iniciativa que trascendió de Puerta de Hierro mediada la semana, unas horas después de que *El Líder* despidiera a su delegado en Barajas, rodeado por el boxeador Gregorio Peralta y por el cantor de tangos Carlitos Acuña, se concretaría con toda clase de seguridades: junto a Perón, a un lado de la línea, el embajador Jorge Rojas Silveyra sería testigo del diálogo. En la Casa Rosada, junto a Lanusse, podrían estar para dar fe José López Rega o Héctor Cámpora.

"Resultaría más barato que hablar con Washington y más beneficioso que conversar con Nixon", concluye la sorprendente iniciativa. ◆

(Informe desde Madrid del corresponsal Armando Puente)

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Vernengo Lima: Yo no soy Perón

Fue sin duda uno de los personajes más representativos de una porción —tan pequeña como importante— de la historia argentina: las dos semanas que antecedieron al convulsivo 17 de octubre de 1945. Sin embargo, hace siete días, ninguno de los periodistas destacados en Casa de Gobierno memoraba su nombre de pila; tampoco, obviamente, pudieron aventurar su actual paradero. Lo cierto es que Héctor Vernengo Lima, almirante (RE) y ministro de Marina durante cinco jornadas a partir del confuso 12 de octubre, suele gastar sus melancólicas tardes en la confitería del Centro Naval.

Insólitamente apaciguado, este anciano de 82 años fue entrevistado por *Panorama* para saber cómo reaccionan los viejos rivales de Perón en momentos en que éste dialoga con un gobierno de origen militar. Atrapado por sus recuerdos, desempolva anécdotas y añora su hora más gloriosa: un atardecer en que "me hicieron salir a un balcón del Círculo Militar, cuando recién había aceptado mi cargo de ministro, para hablar a un montón de damas y caballeros que pedían la entrega del poder a la Suprema Corte. Era la primera vez que yo hablaba tipo esquina política (sic) y lo hice con honestidad, recalcando que iba a haber elecciones y esas cosas".

"Nunca quise hablar de aquello, ¿sabe? —deletreó—, y menos de esa estupidez que me hizo célebre, cuando le contesté a una señora que puso en duda mi palabra: ¡Yo no soy Perón! Al otro día esa pavada salió en los diarios y toda la gente hablaba de mí." Tampoco olvidó recordar su carácter irascible: "¡Cómo se ve que estoy viejo!, ¿eh? Hace veinte años me iban a venir con estas historias de reportajes y fotografías... ¡Los sacaba volando!".

TODO ES HISTORIA. Aquellos cinco días fueron un verdadero flagelo para Vernengo Lima, como él mismo reconoce: "Todo empezó cuando Farrell me mandó poner preso a Perón, misión que no tendría que haber aceptado porque yo tenía otro propósito: formar un gobierno y llamar al pueblo a las urnas".



Niega persistentemente su reconocida rivalidad ideológica con el entonces vicepresidente y califica: "¡Qué me importaba a mí Perón, si no era más que un coronel; un poquito demagogo pero coronel al fin. Yo lo único que hice fue ser su carcelero y ya le digo: me arrepiento".

Con todo, cuando el día 17 Farrell lo llamó a su despacho y Pistarini le propuso una conversación en privado con Perón en el hospital Militar ("para que nos arregláramos, ¿sabe? Esas componendas que se hacen siempre"), Vernengo Lima rechazó la oferta de plano: "No, señor —contestó—. Si cualquier coronel del Ejército quiere hablar con el ministro de Marina, que venga a mi despacho". Era una bravuconada: en la calle, el pueblo hervía y las columnas de obreros que marchaban hacia la Plaza de Mayo anunciaban el principio del fin.

Impertérrito, V.L. aún pretendía luchar: "¡Hay que poner orden!", gritó al general Eduardo Avalos, ministro de Guerra y por entonces, junto a él, figura clave del proceso. "Saquemos las tropas de los cuarteles." Cuando le negaron la colaboración ("porque todo estaba preparado y hasta Farrell le hacía el juego a Perón, fíjese que en Campo de Mayo no se movió un soldado"), aduciendo que las Fuerzas Armadas no podían tirar contra el pueblo, miró el suelo, resignado: "Y bueno —dijo—, qué se le va hacer ...".

Horas después —no sin intentar una tibia movilización de la Marina— renunciaba al mismo tiempo que el nombre de Perón atronaba en millares de gargantas (300.000 según *El Mundo*, un matutino opositor) y nacía la primera aberración del movimiento: el día de San Perón. Después Vernengo volvía a lamentarse: "Farrell me tendría que haber dicho que pensaba ayudarlo a Perón, a mí por lo menos me lo tendría que haber dicho. Yo hubiera renunciado y listo: ¿qué me costaba? Me habría ahorrado muchos dolores de cabeza".

LA ACTUALIDAD. "El gran mal de este país es la inflación, ¿sabe? Todos nuestros problemas se basan en eso —redundó—. Es el factor preponderante de la vertiginosa caída que sufrimos. Y otra tragedia grande es que nadie quiere saber nada con los viejos políticos y que a los jóvenes no se les ha dado oportunidad. No hay Congreso —monologó— y allí está la base de todo. Por eso yo no puedo estar de acuerdo con Lanusse, ni con ningún gobierno de facto: porque soy un legalista a muerte."

Igual, no aventura otras opiniones menos sobre Perón, "un señor a quien no conozco porque ya no existe"; niega posibilidades a un supuesto acuerdo entre el ex presidente y cualquier político pero defiende encarnizadamente al ingeniero Alvaro Alsogaray: "Un hombre que trata con claridad los males de la inflación. Pero de esto no quiero hablar mucho, ¿sabe?, no conozco ciertos entretelones y no me gusta, ¿entiende?". A pesar de ello, prometió su voto "si hay elecciones" en favor de la Nueva Fuerza. No hay por qué alarmarse: es un voto, nada más. ◆

Raúl E. Lotitto



SATURNINO MONTERO RUIZ
Un proyecto en disidencia

BUENOS AIRES

Ser intendente requiere votos

El 21 de mayo de 1915, el fogoso socialista Mario Bravo presentó ante la Cámara de Diputados de la Nación un proyecto de ley para proponer la elección directa del intendente municipal de la Ciudad de Buenos Aires.

Desde entonces han trascurrido 57 años y muchos otros proyectos sobre el tema se debatieron con el mismo —escaso— éxito. Ahora, sin embargo, se han vuelto a desempolvar aquellos añejos anhelos: el Ministerio del Interior se propone realizar esa modificación y encomendó el encuadramiento jurídico al alquimista más laborioso de su equipo, el subsecretario de Asuntos Institucionales Augusto Mario Morello.

Junto a sus asesores Félix Loñ y Juan Carlos Paulucci, el subsecretario se sumergió en una vorágine de polvorientos expedientes y elaboró el proyecto que hacia fin de mes estará en manos de Alejandro Lanusse. Su trabajo se basó sobre dos documentos: el que elaboró la misma Subsecretaría, y el preparado por una comisión de la Municipalidad de Buenos Aires formada por los doctores Roberto Ramé, Miguel Marianhoff, Germán Bidart Campos, Carlos Muchet, Norberto Albisetti y Carlos Montero.

El objetivo que Morello procuró delinear fue el de afirmar la democratización del sistema político, otorgando al municipio el rango de una organización de base que habrá de permitir la participación popular y la formación de dirigentes. Por cierto, la novedad no implicará que el presidente de la Nación y el Congreso —constitucionalmente— pierdan la conducción política de la sede del poder federal, pero el municipio ganará autonomía administrativa y financiera. Y el poder municipal no será consecuencia de "atribuciones delegadas" por el Poder Ejecutivo.

El proyecto contempla tres órganos de poder para el distrito: las comisiones vecinales, un consejo municipal y un intendente. "El papel de las comisiones —explicó Morello a *Panorama*— será fundamental: ellas serán los órganos de extensión de la democracia política que, en Buenos Aires, ha sido mucho más restringida que en cualquier provincia." Por supuesto, el plan de Morello —declaradamente democratista— propicia la elección directa de las ramas ejecutivas y deliberativas del municipio, así como de las comisiones de vecinos. Estos rasgos lo diferencian de un proyecto previo presentado por el ex edil Manuel Iricíbar, considerado corporativista en el Ministerio del Interior: Iricíbar proponía que el intendente designara a los miembros de las Comisiones. Para integrar estas juntas se prevé la edad mínima de 21 años, de modo que las jóvenes promociones de políticos hallen un campo de adiestramiento apto.

En términos generales, el proyecto de la Subsecretaría de Asuntos Institucionales coincide con el que prepararon los asesores de Saturnino Montero Ruiz. Quizás la novedad, en éste, sea la propuesta de institucionalizar el cargo de subalcalde, aunque no se han fijado claramente aún qué funciones cumpliría.

Otra divergencia: el proyecto de Morello designa como "comisiones" al mismo tipo de órganos que la Alcaldía llama "juntas". En este caso parece que los asesores de Mor Roig quisieron obviar un término que consideran corporativista, olvidando que el nombre de *juntas* tiene una vieja tradición liberal: así se llamaron los órganos de poder popular que resistieron en España la invasión napoleónica y de allí derivó el título de Primera Junta que asumió el primer gobierno criollo en el Río de la Plata.

De un modo u otro, probablemente en el próximo ejercicio constitucional Buenos Aires se convierta en el codiciado objetivo de los partidos políticos. Un municipio más poderoso que la mayoría de las provincias por fin tendrá gobernantes elegidos por el pueblo. ¿Se presentará al comicio el actual alcalde? ◆

OFF THE RECORD

FUA. Ni siquiera esperaron a marzo las encontradas tendencias del movimiento estudiantil para comenzar su ardua lucha interna. El domingo 6, en la Facultad de Agronomía de La Plata, una reunión de la Junta Ejecutiva de la Federación Universitaria Argentina terminó con una amenaza de cisma. La dirección de la FUA está compuesta por cinco miembros del bloque liberal (radicales y socialistas del Movimiento de Afirmación Popular Argentino), cinco de la ultraizquierda (Frente de Agrupaciones Universitarias de Izquierda) y cinco de la línea nacional (Agrupación Universitaria Nacional). Al margen se mueven otros grupúsculos menos representativos y el Movimiento de Orientación Reformista, que orienta el Partido Comunista y que ha forjado su propia FUA (la llamada *de La Plata*). Justamente la presencia del MOR en la reunión del domingo 6 trajo los primeros encontronazos: la gente de AUN pidió que se retiraran a menos que aceptaran "disolver la seudo Federación divisionista que han armado". Con el apoyo de los *ultra*, lo obtuvieron. Pero de inmediato debieron soportar la acción de las barras de FAUDI que reclamaron que la reunión se convirtiera en una asamblea. Resultado: los miembros del bloque liberal y de AUN debieron sesionar en otro recinto, sin la presencia de los ultraizquierdistas, a quienes ahora sancionarán "por su acción provocadora, que busca excusas para romper la Federación. Jorge Mackars, secretario de organización de FUA y miembro de AUN, estimó ante *Panorama* que "la Junta Ejecutiva deberá imponer medidas de seguridad para impedir que las barras obstaculicen la acción de los cuerpos orgánicos elegidos en Congreso". Según Mackars, muchas de estas cosas ocurren por "la incapacidad para dirigir políticamente la Federación por parte del bloque liberal que fue mayoritario en el último congreso. Ellos reflejan en el movimiento estudiantil, con su formalismo y su indefinición, a La Hora del Pueblo, en momentos en que los universitarios han sellado el acuerdo con el movimiento obrero tras las barricadas del cordobazo. Alcanza con señalar que el bloque liberal conservó para sí los puestos de la Junta puramente formales —presidencia, secretaría general— mientras entregaban a AUN la secretaría de organización, la de finanzas y la de relaciones internacionales, indispensables para la marcha de FUA". Para Mackars, "el MOR y su FUA no son más que sellos de goma: van a quedar aislados o van a tener que venir al pie, disolviendo su engendro".

Más allá de las apreciaciones, lo cierto es que en un año electoral, en que el país se apresta a discutir sus candidatos, grandes sectores del estudiantado parecen empeñados en estériles polémicas de campanario.

MODELOS. El modelo Ante Garmaz fue invitado hace pocas semanas a un Congreso de la Moda en México. La presencia del equipo de Garmaz fue patrocinada por la Cámara Argentina del Vestido, pero cuando llegó el momento de pagar los costos del viaje y estadía, la Cámara anunció que sólo tomaba a su cargo el viaje y los modelos a exponer. Ni un minuto perdió Ante Garmaz en tramitar los 8 millones de pesos extra que necesitaba; visitó a un funcionario del gobierno, quien le aconsejó recurrir a la Dirección de Turismo. Allí lo overon, y Garmaz pudo, finalmente, trasladarse con toda su compañía hacia la tierra de los aztecas. Los socios de Boca Juniors quizás tengan en cuenta esta gestión cuando Garmaz se anime —en un utópico día— a presentarse como candidato a la presidencia del club.



JORGE MACKARS

EMBLEMAS. La frondosa campaña de Nueva Fuerza ha sido cuestionada con una artillería de adjetivos vejatorios por los adversarios políticos de Alvaro Alsogaray y Emilio Hardoy. Nadie se atrevió, sin embargo, a negarle aptitud para transformar algunos símbolos populares en estímulos políticos. Al acróstico Goles —formado con las palabras Grandeza, Orden, Liberación, Estabilidad y Seguridad— viene a sumarse ahora la figura de la modelo Susana Giménez, a quien los ideólogos publicitarios de la Nueva Fuerza han comenzado a pasear con una camisa que lleva el círculo característico de la agrupación. El monto total de la campaña parece ascender a dos mil millones de pesos viejos: parte de esa cifra es administrada por el publicitario Héctor Caballero, a quien las crónicas rosas señalan como novio de la chica del *shock*

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

COMICIOS

Entre los bancos y los sillones

Desde la semana pasada, un enjambre de voluntariosos bancarios pegotean sin piedad las paredes de *la city*. Una buena porción de engrudo y prolijos afiches que alientan la reelección de Juan Francisco Ezquerra (lista 2), como secretario general del gremio, quedan estampados en los muros. Similar sistema utilizan los de la lista 3, que proponen a Jorge Mera, impulsor de la Comisión Coordinadora Interbancaria; pero su publicidad se limita a copias mimeografiadas. Ausente en esos despliegues, el tercer bando en cuestión (lista 1) estará sin embargo con su candidato Mariano Good en los comicios del jueves venidero, cuando 84 mil empleados empadronados en la Asociación decidan la nueva capitanía.

La lista 2, vencedora por casi nueve mil votos en la anterior renovación, se define ideológicamente como una conjunción de peronistas (Miguel Unamuno, Víctor Abad), socialistas (Rolando Gialindo, Leoncio Narcué) y desarrollistas (Carlos Colazzo, Antonio Bermúdez). La 3 se caracteriza como "una expresión clasista contra la burocracia y el imperialismo", según definió Mera, y la 1 se afirma en el poder político del radical José María Pomarés.

Miguel Unamuno reflejó a *Panorama* su seguridad en el triunfo: "Somos la mejor conducción gremial del movimiento obrero argentino", exageró. El mismo Ezquerra —acusado por sus rivales de haber compartido con Pomares "una conducción oscura y fraudulenta"— remató: "Conseguimos en un año y medio más conquistas que las logradas por otras conducciones en 15 años. ¿Cómo vamos a perder?".

La Comisión Coordinadora Interbancaria aboga, sin embargo, por una nueva dirección en el gremio, "porque la actual accedió con el visto bueno del entonces interventor Cancher, un personero de Rubens San Sebastián". Por eso Mera califica a Ezquerra y a sus súbditos como continuadores de la línea pomarista. Las urnas, con todo, pondrán fin a tales lucubraciones: sólo ellas, después del jueves, sacarán a luz el sentir gremial de los bancarios. ◆

¿Y a mí quién me gana?
JUAN EZQUERRA





RICARDO DE LUCA
Un paso adelante...



ROGELIO CORIA
...y algunos atrás

CONFEDERAL

Que sí, que no: El paro al fin salió

Sólo una docena de votos a favor sobre 118 marcaron la temperatura que rigió la reunión del Comité Central Confederal de la CGT en la madrugada del jueves 10. La moción del Consejo Directivo alcanzó 65 votos, con los que logró imponer la huelga pasiva de 48 horas que se cumplirá el 29 de febrero y el 1º de marzo, dos días en los que los obreros deben cobrar sus jornales.

Frente al equipo de José Rucci, los llamados gremios combativos junto a sus flamantes camaradas de ruta —los Ocho, vandoristas— levantaron 46 manos para promover un paro activo, aunque suponían que su moción no triunfaría. Sin embargo, abierto el debate en el que se anotó una veintena de oradores, las discusiones se plantearon en un tono más que subido. Los Ocho, encabezados por el sodero Juan Racchini, y los combativos, alentados por el naval Ricardo De Luca, formaron un frente colocándose a la vanguardia.

Pero la suerte estaba echada desde el principio en favor de la línea dialoguista: golpear al gobierno pero no sin conversar con él. Una reunión de la mesa que lidera los gremios peronistas de las 62 había hecho una primera valorización de fuerzas: 7 votos se inclinaron por un paro pasivo mientras 4 lo hacían por la movilización.

EL DEBATE. Durante las encendidas deliberaciones del plenario, el sodero Juan Racchini, miembro de los Ocho, se salió del libreto y desafió abiertamente a José Rucci a discutir posiciones. ¿Es que los Ocho han desarrollado algún movimiento teórico?, se habrá preguntado, escéptico, el jefe de la CGT, que los conoce como a las mangas de su campera europea. Por si acaso, esquivó el bulto y con la soltura de cuerpo que le daba su mayoría circunstancial derivó el debate sobre los profundos principios que mueven a ambos grupos al coto cerrado de las 62 Organizaciones. La teoría política no se enriqueció, por el momento.

"Será un paro dominguero —sentenció, grave el combativo Ricardo De Luca, del gremio naval—, una buena ocasión para jugar al truco en el café". Su crítica a la debilidad de la mayoría fue apoyada por el fosforero Martín Pereyra.

José Rucci refutó en tono enérgico las acusaciones contra sus pares de la dirección: señaló que antes de tomar una posición habían consultado a muchas agrupaciones, inclusive a los *duros* telefónicos que acaudilla Julio Guillán. No dejó de recordar, para subrayar la ausencia de métodos burocráticos, que hasta habían permitido participar a la Federación Obrera Tucumana de la Industria Azucarera, "a pesar de que no están al día en el pago de las cuotas".

BALANCE. La decisión final impuesta por el participacionismo que dirige Rogelio Coria y el poderoso sindicato metalúrgico consiguió adoptar una postura elegante entre las presiones de las bases y del interior y los requerimientos del acuerdo con el gobierno. Por cierto, la rigidez que debió adoptar Alejandro Lanusse en ocasión de su entrevista con los jeques cegetistas dejó a éstos un escaso margen de maniobra momentáneo: las paritarias que pedían les fueron negadas. Pero el presidente dejó una puerta abierta: explicó que en un mes se revisaría la política de precios y salarios y se tomarían medidas que por el momento eran imposibles ya que contradecían las gestiones de la misión financiera que negocia en Estados Unidos y Europa.

José Rucci debía, pues, adoptar una pose algo dura para no entregar argumentos a sus opositores de izquierda: la huelga pasiva de 48 horas es un arma aceptable. El breve dirigente sindical debió aceptar, en cambio, que se adelantara la fecha: él, en verdad, quería fijarla para el 10 de marzo, y así dar tiempo al Ejecutivo para resolver en parte los problemas económicos, una buena razón para suspender el paro a último momento. Es que los metalúrgicos no pueden olvidar que por los cauces de protesta que ellos abran intentarán filtrarse las corrientes más rebeldes, aquellas que no sólo pelean contra el Gran Acuerdo, contra la carestía y los bajos salarios sino también contra las burocracias sindicales y su máximo héroe desaparecido: Augusto Vandor. Una razón para la cautela. ◆

AMISTADES

Giancarlo Elia Valori, gentiluomo di Sua Santita



GIANCARLO ELIA VALORI
Relaciones internacionales

"Creo no equivocarme al comparar a la señora Isabel Perón con Anita, la esposa del héroe italiano Giuseppe Garibaldi. Como ella, Isabel ha seguido a su hombre a través de la incierta fortuna, convencida de servir a una causa que ha transformado en suya: la de la libertad y la independencia de un pueblo oprimido." La afirmación tuvo lugar en el Club Internacional de Prensa de Madrid. El autor: Giancarlo Elia Valori.

Este singular personaje —ex asesor económico del gabinete de Aldo Moro, *gentiluomo di Sua Santita*, amigo de Perón y de Arturo Frondizi y colaborador del quincenario justicialista *Las Bases*— no se limita a conducir el Instituto de Relaciones Internacionales: es, además, un viajero incansable y su última recalada en Buenos Aires terminó con la declaración del gobierno argentino designándolo "persona no grata". Con todo, Valori aspira a servir a una solución política en la Argentina y no escatima sus juicios sobre la vida del país.

Por cierto, sus análisis son tan peculiares como su propia personalidad. Para él merecen desprecio "las caducas democracias liberales de Colombia y Uruguay" y elogios "los gobiernos militares de Bolivia, Perú y Argentina". Un día antes de disertar en el Club Internacional de Prensa, se había entrevistado con Perón: "Le informé al general sobre mis conversaciones con los coroneles griegos, que integran un gobierno abierto, dinámico y responsable".

Una de las mayores actividades de Valori en estos días es la de programar la visita de su *caro amico Don Arturo* Frondizi a Madrid. El jefe desarrollista pronunciará una conferencia en la capital española sobre "Nacionalismo, integración y desarrollo". Antes de eso se entrevistará con Franco. Y Valori cree que no será ésa la única conferencia política de Frondizi en Madrid. ¿Quién mejor que él para servir de puente entre dos ex presidentes argentinos? ◆

TRIBUNALES

En marzo se conocerán las sanciones a jefes de la Armada

Al comenzar la semana pasada, un semanario próximo al gobierno hizo trascender la noticia de que la Armada sancionaría a los almirantes retirados Benigno Varela y Pedro Gnavi, ambos ex comandantes del arma. La versión era parca en detalles y no incluía el origen de la pena.

Al parecer, después de varios meses de funcionamiento del Tribunal de Honor que preside el almirante Isaac Rojas —un eco de las sonadas denuncias del capitán de navío Roberto Gándara— éste habría solicitado al Consejo de Almirantes la destitución de Gnavi y Varela. Para aplicar una pena de semejante gravedad se requiere el voto unánime del Consejo, y esa unanimidad no se habría logrado: dos altos jefes se habrían pronunciado en contra de la medida. En consecuencia, tanto Varela como Gnavi se habrían salvado de la destitución, pero serían sancionados con penas levemente inferiores. La versión oficial del fallo se conocerá en marzo. ◆



Venderle electrónica a los norteamericanos es como venderle bananas al Brasil.
Bertagni lo hizo (y el Banco Río lo ayudó!).

El Ing. Bertagni, presidente de J. J. BERTAGNI S.A. es un genial inventor argentino.
Inventó y patentó en todo el mundo el sistema de "PLANOS SONOROS" que revolucionó el concepto y la forma de reproducir el sonido. Como resultado, en el último semestre BERTAGNI S.A. ha vendido y exportado más de U$S 300.000,00 y en 1972 superará los U$S 2.000.000,00 (esto lo ubica entre los primeros exportadores de productos no tradicionales).

En todo esto tiene mucho que ver la Experiencia Bancaria del DEPARTAMENTO EXTERIOR DEL

BANCO RIO
RIO DE LA PLATA
QUE PODEMOS EXPORTAR PARA UD.?!
Cangallo 541 - Capital Federal y 30 sucursales

oskar n. marcovecchio pub. s.a.

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

INFORME ESPECIAL

Las relaciones entre Argentina y USA



ALEJANDRO LANUSSE

Una vía de diálogo con la Casa Blanca

En busca del tiempo perdido, Alejandro Lanusse llamó el lunes 7 a Richard Nixon. Al cabo de 21 minutos de diálogo, intérpretes mediante, el jefe de la Casa Blanca supo que su colega de la Casa Rosada había resuelto anudar relaciones diplomáticas con China. La inusual comunicación apuntaba a dos blancos: apoyar la misión en procura de créditos que acomete el presidente del Banco Central, Carlos Brignone, a fin de aliviar la angustiosa coyuntura financiera e incluir a la Argentina entre las potencias consultadas por Washington en cuestiones mundiales, meta ya alcanzada por el brasileño Emilio Garrastazú Medici.

Si se toman por separado, ambos objetivos parecen correctos. Pero mezclados en un solo paquete de negociaciones, se estorban mutuamente. Cabe recordar que Garrastazú Medici y sus asesores, cuando peregrinaron a USA en diciembre de 1971, tuvieron en cuenta esa regla de oro: deslindaron casi aparatosamente todo encuentro que no tuviera carácter político. Limitaron la visita a Washington, desecharon los contactos con empresarios y, desde luego, olvidaron cualquier solicitud de ayuda económica.

EL OJO DEL AMO. Aunque el éxito obtenido no fue tan grande como el que se atribuyeron los hombres de Itamaratí, Garrastazú Médici apareció —gracias a tales precauciones— como elevado a la categoría de interlocutor político de USA. De allí a ser líder en América latina, una región que no se distingue por su amor al Tío Sam, hay un largo trecho. Sin embargo, es cierto que, luego del viaje, Brasil está mejor situado para tratar con la banca y con los inversores norteamericanos. Su buena imagen política —a los ojos de USA— refuerza su imagen económica, y viceversa.

Es probable que Lanusse, quien tomó en el capítulo del teléfono una decisión personal, no desconociera aquellos preceptos de las relaciones internacionales. Acaso imagina que, si logra una amplia línea de créditos para sostener el declinante peso y reanimar la economía, y si finalmente obtiene luz verde para el Gran Acuerdo, su ignoto sucesor podrá recuperar posiciones en la escena mundial.

Pero si algo prueba este episodio es que la crisis interna argentina debilita la proyección externa del país. En el caso de las relaciones Argentina-USA, en consecuencia, la Casa Rosada parece débil y las urgencias financieras toman la delantera.

Dentro de este contexto resaltan dos hechos. El presidente Lanusse ha conseguido abrir una vía de comunicación regular con Nixon y estira hasta su máxima consecuencia (reconocimiento de China) las tesis negadoras de las fronteras ideológicas que elaboró el canciller Luis María de Pablo Pardo. De algún modo, ambas cuestiones están ligadas: esta historia comienza cuando Nixon envía a Lanusse una misiva, en vísperas de la votación en las Naciones Unidas acerca del ingreso de Pekín.

La estrategia dibujada por la Cancillería —y según todos los indicios, aprobada por la Junta de Comandantes— preveía un sufragio favorable a la admisión china. Entre tanto, el Departamento de Estado verificaba creciente soledad en torno de una propuesta de procedimiento que tendía a conseguir mayoría para su tesis de "las dos Chinas". En procura de aliados, Nixon oteó el mapa, divisó a la Argentina y le envió una carta a su presidente impetrando que revisara su voto y lo sumara al propio.

RECUERDOS. Lanusse accedió. Después empuñó la pluma y recordó a Nixon que Buenos Aires no había sido consultada por Washington cuando adoptó medidas que perjudicaban al país. A fines de enero, y quizás a manera de compensación por el trato de interlocutor que había otorgado a Garrastazú Medici, Nixon volvió a escribirle a Lanusse. Informó a su colega acerca de sus próximos pasos fuera de fronteras y hasta se refirió a problemas de seguridad europea. Las puertas, entonces, estaban entornadas para que Lanusse prosiguiera el diálogo antes de proponerle un embajador a Mao Tse-tung y, de paso, formulara el anuncio antes que Nixon emprendiera su gira asiática. Sin embargo, no todos los espectadores apreciaron esos antecedentes. Acaso por una inadecuada técnica de difusión de la charla, algunos sospecharon que era Lanusse quien consultaba al norteamericano.

En otro tramo, el presidente argentino abogó "por la liberalización del comercio recíproco entre la Argentina y Estados Unidos, y en todo el orden mundial". Esta postulación es acorde con perpetuas quejas de los latinoamericanos quienes, pese a continuas promesas norteamericanas (el informe Rockefeller es solo uno de los más destacados ejemplos), ven frustradas sus aspiraciones de penetrar en el mercado del norte con productos manufacturados.

El problema se agravó desde agosto de 1971, cuando Nixon desplegó un abanico de drásticas medidas para conjurar su propia crisis, entre ellas la elevación del 10 por ciento en las tasas aduaneras. En las asambleas del Consejo Interamericano Económico y Social, Argentina encabezó los reclamos contra esa acción unilateral.

EL TRIANGULO. El hecho de que Nixon se negara a revisar esa disposición, que castigó a todos sus aliados, por cierto no significa que la Casa Blanca tuviera en menos las peticiones argentinas. Pero viene a sumarse a un conjunto de circunstancias que convierten en desparejas las relaciones Washington-Buenos Aires. Ellas no exhiben una tendencia a incrementarse, sino más bien a decrecer. En primer término porque —salvando las distancias— ambas economías son competitivas. USA exporta productos agrícolas subvencionados hacia mercados potencialmente compradores de Argentina. Esta, a su vez, aspira a convertirse en un importante exportador industrial en la región donde USA es el mayor vendedor.

De este modo, el país vuelca hacia Europa el grueso de sus bienes primarios (alimentos). Sin embargo, en parte por la cómoda financiación que ofrecen los norteamericanos, ellos reciben la mayor demanda industrial argentina. Esta relación triangular se refleja en el intercambio comercial. USA figura en el tercer lugar entre los compradores argentinos. Por el contrario, ostenta el primer puesto entre los proveedores. El desbalance de este intercambio (ver cuadro 1) resulta, pues, pronunciado.

Al mismo tiempo, las filiales de las corporaciones norteamericanas han absorbido una faja significativa de la producción interna. Así, las inversiones de USA en Argentina (ver cuadro 2) se hallan en el tercer puesto del continente, sólo superadas por las asentadas en Venezuela y Brasil.

Pero en el caso de la ayuda externa de USA, el país ocupa el último lugar. En realidad, ese rubro es prácticamente nulo. Los norteamericanos justifican tal desinterés en base al mayor desarrollo relativo de Argentina en el área. Opinan que sus problemas pueden ser resueltos por medio de una adecuada política económica, y que deben atender prioritariamente a las naciones vecinas, postradas en el subdesarrollo.

LA ALTERNATIVA. Ya que no hay motivos para pensar que en un futuro próximo se modifique ese contexto, Argentina ve una alternativa en el Viejo Continente. El miércoles 9 se concretaba un convenio largamente acariciado por el Palacio San Martín y los organismos económicos. Ese día, en Estrasburgo, el Parlamento Europeo aprobó el acuerdo que en noviembre de 1971 habían redactado la Comunidad Económica Europea y Argentina.

Ese marco debe servir para acomodar con realismo el intercambio recíproco. El consejero germano Walter Lohr, en el debate de Estrasburgo, admitió que la CEE ha opuesto trabas a los productos criollos. Señaló que ellos han abonado 80 millones anuales de recargos aduaneros, una cifra que alcanza su verdadero relieve si se considera que representa el 20 por ciento del total que recauda la Comunidad en ese rubro.

Un aligeramiento de tales obstáculos permitirá incrementar las exportaciones básicas de la Argentina, meta que se considera primordial para emerger de la actual coyuntura. Pero es arriesgado suponer que los funcionarios de Bruselas despejarán las barreras si no obtienen una contrapartida. Lohr no dejó de recordar que en 1970, la CEE compró a la Argentina por valor de 800 millones de dólares y apenas le vendió 453 millones.

Es decir, Argentina invierte con la CEE la situación que tiene con USA. Europa, sin embargo, ofrece un mercado industrial comparable al norteamericano y procura expansión. Desde que Nixon aplicó el recargo del 10 por ciento, las colocaciones europeas disminuyeron. En busca de otras plazas, la CEE se pondrá más exigente. Todo sugiere que Argentina venderá y comprará más a la Comunidad y que, en la medida que lo haga, las desiguales relaciones con USA tenderán a equilibrarse pasando a un plano menos relevante. ◆

INTERCAMBIO COMERCIAL ARGENTINA - USA (1)

EXPORTACIONES ARGENTINAS A USA			IMPORTACIONES ARGENTINAS DESDE USA		
1962:	88.794.000	U$S	1962:	398.765.900	U$S
1963:	149.961.000	,,	1963:	241.585.800	,,
1964:	90.502.000	,,	1964:	255.478.400	,,
1965:	93.191.700	,,	1965:	272.898.400	,,
1966:	122.928.500	,,	1966:	256.679.300	,,
1967:	119.200.900	,,	1967:	242.860.800	,,
1968:	157.253.500	,,	1968:	269.867.100	,,
1969:	140.151.000	,,	1969:	345.714.300	,,
1970:	155.200.000	,,	1970:	418.500.000	,,
1971 (1):	121.600.000	,,	1971:	336.600.000	,,

(1) Los datos sólo cubren los 9 primeros meses de 1971.

Fuente: Comercio Exterior

INVERSIONES NORTEAMERICANAS DIRECTAS EN AMERICA LATINA (2)

REPUBLICAS LATINOAMERICANAS	1960[2])	1961	1962	1963	1964	1965	1966	1967	1968	1969[1])
México	795	826	867	907	1034	1182	1248	1343	1466	1831
Panamá	405	493	537	616	659	724	792	801	919	1071
Otras repúblicas centroamericanas[3])	486	491	508	539	589	626	683	758	595	630
Argentina	472	656	799	829	882	992	1035	1082	1156	1244
Brasil	953	1008	1084	1132	997	1074	1247	1327	1484	1633
Chile	738	748	755	768	789	829	844	879	962	846
Colombia	424	425	455	465	508	526	571	597	632	684
Perú	446	436	453	448	464	515	548	660	692	704
Venezuela	2569	3012	2816	2808	2786	2705	2615	2555	2627	2668
Otras repúblicas sudamericanas[3])	144	155	148	150	186	218	242	263	499	554

***) En millones de dólares.**

1) Datos preliminares.

2) Excluidas inversiones en Cuba con un valor en libros de 956 millones de dólares en 1959, que en su mayor parte fueron expropiadas durante 1960.

3) La República Dominicana y Haití están incluidas en "Otras repúblicas centroamericanas en 1960-67 y en "Otras repúblicas sudamericanas" en 1968-1969.

FUENTE: Departamento de Comercio de los Estados Unidos. "Survey of Current Business."



RICHARD NIXON

Mi amigo el Cono

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

ARGENTINA-USA (II)

Los trabajos de la misión económica

Desde Washington escribe Juan Abraham:

Una misión económica en busca de dólares imprescindibles, un llamado telefónico de presidente a presidente y un ministro de Justicia que pareció revestir la importancia de un embajador plenipotenciario fueron los temas con que Argentina estuvo presente en los Estados Unidos durante las últimas dos semanas. La interrelación entre tales partes y los curiosos hechos secundarios que se tejieron, dan base a un principio de análisis que sólo podrá ser corregido y completado cuando algunos de los principales actores se explayen sobre sus respectivas intervenciones.

Pocas horas antes de que emprendiera la segunda etapa de su periplo económico —rumbo a Londres— *Panorama* entrevistó a Carlos Brignone. El jefe de la misión argentina, sustrayéndose al flujo de felicitaciones que llovían sobre él en la recepción ofrecida por el consulado de Nueva York, no pudo ocultar su satisfacción ante lo que considera "un éxito 100 por ciento".

—Usted ya había estudiado el camino de las negociaciones cuando estuvo en Washington a fines del año pasado, durante la reunión del Banco Mundial. ¿Se encontró con las mismas perspectivas en este nuevo viaje?

—Podría decir que las perspectivas han sido más auspiciosas todavía de las que había previsto. Los propósitos básicos de la misión han sido cumplidos. Por supuesto que han quedado algunas cosas sueltas, pero pueden arreglarse perfectamente por carta.

—¿Se obtuvo la respuesta esperada por parte de la banca privada norteamericana?

—Sí, yo diría que respondió en forma. Todavía no se ha especificado en qué forma se dividirán los créditos a otorgar, ya que son varios los bancos que compartirán los 145 millones de dólares contemplados en ese sector. Todo dependerá de las cuotas que cada uno tiene destinadas a nuestro país, pero considero que no habrá inconvenientes en obtener esos 145 millones. Ya se puede adelantar que el Chase Manhattan y el First National City Bank serían quienes se harían cargo de las sumas más importantes.

El corresponsal de *Panorama* consultó en ambas instituciones sobre el otorgamiento de créditos, pero autoridades de los importantes bancos se negaron a especificar detalles, más allá de reconocer que había conversaciones al respecto. La respuesta del First National City Bank fue la más ilustrativa: "Creemos que es demasiado temprano para decir algo concreto. No se ha finiquitado nada aún".

Para Brignone, la conversación telefónica Lanusse-Nixon no ha tenido mucho que ver con los objetivos de su delegación: "Podría decirse que ha sido simple coincidencia que se produjera en momentos en que nosotros estábamos en los Estados Unidos tramitando los créditos", acotó.

—¿Cómo explica la presencia del ministro de Justicia en conjunción con su tarea?

—Estimo que la presencia y los contactos establecidos por el doctor Quijano han servido para explicar las dudas que siempre tienen aquí sobre sus inversiones en el extranjero. Esencialmente, el doctor Quijano ha podido respaldar a nuestra misión, evacuando las cuestiones que se planteaban ante la posición de capitales norteamericanos en la Argentina.

—¿A qué atribuye las diferentes versiones que se dieron la semana anterior sobre las cifras tramitadas ante el fondo monetario internacional?

—A una simple cuestión de interpretación. Los totales han sido siempre los mismos. Si usted tiene una docena de frutas, sigue siendo una docena así esté dividida en peras, sandías o manzanas.

—Según se asevera, durante los dos primeros días de sus gestiones ante el Fondo Monetario usted tropezó con un serio inconveniente: se le planteó la cuestión de los aumentos de salarios en la Argentina. ¿Cómo se superó tal contratiempo?



CARLOS BRIGNONE
Dólares para reanimar la economía

—Efectivamente, ese inconveniente se presentó, pero quedó superado cuando interpusimos las propias declaraciones del presidente Lanusse en el sentido de que no se modificaría la política de salarios.

—¿Cuál ha sido su arma más positiva y cuál el mayor inconveniente en sus gestiones norteamericanas?

—El hecho de que tengamos el plan económico en pleno funcionamiento ha sido importante para nuestra imagen. En cuanto al mayor obstáculo que se nos presentó fue indudablemente el efecto producido por la noticia del aumento del costo de la vida en la Argentina.

Brignone no va más allá en sus explicaciones, prefiere terminar su gira para enunciar conclusiones, deslizando que, de cualquier manera, "todas nuestras gestiones quedarán ad referéndum del gobierno argentino".

ESPECULACIONES. Fuera de estas respuestas de Brignone, el resto del fárrago de declaraciones que surgieron poco sirvió para aclarar en qué consistía el tan comentado éxito. Si se toma al pie de la letra la definición de éxito dada por el presidente del Banco Central, los objetivos cumplidos —de acuerdo con los planes enunciados antes del viaje— serían:

1) Cubrir el posible déficit de la balanza de pagos con motivo del bajo nivel de producción de la cosecha de cereales actual. Las conversaciones con el Fondo Monetario habríanse concretado alrededor de la utilización de los 110 millones del "tramo oro" (en realidad serían ahora 7 u 8 millones más debido a la revaluación del oro). Otros 110 millones ("Tramo Créditos") que se otorgarían sin condiciones, pero que requieren acuerdos sobre sueldos (allí cobró importancia la seguridad que dio Brignone de que no se modificaría la política salarial) y la estabilidad económica. En ese sentido, la junta de directores del FMI tiene la palabra, y hasta el día viernes sus autoridades se negaron a comentar el asunto. Luego estarían los no utilizados, y finalmente la "cantidad suplementaria" solicitada para compensaciones por pérdidas en la balanza de pagos, cantidad que podría oscilar, según trascendidos extraoficiales, entre los 57 y 60 millones.

2) Asegurar en la parte correspondiente a USA el margen de seguridad para reservas del Banco Central, a fin de que el banco pueda afrontar los compromisos con el extranjero.

3) Ubicación de 150 millones de dólares en títulos de Deuda Externa (a corto plazo) que se consideran serían repagados en el presupuesto 72-73.

4) Respaldar los proyectos de desarrollo contemplados en el Banco Interamericano de Desarrollo y el Banco Mundial.

Si bien oficialmente no se detalló el resultado de las conversaciones, en el Banco Mundial se informó que se sigue confiando en la Argentina, que se interpretó positivamente la visita de Brignone (quien fue recibido por el propio Mc Namara, que recién regresaba de la India) y que siguen en pie los 84 millones para ferrocarriles. Lo que se le habría ratificado es lo de siempre: que la Argentina se ocupe de la ejecución rápida de las obras y entonces no tendrá problema en la concesión de futuras sumas.

En el BID, Brignone habló con Ortiz Mena y se mostró satisfecho del diálogo. Lo que no se mencionó públicamente, pero se viene destacando llamativamente tras las bambalinas en la capital norteamericana, es el rumor de que en el proyecto de la planta de Futaleufú habría irregularidades.

EL CASO BRUNO QUIJANO. Si hubiera que basarse sobre el comienzo del comunicado que precedió el arribo de la delegación a USA ("Una misión económica argentina presidida por el presidente del Banco Central, Carlos Brignone, y que incluye al ministro de Justicia, doctor Bruno Quijano..."), al doctor Quijano habría que individualizarlo como hombre Nº 2 de la misión. Según el propio Quijano, su viaje respondió a un pedido expreso del presidente Lanusse y de ahí la serie de publicitadas entrevistas con altos funcionarios norteamericanos que celebrará durante su estadía.

Pero de la concreción de esas entrevistas derivaron conjeturas que finalmente llegaron a distorsionar, y aun a menoscabar, el prestigio de la gestión económica. Parcialidad en la distribución de la información e inexactitudes en el tratamiento de los hechos por parte de algunas agencias fueron factores preponderantes de una serie de contradicciones que pudieron verificarse en los cables llegados a Buenos Aires.

El caso más significativo fue el de la entrevista de Bruno Quijano con Henry Kissinger, el asesor de Nixon. La confusión que se creó en torno de ella pudo esclarecerse tras hablar con los protagonistas de la ensalada noticiosa que se lanzó. La noche previa al día en que se había concertado, Ari Moleon (periodista de Associated Press, a quien sus rivales de otras agencias sindican como vocero de Bruno Quijano) había participado de una cena privada con el ministro y sus allegados. Al enterarse de ello, los representantes de otras agencias noticiosas —que ya venían quejándose de que Bruno Quijano parcializaba la información— conjeturaron que ya Moleon tendría la primicia con un día de anticipación sobre lo que se hablaría con Kissinger. A la mañana siguiente, y con muchas horas de anticipación a la establecida para la reunión con el famoso asesor presidencial de Nixon, la Agencia Latina lanzó un cable adelantando la realización de la entrevista, tratando de ganar terreno —o tiempo— sobre la información privilegiada de AP. Horas más tarde se descubre que Kissinger no recibirá a Bruno Quijano y, en cambio, ha ofrecido que el representante argentino se entreviste con su segundo, el general High.

Mientras AP tiene la versión (correcta) de que Bruno Quijano fue advertido de la cancelación por teléfono y no salió del hotel, otros lo dan como llegado a la Casa Blanca y rechazado en sus pretensiones de hablar con Kissinger. Cuando el lunes, por fin, Quijano logra entrevistarse con Kissinger, sólo un periodista y un fotógrafo de AP están presentes para registrar la visita. Los demás no se han enterado. Las fricciones se agudizan y ni siquiera un almuerzo que se había concertado el sábado entre Bruno Quijano y representantes de agencias en discordia, por lo visto, había servido para solucionar el problema de información. En esa comida (realizada gracias a la mediación de Raúl Quijano, embajador argentino en la OEA y primo del ministro) se cruzaron recriminaciones por ambas partes. Bruno Quijano llegó a acusar a la Embajada en Washington de inefectividad en el tratamiento de la Prensa y se esforzó por desmentir que tuviera alguna preferencia por AP sobre las demás agencias. Los hechos demostrarían más tarde que nada se arregló al respecto y a ese estado de cosas —carencia de información directa y rápida sobre los pasos del ministro— es que deben atribuirse primariamente las contradicciones reflejadas en los cables.

Lo que sí quedó en evidencia fue algo que se había insinuado desde el momento de la llegada del ministro a Washington: un distanciamiento entre su grupo y el de la delegación permanente. Por ejemplo, no deja de ser coherente la explicación de que si Kissinger canceló en principio su compromiso de reunirse con Bruno Quijano fue porque no creyó apropiado ponerse en el camino del Departamento de Estado. Luego lo recibió, pero contando con la presencia del embajador Muñiz. También en las entrevistas con Meyer y Mitchell estuvo el embajador presente; pero, en cambio, cuando Quijano se entrevistó el pasado martes con John Connally, lo hizo solo (Muñiz estaba en Florida y Bruno Quijano no requirió —como habría sido normal— la presencia del encargado de Negocios). De todas estas conferencias Quijano se encargó muy bien de divulgar sólo generalidades ("porque primero debo hablar con Lanusse") y de cubrirlas con un manto de importancia.

Ahora bien, la pregunta que comenzó a agitar el mundillo diplomático fue una y bien clara. ¿Qué clase de supermisión venía a cumplir Bruno Quijano a los Estados Unidos? ¿Era tan importante y exclusiva como para no encargársela directamente a Muñiz, que tiene influencia y prestigio ante la Casa Blanca?

Como bien comentó un diplomático que está al tanto del ajetreo de un hombre como Kissinger, que no tiene tiempo ni para atender a gente de su propio gobierno, "resulta poco explicable el empeño de Bruno Quijano por hablar con Kissinger, porque, francamente, si no es para decirle que la Argentina le está por declarar la guerra a Chile o algo así, no sé para que lo fue a molestar".



Con su par en el gobierno de Nixon, el fiscal general Mitchell, habría conversado de la posibilidad de la formación de una comisión mixta para combatir el tráfico de drogas, a lo que Mitchell le habría contestado que creía innecesario tal paso por el momento, ya que bastaría con los instrumentos actuales. Fuera de eso, el resto habría caído en lugares comunes propios de una entrevista de "buena voluntad".

Como Bruno Quijano se negó a aclarar los detalles de sus visitas a tan destacados personajes y sus comunicados y conferencias de prensa poco aclaran al respecto, sólo queda realizar, por el momento, el análisis a la luz de los hechos exteriores y de lo recogido en fuentes bien informadas, que por razones obvias prefieren el anonimato. Y la conclusión parece ser una sola: Bruno Quijano ha viajado a los Estados Unidos pensando más en revestir con lustroso barniz su prestigio en la Argentina (luego de haber logrado conversar con gente de tan alto nivel) y en la afirmación de lo que podría llamarse su futuro político, que en los reales intereses inmediatos del país. De lo contrario, tendría que haberse dado cuenta de que para los norteamericanos el arribo de un enviado presidencial no se justifica a menos que éste pida semejantes entrevistas para discutir temas de tal urgencia e importancia que no pueden ser tratados por intermedio de los canales diplomáticos normales.

EL TELEFONAZO. Donde más patente se hizo la carrera de prestigio fue en atribuirse el mérito por las tratativas que posibilitaron la llamada telefónica entre Lanusse y Nixon. Un día antes de la llegada de Bruno Quijano a los Estados Unidos la embajada argentina en Washington ya daba por finalizados los trámites para la conversación. Sin embargo, a poco de llegar, el ministro hace público que fue él quien con su intervención personal posibilitó el diálogo de los dos presidentes. Un poco perplejos ante tanta diversificación de méritos, volvimos a consultar a la embajada y se nos contestó que la comunicación —tal como se había anunciado anteriormente— se había arreglado por los "canales diplomáticos normales", lo que traducido en términos más sencillos significa a nivel de embajada.

Según parece, Muñiz habría objetado desde un primer momento el despliegue de Bruno Quijano y sus veladas críticas a la embajada. Sin embargo, el embajador no hizo ningún comentario público. La explicación podría estar en que, por sobre cualquier actitud, privaría la amistad entre ambos, que data desde su época de estudiantes de Derecho. Memoriosos informantes recuerdan que allá por 1944 una "trenza" en la que participaban Bruno Quijano, Muñiz, Rodríguez Galán y Ruda, entre otros, ganó las elecciones estudiantiles y que a partir de entonces el grupo reapareció —pasados los años y ya como profesionales— en varios momentos políticos importantes del país, como los gobiernos surgidos tras la revolución del 55, el de Guido y ahora el de Lanusse.

En cuanto a la repercusión de la llamada telefónica, los 18 minutos (ésa fue la duración que le atribuyó la Casa Blanca) y los 21 que adjudicaron los funcionarios de la Casa Rosada, fueron sintetizado en 6 6 7 por el director de prensa de Nixon. Toda la reacción que suscitó entre los periodistas norteamericanos presentes fue la interrogación de Helen Thomas, de UPI, que preguntó si Lanusse había llamado para "pedir algo". El norteamericano medio poco reparó en el asunto ya que lo más destacado —unos centímetros de columna en el *New York Times* y *Washington Post*, por ejemplo— fue relegado a páginas interiores y si apareció fue gracias a que los cables habían sido expedidos desde Buenos Aires. ◆

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

168 HORAS

CARBONE. Los siempre activos sacerdotes tercermundistas oficiaron el lunes 7 una misa de solidaridad hacia el colega Alberto Carbone, uno de los más representativos miembros del sector, detenido por su posible vinculación con un hecho subversivo. La ceremonia, rodeada de un clima muy especial, se realizó en la iglesia Santa Cruz en la noche del lunes 7. Los oradores fueron los padres Domingo Bressa, Francisco Testa y Carlos Mugica, quien trepidó: "Estamos unidos a Carbone y a quienes padecen la cárcel, la tortura, el hambre y el brutal aumento del costo de la vida". Entre el medio millar de fieles apretujados en la capilla, el abogado Rodolfo Ortega Peña aprobó con una sonrisa.

RECORD. Mientras el presidente Lanusse se desvela junto a sus economistas para hallar un paliativo a la quebrantada economía argentina, la organización Bunge & Born analiza en su *house organ* la marcha del último proceso inflacionario y deduce que es el más intenso de los últimos años. Con la agravante de haber producido el menor crecimiento económico conocido en la historia del país. No se equivoca: el Fondo Monetario Internacional certifica que la Argentina es la nación latinoamericana con mayor porcentual inflacionario de 1971. El hito: 35,7 está muy lejos de la marca establecida por Brasil, segundo en cuestión con 21 por ciento.

OID MORTALES. El Poder Ejecutivo dispuso a través del Ministerio que lidera Arturo Mor Roig, la libertad de 31 detenidos a disposición de la Cámara Federal. La concesión —surgida luego de varias horas de deliberaciones entre el titular de Interior y los cerebros de los organismos de seguridad— no colmó de alegría a todos los presos: la mayoría



SANCHEZ DE BUSTAMANTE



ROGELIO FRIGERIO

de ellos pasará a depender del fuero que les corresponda dentro de la justicia ordinaria.

ROÑA. Después de bucear sorpresivamente en los pabellones del hospital Braulio Moyano, reservado a enfermos mentales, el ministro Francisco Manrique deslizó una frase que no habla justamente en favor de la atención psiquiátrica en el ex hospicio: "Esto es una roña", vituperó. Sus acompañantes se encerraron en el mutismo mientras marchaban hacia la salida de la calle Vieytes.

TURISMO. Trascendió que los próximos vuelos a Madrid pueden deparar sorpresas al habitante de Puerta de Hierro. Perón recibiría al doctor Enrique Giraldi Novaro, a Ricardo Durán y a Elías Sapag. En los primeros días de marzo se sumaría a este tipo de *tournée* el ex presidente Arturo Frondizi, en busca de lo que para él sería una saludable alianza. Otro de los viajeros podría ser Carlos Spadone, quien conversaría con Perón sobre la reapertura del diario *El Laborista*.

MENSAJE. En la Junta Electoral, durante la clausura de la afiliación del peronismo en la Capital Federal, el delegado Héctor Cámpora presentó una novedad. Alrededor de un tocadiscos, él y sus acompañantes oyeron la autoritaria voz del *Líder* ordenando lista única en las elecciones internas del Justicialismo. Un verdadero balde de agua fría para aquellos que no se identifiquen con la verticalidad del movimiento.

MANIJA. Al cierre de la semana circuló entre los allegados a la próxima reestructuración del equipo de gobernadores, que el actual intendente Saturnino Montero Ruiz treparía al sillón en la provincia de Buenos Aires. Para cubrir la vacante en la Comuna, se recurriría al radical populista José Luis Cantilo: toda una revelación.

VOLVER. Luego de su entrevista con Juan Perón regresó de Madrid el lunes 7 vivamente satisfecho Rogelio *Tapir* Frigerio. Su idea: formar un frente político que conjugue los principios del desarrollismo con un programa común que incluiría a distintos sectores de la vida nacional. Además se convenció de que "el país no aceptará un gobierno de transición, sino un gobierno nacional y popular eminentemente revolucionario".

TRANCE. Mientras los presidentes Richard Nixon y Alejandro Lanusse desarrollaban su amistoso diálogo telefónico en el *mezzo giorno* del lunes 7, el general Tomás *Conito* Sánchez de Bustamante y el vetusto líder Chiang Kai-shek se encontraban frente a un par de tazas de té en China Nacionalista. La sorpresa del visitante y de su anfitrión fue mayúscula al anoticiarse de que Lanusse reanudaría los vínculos oficiales entre Argentina y la China de Mao.

PARO. Después de casi cinco meses, el jueves 6 volvió a reunirse el Comité Central Confederal de la CGT y del cónclave emanó —como estaba previsto— un nuevo paro general para el 29 de febrero y primero de marzo (ver página 16). Las huestes de Rucci propusieron la medida, acompañada de un plan de acción en toda la República, con medidas de fuerza parciales. Sin embargo, para imponer sus tesis, el Consejo Directivo debió vencer en una votación a la línea dura y al sector de los Ocho, que proponían otras medidas. El resultado: 65 a 45 dejó conformes a los capitostes de las 62 y refunfuñantes a telefónicos y papeleros. Pero al final, como en el circo, todos aplaudieron.



JOSE RUCCI

CARNET

ADELANTOS. Por el presidente norteamericano *Richard Nixon* de su anunciado viaje a Pekín, previsto inicialmente para el lunes 21 de febrero y sorpresivamente decidido para el jueves 17, según el propio mandatario informó en una conferencia de prensa. Sin ahorrar dardos a los que cuestionan su política internacional, declaró que no hará más concesiones a Hanoi y que "abrirá un nuevo capítulo en las relaciones entre Estados Unidos y China". No dijo si dará ayuda al gobierno comunista de Mao. En Washington, febrero 9.

PREMIOS. De carácter internacional, a varios argentinos: al pintor *Eduardo Mac Entyre* y la grabadora *Alicia Orlandi*, con mil dólares cada uno, en la II Bienal de Grabado Latinoamericano, en San Juan de Puerto Rico, febrero 4. • Al músico *Astor Piazzolla*, segundo premio por la composición "La primera palabra", en el II Festival Internacional de la Onda Nueva, en Caracas (Venezuela), febrero 5. • O la violinista *Ana Chumachenco*, el cuarto puesto (medalla de plata, 100 mil francos belgas y varios contratos) en el Concurso Internacional Reina Elizabeth 1971, en Bruselas (Bélgica), febrero 6. • Al cantor *Pablo Daniele*, por su interpretación de "Llora mi voz", primer premio en el VII Festival de la Canción de Costa a Costa, en Piriápolis (Uruguay), febrero 6. • Al cantor *King Clave*, por su versión de "Una carta sin final", segundo premio en el mismo festival; febrero 6.

MALDICIONES. La que la leyenda atribuyó a quienes violaran la tumba del faraón Tutankamón y que ahora recayó en el egiptólogo cairota *Kamal Mahrez* (52), víctima de un ataque cardíaco a los 30 días de formalizar con el Museo Británico la exposición de 50 objetos que extrajo del temido túmulo. En El Cairo, febrero 5.

AUMENTOS. Del *producto bruto interno* en el tercer trimestre de 1971, en 4,5 por ciento en relación al mismo lapso de 1970, con la aclaración de que en la actividad manufacturera el aumento fue del 10 por ciento (ver página 25). Según un informe del Banco Central, Buenos Aires, febrero 7.

RENUNCIAS. La de *Juan A. Bilmezis* al cargo de gobernador de la provincia de La Rioja, aceptada por el presidente de la República, según trascendió en Casa Rosada, febrero 7.

EXENCIONES. Del *derecho adicional de importación*, de 15 por ciento, que afectaba a libros, diarios y revistas extranjeros, según ley 19.484 del Poder Ejecutivo, febrero 8.

INDISCRIMINACIONES. Las que dispuso el alcalde de Nueva York respecto de los homosexuales, a quienes su condición de tales impedía el ingreso a la administración municipal. En Nueva York, febrero 7.

MUERTES. De *Julio Olivera* (74), catedrático, periodista y ex dirigente radical; en Buenos Aires, febrero 4. • *Armando Asti Vera* (57), catedrático e investigador en lógica, filosofía y epistemología; en Buenos Aires, febrero 4. • *Juan Manuel Chavarría* (81), educador de extensa trayectoria y ensayista; en Buenos Aires, febrero 5. • *Stefano Pirandello* (75), director teatral y escritor italiano, hijo del célebre Luigi; en Roma, febrero 5. • *Llewellyn Thompson* (67), diplomático norteamericano, ex embajador en la URSS; en Washington, febrero 6. • *Marianne Moore* (84), poetisa norteamericana, en su país uno de los escritores más insistentemente premiados, comenzando por el Pulitzer; en Nueva York, febrero 6. • *Ricardo Devalque* (85), director de orquesta, otrora famoso en la revista porteña; en Buenos Aires, febrero 7. • *Walter Lang* (73), director norteamericano que entre otros films realizó "Niñera último modelo", "Can-Can" y "Cosas de mujeres"; en Pickspring (California), febrero 7. • *Eduardo Félix Malbrán* (72), abogado, juez en lo correccional y criminal; en Buenos Aires, febrero 8. • *Benedicto Campos* (59), volante famoso en los años cuarenta, nacional e internacionalmente; en Buenos Aires, febrero 8. • *Jean Lenègre* (67), cardiólogo francés que en 1962 dictó notables cursos en Buenos Aires; en París, febrero 9. • *Nicolai Krylow* (69), mariscal, especialista en cohetes estratégicos y ministro de Defensa de la URSS; en Moscú, febrero 9.

Agua mineral Villa del Sur, agua pura por naturaleza.

VILLA DEL SUR es agua mineral de una napa subterránea que surge de su fuente* en plena llanura.

Agua de verdad para sus chicos y para usted. Y más económica.

Envases de **½ litro y 1 litro**. Con y sin efervescencia.



*Fuente Mineral Villa del Sur. Ruta 2, Km. 103,500

GRANT PUBLICIDAD

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas





1

En este momen… mucho en común co… miles de per…

Todos leen esta revista.
O cualquier otra.
Porque para cada uno de ellos existe la revista justa.
La que cubre todas las necesidades de información.
Porque a todos les interesa ir más allá del lenguaje escrito.
Ver la nota (además de la noticia).
Exhibir el comentario. La interpretación de los hechos.

Enter… noticia. Por … por día … cubriendo … Todos … revistas. Si … ASC… EDI…

UN AVISO COMO ESTE PUEDE COSTARLE 1ctvo.

…una revista …sita más tiempo …erla.

2

Interpretan los hechos.
Por algo se vende un millón de revistas por día en la República Argentina, cubriendo todo el país.
Todos leen, todos leemos, revistas.
Si interesa, está en las revistas.
ASOCIACION ARGENTINA DE EDITORES DE REVISTAS

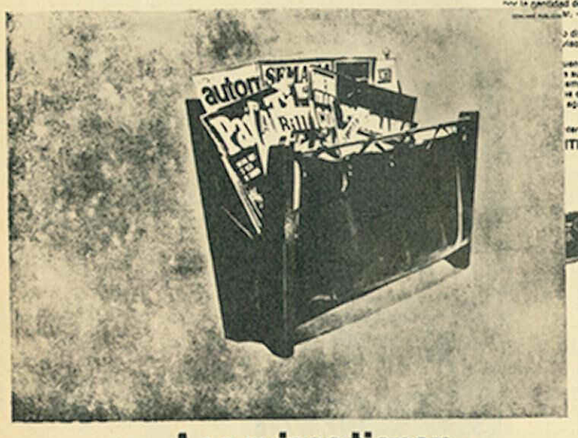
No se asombre.
No es ningún invento raro.
Resulta que el usted divide el costo del aviso …r la cantidad de ejemplares que la revista tira, …V. —depende el caso— a esta cifra.

…o divide por la cantidad de personas …iso llegaríamos a cifras mucho

…uenta que se editan centenares de …s su circulación se cuenta por …mplares y cubre todo el país. …e que pueda costar un centavo? …aga el cálculo.

…teresa, está en las revistas.
…TINA DE EDITORES DE REVISTAS

3





4

Los avisos tienen un período de vida.

La solución es estirarlo todo lo posible.

Y aquí hay que pensar en las revistas.
En ellas un aviso tiene muchos días de vida.
Porque la revista dura más en una casa…
porque muchas revistas se seleccionan…
porque se editan centenares de revistas con una circulación de millones de ejemplares…
porque las revistas cubren todos los niveles de información en todos los públicos…
Por algo se vende un millón de revistas por día en la República Argentina, cubriendo todo el país.
Todos leen, todos leemos revistas.
Si interesa, está en las revistas.
ASOCIACION ARGENTINA DE EDITORES DE REVISTAS

5

Un día faltaron las revistas.

Usted se vistió, como todos los días. Desayunó. Salió de su casa. Y cuando llegó a la esquina el quiosco estaba cerrado.
Durante todo el viaje usted sintió que algo le faltaba.
La necesidad de algunas cosas sólo se siente cuando faltan.
La falta es conmovedora.
La profundización de los hechos.
La nota, más allá de la noticia.
Por algo se vende un millón de revistas por día en la República Argentina, cubriendo todo el país.
Todos leen, todos leemos, revistas.
Si interesa, está en las revistas.
ASOCIACION ARGENTINA DE EDITORES DE REVISTAS

LA ECONOMIA



CAYETANO LICCIARDO



ALFREDO GIRELLI



CARLOS BRIGNONE

Que pasará, marzo lo dirá: Mientras tanto, la economia sigue desbocada

Una carrera contra el tiempo

Transcurridos quince días de febrero, se inicia la cuenta regresiva del elenco económico nacional. En fuentes oficiales se supo que en la reunión de gabinete del viernes 4 el presidente Lanusse exhortó a los funcionarios del área económica a elaborar propuestas *coherentes* para hacer frente a los imprevistos que como murallas se elevan sobre la ruta del gobierno.

Desde luego, el costo de vida ocupó la mente del primer magistrado. La sensación que se vive aparece claramente descripta en la frase que un alto funcionario de gobierno dijo a *Panorama*: "La economía está desbocada. Es muy difícil, en las circunstancias actuales, controlarla".

LAS SESIONES. La semana anterior, la agenda de reuniones entre ministros y el presidente varió de modo sustancial. Tras el encuentro del viernes, Lanusse recibió a los funcionarios el lunes —día de contacto informal— y el miércoles para dejarlos solos recién el jueves 10. Temario exclusivo: los precios. Según razona el gabinete, el comportamiento de los precios, en enero, resultó anormal; esperan, entonces, que febrero resulte más moderado. Empero, este esquema suele fallar: por lo menos los tres últimos meses desmintieron el pronóstico oficialista. ¿Por qué febrero lo confirmará? Es necesario recordar que aún no se agotó el impacto inflacionario de los aumentos salariales, lo que prenuncia un mes con alza de precios nada desdeñable. Lo fundamental es que los primeros 45 días del nuevo año han destacado incoherencias en el programa económico. La movilización de los funcionarios todavía no arrojó resultados visibles: por ahora, lo único monolítico es la política salarial. Acaso, razonan ciertos observadores, Lanusse se refiriera a estos desfasajes cuando criticó la labor de sus colaboradores, el viernes 4.

Sin embargo, ciertas observaciones pueden carecer de efectividad. La condena lanzada en el gabinete contra la política económica del ex ministro Aldo Ferrer es una de ellas. El actual equipo repitió, así, el comportamiento habitual de los sucesivos gobiernos: culpar a sus antecesores. No obstante, la catilinaria del Jefe del Estado recibió la respuesta de Ferrer: en ella destaca que los males de 1971 son un producto de desequilibrios del pasado. ¿Dónde está, pues, la punta del ovillo?

Durante la tregua de Carnaval se aguardaban resultados concretos para contener el alza de precios. Como lo anunció *Panorama* (ver Nº 248 y 250) se impondrá una serie de precios máximos para los artículos de primera necesidad. Para vigilarlos se creó una Comisión de Precios y Abastecimientos que, según se sabe, reprimirá con energía a los infractores. Si no logra éxito, el gobierno deberá reconsiderar la política de ingresos. En fuentes vinculadas al Ministerio del Interior se asegura que el gobierno cederá finalmente las paritarias, como parte de un acuerdo más amplio con la Central Obrera. Se entiende. ¿Acaso la CGT no cumplió con Lanusse al anunciar un paro recién para el 29 de febrero y el 1º de marzo? Ocurre que el presidente pidió "responsabilidad" en los actos. Los funcionarios gremiales cumplieron: lanzaron una medida a casi un mes de distancia. No obstante, resultará difícil derribar la política salarial y continuar con los planes trazados a fines de diciembre último. Lanusse parecería dispuesto a mantener la política diseñada y producir cambios en el gabinete. Sólo de hombres, preservando la filosofía.

CIFRAS. Para sorpresa de muchos, el PBI (Producto Bruto Interno) creció, en los últimos tres meses de 1971, un 6,8 por ciento respecto al mismo lapso del año anterior. Los pronósticos aseguraban un tope de 4,5 por ciento. El guarismo del cuarto trimestre del año pasado indica un crecimiento global del 3,8 por ciento en los doce meses de 1971. Otra vez fracasaron las hipótesis lanzadas que estimaban en apenas un 3 por ciento el incremento del PBI. Apuntaló el auge del último lapso del año una fuerte expansión de la industria. Los rubros que más aportaron a este desarrollo inesperado fueron, esencialmente, los sectores automotriz, textiles y petroquímica.

Las cifras de crecimiento de 1971, más altas que lo previsto, no lograron disipar la incertidumbre que proyecta la coyuntura. La misión económica que viajó a USA comenzaba la semana pasada el segundo tramo del periplo financiero. Según se difundió, los emisarios solicitaron 346 millones de dólares al FMI, 145 millones a la banca privada y otros 100 al Eximbank (ver páginas 18/21). Habrían logrado el cometido; fuentes financieras locales advirtieron, no obstante, que sin *stand by* no se logrará siquiera el primer tramo del crédito (110 millones de dólares) que parecía seguro. Tanta desconfianza parece desvanecerse, pues los viajeros se aprestaban ya a viajar a Europa con los bolsillos llenos. Allí presentarán el certificado de buena conducta extendido por el FMI: las puertas se abrirán para conseguir unos 330 millones de dólares.

CAMBIOS. Si bien la economía no encuentra un rumbo definido aún, el Gran Acuerdo político parece ganar puntos. Quizá aquí esté la clave de la composición del próximo gabinete. Bastaría que las fuerzas opositoras se avengan al Gran Acuerdo para conformar un nuevo elenco económico con figuras comprometidas, pero de segundo grado. La clave está subordinada a la evolución del acuerdo. ◆

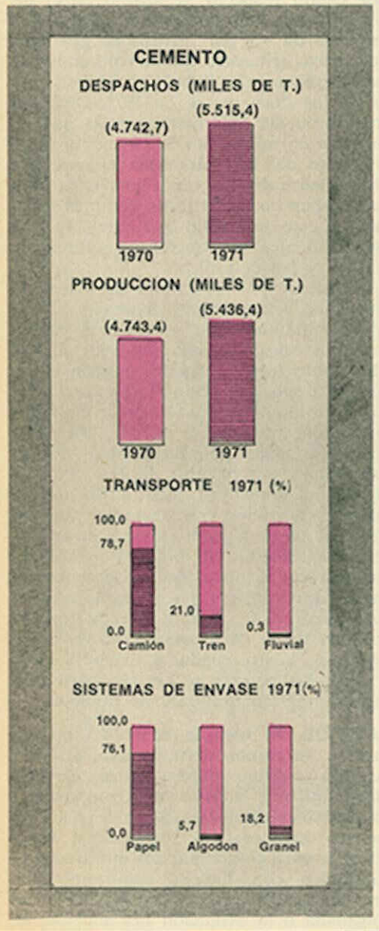
Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

TENDENCIAS

CEMENTO. La producción de cemento durante 1971 alcanzó a las 5.436.363 toneladas: un 14,6 por ciento más que en 1970. Sin embargo, si se consideran los despachos de cemento, se observa que la expansión del mercado fue aún mayor, en tanto las empresas cementeras optaron a lo largo de 1971 por descomprimir sus existencias. Por supuesto, las inversiones públicas apuntalaron el crecimiento de la industria cementera, ya que las obras privadas exhiben una franca declinación. Respecto de los sistemas de transporte utilizados por el sector se observa una confirmación de la tendencia a derivar el grueso del tráfico hacia el camión, desplazando crecientemente al ferrocarril. Por otra parte, la comercialización del cemento a granel —donde los descuentos que otorga la industria son significativos— gana terreno en detrimento de las tradicionales formas de envasamiento.

• • •

TRIGO. Con un rotundo mentís el gobierno desvirtuó la información —originada en Brasil— acerca de la imposibilidad de cumplir con los términos del acuerdo triguero con el país vecino. El millón de toneladas comprometido será efectivamente entregado al Brasil. Claro que las estimaciones privadas acerca del volumen efectivo de la cosecha 1971/72 hacen pensar que el cumplimiento del pacto estará condicionado, en última instancia, a una posición importadora de parte del gobierno argentino.



• • •

VINO. La declaración conjunta de Francisco Gabrielli y Carlos Gómez Centurión, gobernadores de las provincias de Mendoza y San Juan, con respecto a la congelación del precio del vino, fue calificada de "ambigua e imprecisa" por la Federación de Viñateros y la Cámara Vitivinícola Sanjuanina. Ambas instituciones se oponen a la fijación de un tope que no tome como base los costos vigentes en el mercado de traslados. Mientras tanto, en esferas oficiales se discute la oscilación del precio entre 180 y 216 pesos viejos por litro.

• • •

BRASIL. Noticias procedentes del Brasil señalan que el producto bruto del país vecino creció en 1971 en un 11,3 por ciento. La inflación, en el mismo período, fue del 18,1 por ciento. Las mismas fuentes afirman que en 1972 el PBI brasileño crecerá a una tasa mínima al 9 por ciento (un límite que de cumplirse marcaría por quinto año consecutivo crecimientos de ese orden). Las exportaciones se las estima en los 3,3 a 3,4 millones de dólares, de los que mil millones corresponderían a productos industriales.

• • •

BONOS. El reordenamiento de las tasas de interés afectó el rendimiento de los Bonos Nacionales para Obras Públicas, que en estos momentos circulan desde la tercera a la séptima serie. Esta divergencia fue salvada por el Banco Central al disponer que la tasa de interés se elevara del 14 al 20 por ciento.

• • •

YEN. En Japón se estimó que una revaluación del yen del orden del 10 por ciento afectaría seriamente la tasa de crecimiento (pasaría del 10 al 6 por ciento anual). En realidad la revaluación alcanzó al 16,88 por ciento. La respuesta del gobierno a fin de preservar el nivel de crecimiento fue doble: la tasa de descuento fue reducida del 5,25 al 4,75 por ciento —política de dinero barato—, al tiempo que elaboraba un presupuesto con déficit, confiando a la inversión pública el papel de dinamizante del ciclo económico. ◆



SAMUEL GLEMBOCKI
"Hay que eliminar el dolo"

TECNOLOGIA

Un campo de batalla

El 1° de marzo vence el plazo para la inscripción automática, en el Registro Nacional de Contratos de Licencias y Transferencias de Tecnología, de todos los acuerdos celebrados con anterioridad al 21 de setiembre. Ese día, en 1971, fue promulgada la ley que funda el mencionado Registro. Se estima que hay en vigencia unos dos mil contratos de transferencia de tecnología; las inscripciones, en cambio, no llegan a las 100. Antes del 1° de enero de 1974 estos contratos deberán adecuarse a los requisitos que establezca el Ministerio de Industria y Minería.

LA LEY. El rasgo principal de la ley es que autoriza a denegar la inscripción en estos casos: 1) cuando no exista innovación o aporte tecnológico; 2) cuando ese aporte pueda ser obtenido en el país; 3) cuando el precio pactado no guarde relación con la calidad de la tecnología; 4) cuando existan cláusulas restrictivas para la exportación y venta, y 5) cuando se imponga precios de venta para el producto en cuestión.

Para el contraalmirante Fernando Milia, vicepresidente ejecutivo del Instituto de Tecnología Industrial y director del Registro, "no existe el más mínimo propósito de inhibir la compra de tecnología en el extranjero".

Sucede que pocas naciones gozan de un balance positivo en la compra-venta de tecnología; se trata, así, de elevar el rendimiento del gasto tecnológico con la eliminación de los contratos que encubren operaciones de fuga de divisas. En un sentido más amplio, se intenta dotar de poder de negociación al industrial argentino al colocar la autoridad estatal como limitadora de los contratos onerosos o que establecen restricciones a la comercialización. Importa, a la vez, instrumentar la información que habrá de emerger del Registro para montar un instrumento de asesoramiento sobre las posibilidades y costos de una tecnología nacional.

El licenciado Samuel Glembocki, vicedirector del Registro, define un concepto similar: "A corto plazo se tratará de eliminar el dolo y crear un mecanismo informativo, lo que significará un uso más racional de las divisas. A mediano plazo, deberá servir para encauzar la política industrial actual mejorando su nivel de tecnología. Ulteriormente, podrá servir para determinar una política tecnológica".

Según el mensaje que acompaña a la ley, el volumen de divisas destinado al uso de tecnología importada fue de 90 millones de dólares en 1969. Otros funcionarios oficiales afirmaron que la cifra se acerca a los 200 millones de dólares anuales, lo que supondría una inversión externa en el rubro tecnología de alrededor de 2.500 millones de dólares.

La creación del Registro de Tecnología es un proyecto que data de mediados de 1970 y, desde entonces, ha sido incluida en todos los planes de desarrollo. En un primer momento, el Registro fue concebido en su función de contralor; luego, las presiones del ala liberal del gobierno lo relegaron a mero recopilador de información. En definitiva, el ex ministro Mario Chescotta hizo apurar todos los trámites para convertirlo en ley con el objetivo original de control.

POSICIONES. La Unión Industrial declaró su oposición al articulado que faculta al INTI para determinar, en cada caso, el precio de los contratos, capacidad que ningún funcionario podría ejercer mejor que el empresario mismo. La Confederación General Económica presionó para ir más lejos en las atribuciones de la ley: fijar un tope al porcentaje sobre ventas brutas que establecen los convenios respectivos. En la actualidad, los contratos de la distinta gama de tecnologías determinan un porcentaje promedio de 7 sobre ventas brutas, lo que equivale a un 25 por ciento de las utilidades. Parece ser que la CGE intenta lograr un régimen similar al que rige en la industria automotriz, donde se han limitado las trasferencias por contratos de tecnología al 2 por ciento de las ventas brutas.

La reglamentación de la ley creando el Registro no ha detenido la ofensiva liberal que aspira a retroceder en el camino recorrido. En las próximas semanas el número de inscripciones permitirá apreciar la justeza o no de las posiciones empresariales. ◆

TE

La disputa misionera

A través de métodos insólitos, los productores de té del nordeste argentino llevan adelante su lucha por mayores precios. En la corta guerra del té todo era válido: incendio de campos, inutilización a través de productos químicos de los brotes listos para cosechar o aun la entrada a campo con pesados tractores que prolijamente destruían las plantaciones. A la cabeza de los productores se ubicó el Movimiento Agrario Misionero, un organismo que lucha por revalorizar los marginales cultivos del nordeste. Su radicalización no es casual. Los productores viven presionados por una realidad incierta; los precios se forman más allá de su participación en la discusión, al tiempo que observan el paulatino desplazamiento de los cultivos tradicionales, como la yerba mate.

LOS VERICUETOS. El cultivo de té es de origen reciente. Aún en la década del 50, las importaciones eran sustanciales. Sin embargo, la crisis yerbatera impulsó el desarrollo de cultivos sustitutivos entre los que se cuenta el té. A los pocos años se sustituyó la importación; también se encaró la exportación de la bebida. Precisamente esta vía comercial justifica el grueso del negocio del té, ya que el mercado interno sólo demanda una quinta parte de la producción total.

Por eso los precios se definen por el papel fundamental del mercado internacional. El centro de comercialización se localiza en Londres, donde la cotización del té habría sufrido una sensible baja en los últimos tiempos. A este fenómeno habría que sumarle las bruscas oscilaciones en los precios internos: en octubre, a comienzos de la cosecha, el kilogramo de té verde se pagaba por debajo de los 30 pesos viejos; lentamente trepó por encima de los 50 pesos, para decaer luego, hacia fines de enero, hasta los 38 pesos. En ese momento el MAN se lanzó a la lucha en procura de un precio mínimo de 50 pesos el kilogramo.

La Cámara de Elaboradores de Té Argentino —CETA— negó todo principio de acuerdo. Una rigidez que la evolución del conflicto y la carencia de materia prima en los secaderos pronto suavizó. Para restablecer el diálogo entre las partes debió mediar el gobierno misionero. Su influencia llevó a la mesa de negociaciones a los representantes del MAN y el CETA, aunque las disidencias eran tales que sólo un apresurado compromiso del gobierno pudo hacer posible una precaria tregua. Sólo quince días de plazo obtuvo para lograr arrancar del Banco de la Nación y del gobierno central dos prendas consideradas imprescindibles: financiación para el proceso de comercialización —un aumento del 25 por ciento en el nivel de los acuerdos— y un nuevo tipo de cambio para la exportación de té. Entre tanto se acordaba entre productores y elaboradores un precio de equilibrio considerado básico de 45 pesos el kilogramo, confiando los primeros en obtener, como mínimo, un plus de 5 pesos a través de las medidas cambiarias.

Esta nueva modalidad de "diálogo" impone nuevas reglas de juego, donde el gobierno nacional es permanentemente convocado por las partes y urgido para que tome decisiones. En ese sentido, las múltiples instancias —las partes, el gobierno regional o provincial y los ministerios específicos— parecen ya no contar.

Más allá del eventual acuerdo definitivo al que se puede arribar en el conflicto, subsisten las causas últimas de éste. Es que la Argentina compite en un mercado abierto al ingreso de nuevos competidores que se caracterizan por su menor grado relativo de desarrollo. De ahí que sus costos de mano de obra, me-



PLANTACION
Disputas por el precio

nores a los argentinos, determinen precios altamente competitivos. Porque en la producción de té la participación del trabajo manual resulta decisiva en la composición de los costos.

La calidad del té determina, asimismo, el escalón de precios. En un primer momento el té argentino no se distinguía precisamente por su calidad. Sin embargo, el aprendizaje de las técnicas de producción y altas dosis de inversión en el ensayo de variedades permitieron acceder a nuevas calidades, revalorizándose el producto local. A pesar de ello las inseguridades de los productores acerca de los precios de su producción y la gran competencia del mercado provocó, en los últimos años, una caída en la calidad ante la carencia de inversiones suficientes.

El mercado interno resulta, en última instancia, la víctima del proceso. La estabilidad del precio interno del producto inició un interesante proceso de sustitución respecto del café importado. Los industriales observaron que los consumidores son altamente sensibles ante los precios de los productos sustitutivos, una virtud que de poco sirve si no están en condiciones de competir a través de los precios. ◆

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

SUELDOS

La demanda de ejecutivos

Tradicionalmente, los consultores de empresas configuran un buen barómetro para analizar las fluctuaciones en el mercado de demanda ejecutiva. Hasta ahora, los meses de verano se consideraban un período de transición: la oferta y la demanda no es tan fluida como en los restantes meses del año.

Meyer Goodbar (37 años, casado), gerente general de *Executives*, sostiene que "en el verano se produce el éxodo conocido además de una suerte de inactividad general. Pero esto no significa que existan dificultades serias en la medida en que aparecen búsquedas importantes. Es más, en estos meses hay una mayor receptividad y el posible candidato atiende mejor la eventualidad de un cambio. El hecho de estar fuera de la alienación cotidiana refuerza además su atención, y está en mejores condiciones de reflexionar sobre sí mismo y la oportunidad que le interesa". La conclusión es clara: los anuncios de verano acaso produzcan respuestas más calificadas, ya que nadie está desatento aunque se encuentre en los lugares de veraneo.

Un mercado de ascendente oferta también modifica el panorama. "En estos momentos hay más talentos disponible que los que el país parece en condiciones de absorber, a través de planes de desarrollo que no parecen concretarse", señala Nora Moreau, gerente de personal de *Ernst & Ernts*. Esta situación estimularía la emigración hacia países limítrofes —especialmente Brasil— como alternativa a una situación interna desfasada, ya que Argentina cuenta con una gran disponibilidad de ejecutivos, en relación a la demanda actual, y la preparación de los profesionales es óptima.

Los sueldos ofrecidos para trabajar en Brasil suelen alcanzar niveles superiores a los locales —de un 30 a un 40 por ciento más— pero el resultado puede ser ilusorio, ya que el costo de vida resulta más elevado.

Goodbar opina, en cambio, que las búsquedas para Brasil no constituyen un *boom*, sino que se presentan en forma aislada, imposible de cuantificar.

Las pautas reales de aumentos, a pocos días de comenzado el año, también son difíciles de calibrar. "Pero el gran desajuste que se produjo en el mes de diciembre —cuando los costos se incrementaron en un 11 por ciento— impidió a las empresas definirse en forma total sobre el tema salarios. Hasta ahora, se trata de ajustar la situación por medio de aumentos porcentuales, que tratan de detener el deterioro del salario real: para enero se calcula un incremento que fluctúa entre el 10 y el 25 por ciento. En marzo el primero de los índices puede ser demasiado bajo", asegura Nora Moreau.

Quizás en 1972 el deterioro del poder adquisitivo que sufrirán los sueldos de los ejecutivos se eleve por encima de años anteriores. "No creo que los incrementos alcancen un 30 ó 40 por ciento, cifra que configura la expectativa general. Se producirán los aumentos de todos los años, en un orden que raramente supera el 15 por ciento" pronostica Goodbar. Sin embargo, asegura que "cada vez que se produce un cambio, los ejecutivos se benefician con un plus que oscila entre un 20 y un 30 por ciento".

Desde mediados del año pasado, las empresas que requieren personal jerárquico por medio de consultores de personal son las firmas automotrices —que mantienen e incrementan sus programas de desarrollo—, las subsidiarias de esta misma industria, y las empresas de obras civiles y viales. También en el área de relaciones públicas, donde según Goodbar, se busca fundamentalmente gente ecléctica e inteligente, que configura un tipo humano elaborado y sutil. Es de esperar que también las remuneraciones —durante 1972— mantengan el nivel que la mayoría del personal especializado requiere. ◆

ARTEFACTOS

Para el calor, turboventiladores

Cuatro años hace ya desde que un desprevenido argentino, agobiado por el calor, decidió comprar un ventilador y en vez de él se llevó a su casa un nuevo producto lanzado a la venta ese año: un turboventilador. Desde ese día cada vez son más los que adquieren *turbos* —así los denominan— ya sea en los lugares de trabajo o en los hogares. El primer artefacto de esta línea fue lanzado por *Kenwood*, lo siguieron luego Sansur, Necchi, Chicago, Rosario, Eslabón de Lujo, Siam y Ultracomb. Hay que sumar también a los fabricantes que no estampan marca alguna pero que después usan el nombre del comercio que vende esos productos.

EL MERCADO. En el '69 Yelmo ofreció su primer *aclimatador* (denominación del turbo) tres años después absorbe una parte del mercado: es la empresa que más ventas realiza cubriendo el 50 por ciento del mercado. Según José Clur, gerente de ventas de la firma, durante el primer año de lanzamiento se vendieron unas 30 mil unidades; el siguiente unos 60 mil y en el tercero 100 mil artefactos. La alta temperatura de diciembre pasado elevó las ventas ya que los usuarios hicieron sus compras al empezar los calores.

Desde su aparición en 1968 los *turbos* incrementaron sus ventas en un 20 por ciento cada año. En la actualidad los comercios colocan alrededor de un 70 por ciento más de turbos que de los ventiladores. El sistema, no obstante, es muy similar. Todo depende del motor. "Es fácilmente transportable, sus paletas de plástico lo hacen silencioso y la rejilla que cubre las paletas es cerrada para evitar accidentes, un peligro que presenta el ventilador", se defiende Carlos González, jefe de Ventas de Aurora. Según Clur la "reja direccional permite una mayor dispersión del aire, y colocando el aclimatador cerca de una ventana, orientado hacia el exterior renueva el aire en pocos segundos".

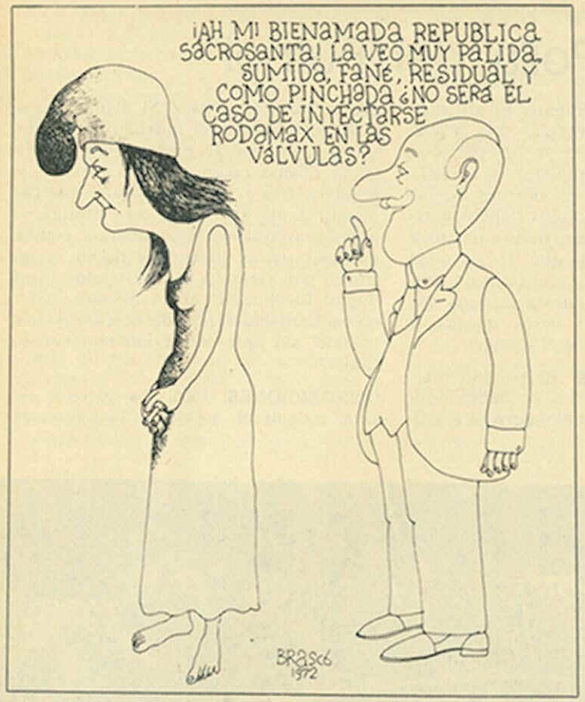
SIMILITUDES. A pesar de las marcas que invaden el mercado las diferencias se vislumbran en la presentación y calidad. Los precios oscilan entre los 10 mil y los 30 mil pesos antiguos. En la venta a plazos el comercio minorista respeta el precio de lista del producto; cuando se concreta al contado los precios bajan por la gran competitividad existente.

Si bien hay una diferencia en los precios de turbos y ventiladores, los fabricantes vaticinan la extinción de los antiguos. Según los mismos, el rival de los turbos es el acondicionador de aire. "Solucionando el problema de la corriente eléctrica el público se lanzará a la compra de acondicionadores". González se muestra optimista; según él "el precio no tiene importancia, la gente se acostumbra". Las diferentes firmas estiman que los *turbos* tendrán de séis a diez años de vida. En esa fecha serán reemplazados por acondicionadores de aire. Pero ¿habrá energía para gozar de tal placer? ◆



JOSE CLUR
El acierto de Yelmo

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas



PRODUCTOLOGIA. Los argentinos hemos sido siempre hábiles para solucionar situaciones pinchadas, según se puede advertir leyendo la historia de estas tierras. Ahora un argentino de índole química denominado Jaime Covas ha inventado una substancia que se introduce en los neumáticos por la válvula y recubre la cámara con una capa obturante que impide pinchaduras y reventones. Por supuesto, el producto no daña para nada a la cámara o la cubierta sino todo lo contrario: impide el recalentamiento excesivo de las ruedas pues contribuye a que mantengan una presión constante. Se llama Rodamax. Para enfatizar sus virtudes, su inventor reunió a periodistas e hizo pasar diversos automóviles tratados con Rodamax sobre tablas con clavos de punta. Y no les ocurrió absolutamente nada. • Un nuevo revestimiento que posee toda la calidad y belleza de la madera acaba de ser lanzado al mercado. El Listalón es inalterable y de sencillo lavado. Los arquitectos quedaron fascinados con sus posibilidades.

EXPANSIONES. De General Electric: echó los cimientos de una nueva planta fabril en Barracas. Las primeras paladas simbólicas para la construcción fueron concedidas al number one R. P. Woolery y al gerente general de la nueva planta, A. Duvidovich.

EXPORTACIONES. De SIAM Di Tella Ltda.: de heladeras eléctricas y lavarropas a Quatar, en el golfo Pérsico.

DIVORCIO. De Fiat S.P.A. de Turín y Deere & Company de Illinois: resolvieron interrumpir negociaciones para formar una empresa conjunta, fabricante de maquinaria agrícola. Giovanni Agnelli, number one de Fiat, y William Hewitt, su par de Deere & Co., expresaron su profundo pesar. Pero los expertos y asesores concluyeron que las ventajas de la combinación no eran suficientes.

ENTRE LAS OLAS SOLA. Astilleros Río Santiago entregó una nao carguera (el Río Calchaquí, de 10.900 tpb) a ELMA (Empresa Líneas Marítimas Argentinas). Durante una ceremonia celebrada el 31 de enero pasado.

ORGANIGRAMATICAS. Eli Bensignor fue designado gerente general de Hugo Casares & Asociados S.A. con retención de su cargo de vicepresidente del Directorio. • Alvin Hilleland es el nuevo gerente general de la Oficina de Manufactura de Ford Motor Argentina. • El periodista Daniel Muchnik se hizo cargo de la dirección de "Comercialización", revista mensual de la Asociación de Dirigentes de Ventas y Comercialización. Un ex Panorama, ocupaba la secretaría de redacción de El Economista. Ahora concentrará sus esfuerzos en la nueva tarea. • DINERS Club Argentina incorporó como gerente comercial a Norberto Blumencweig, joven y experimentado decision maker local.

LOS PREMIOS. Radiosucesos, programa informativo de LV9 Radio Salta premió a AUSTRAL Líneas Aéreas por su "destacada actividad en 1971". • La Asociación de Profesionales del Golf distribuyó trofeos y premios correspondientes a los torneos de 1971, en las oficinas de Bodegas M. Chandón Argentina. Hablaron el gerente de la empresa, González García, y el presidente de los golfistas, Carlos Ansaldo.

DIDACTICAS. A mediados de marzo reanudará sus cursos libres de iniciación al dibujo, pintura y escultura el Taller Escuela Franco Di Segni, Córdoba 487, 3º E. Informes: de 15 a 20 al teléfono 31-7490. Ideal para empresarios (Di Segni está vinculado al ramo textil) agobiados. • Prepara activamente la reanudación de sus actividades el kindergarden Oso Fete Colorete, que dirigen la psicóloga y beauty local Mercedes Goldschwartz y la pedagoga Susana Pipkin. La enseñanza (infantes de 2 a 5 años) es creativa ("hacer que los niños se convenzan de que pueden modificar el mundo de los adultos") pero no libertaria: "No queremos sumergirlos en un mundo infantil ficticio sino hacerlos participar del mundo de los grandes". En Gorostiaga 1588, altura 4800 de Av. del Libertador.

LOS VIAJEROS. Mario Castagnino, number one de Peters Hermanos S.A. a Europa, por Alitalia. • Denis Dougall, subgerente de Johnson/Benton & Bowles viajó a Saint Moritz, Suiza, para asistir a la convención anual de Benton & Bowles International. De paso visitará los Laboratorios Roche, de Basilea, especialmente la División Pantén, para conocer los nuevos productos que próximamente se presentarán en la Argentina. • Regresó de París Edgardo Liengme, jefe de Exportación de Samuel Beer S.A.: participó en la Feria Mundial de Marroquinería. • El incesante Carlos Del Vecchio (CINZANO y Cía.) viajó a Torino para visitar la sede central de su empresa. • Regresó a Alemania Georg von Oppen, tycoon local de un poderoso grupo empresario germano. Ocupará un elevado cargo dentro del mismo complejo industrial pero en su vaterland.



DENIS DOUGALL DE JOHNSON BENTON & BOWLES

NOBLEX ARGENTINA. Celebró su 44ª Convención en la sede de la Cámara de Industriales de Artículos para el Hogar bajo la conducción del presidente del Directorio Armando Plá. Se analizaron las posibilidades del mercado para 1972.

DE LOS AUTOMOVILES. Tras probar un nuevo sistema de encendido electrónico en los stock cars en Nascar (incluso en el del ganador Richard Petty), la Chrysler Corporation lo adoptó para todos sus coches que llevan motor V8. Asegura un encendido más constante de las bujías. • SAFRAR-Peugeot designó representante oficial de la marca Peugeot a la empresa Moisés Winograd S.A. ubicada en Av. del Trabajo 6030, El taller tiene 2.800 metros cuadrados.

CAUCHOS. PASA, Petroquímica Argentina S.A., en veloz expansión, ha ampliado este año las unidades de estireno, etilbenceno y caucho sintético. Su presidente ejecutivo, Carlos E. Dietl, anuncia ahora que la empresa producirá por primera vez en el país caucho nitrilo. Las 2 mil toneladas anuales que se prevé elaborar no sólo cubren las necesidades del país, sino que resta un excedente exportable. El caucho nitrilo hasta ahora se importaba en su totalidad. Otros cauchos especiales, los autorreforzantes y las "mezclas maestras" forman parte, asimismo, de las nuevas líneas de producción de PASA. ◆

ALTO EJECUTIVO DE G. C. CON PALA



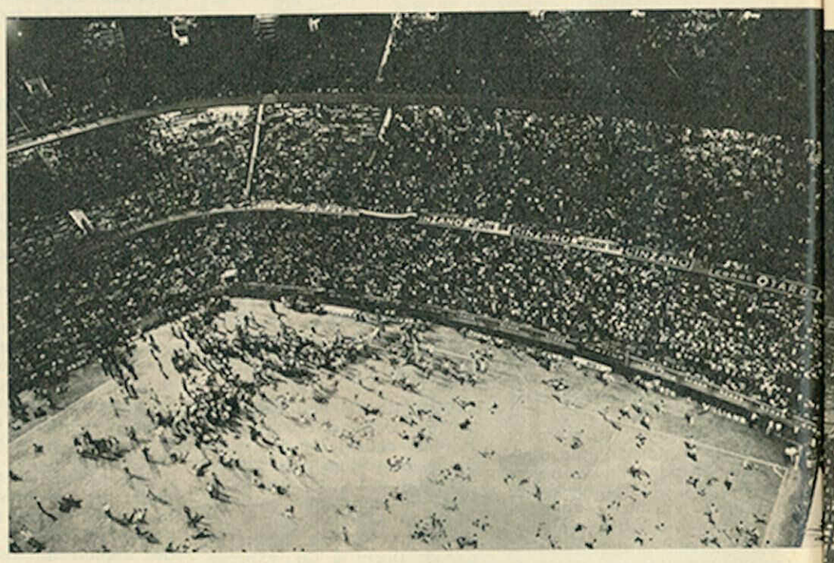
Reportaje a la Polla del Fútbol

En tanto que la Polla no era sino un anexo al servicio de las apuestas oficinescas, el viejo y permanente atractivo que el fútbol ejerce desde hace más de 60 años sobre la mayoría de los argentinos se mantenía en estado puro. Para apostar fuerte estaban los caballos, las mesas del Casino, la quiniela clandestina —por lo menos en Buenos Aires— con sus emisarios "tragadores de papel", y las silenciosas vigilias de la *timba*. Pero ahora, y a partir del 27 de febrero próximo —fecha en que comienza el Campeonato Metropolitano de fútbol—, no sería riesgoso asegurar que el típico hincha ansiará la llegada del domingo motivado no sólo por los colores de su equipo. Los tiempos del instinto y el fanatismo desinteresado habrán muerto definitivamente.

Razones no faltan. La puesta en marcha del PRODE —sigla de Pronósticos Deportivos—, fórmula legalizada de juego que al fin encuentra concreción oficial, hará que cada aficionado sienta el embate de un gol hasta el fondo de sus bolsillos. Pero el nuevo sistema de apuestas no se circunscribirá exclusivamente al pálpito de los fanáticos, y lo más probable es que muchas personas que nunca se interesaron por el fútbol, pero que sí en cambio vibran con la comezón del juego, arriesguen la suerte de un pronóstico con la esperanza de embolsar algunos pesos. Naturalmente, la invitación está abierta. Según uno de los más agudos conocedores del régimen de apuestas europeas, el periodista Luis Soler Camino, no van a faltar ancianas señoras que desde su casa marquen las tarjetas eligiendo al azar triunfos y empates. Soler comanda el staff especializado de la revista *Radar del Prode*, una publicación semanal cuyo primer número saldrá el 23 de febrero. Soler anunció: "Haremos una evaluación sobre las probabilidades de cada encuentro, para proporcionar una guía al público apostador e ilustrar sobre la forma de jugar: un método más bien riguroso pero nada complicado." Soler sabe que hasta el azar se rige por un cálculo de probabilidades, y que rara vez el fútbol es gobernado por el azar.

CADA CUAL ATIENDE SU JUEGO. Alrededor de mil quinientas agencias distribuidas en la Capital Federal y el Gran Buenos Aires están ya preparadas, como concesionarias elegidas por Lotería de Beneficencia y Casinos, para recibir las apuestas y otorgar las tarjetas donde éstas se señalen. En forma escueta, el procedimiento que deberá seguir el apostador cubrirá los siguientes trámites: en las boletas o tarjetas de Prode figurarán los trece partidos de la fecha con tres posibilidades para cada uno de ellos, es decir, ganador local, ganador visitante y empate. El aficionado deberá entonces marcar una probabilidad para cada uno de los partidos, pero a efectos de completar la apuesta mínima exigida por las normas de Lotería, a uno de los cotejos deberá agregarle dos posibilidades, naturalmente a su elección. Esto es que 12 partidos llevarán un pronóstico y el restante, dos. Se cumplirá así la apuesta mínima con un desembolso de 3 pesos nuevos, 2 para la jugada y 1 por el arancel.

DUPLOS Y TRIPLOS. El partido marcado con dos de las tres probabilidades lleva el nombre de duplo, pero si el aficionado desea aumentar sus chances puede agregar dos variantes a cinco partidos más, resultando de este modo que en cada boleta aparecería un máximo de seis cotejos marcados con dos posibilidades. Esta apuesta tope le costará al jugador 64 pesos nuevos, cifra que emerge de multiplicar seis veces el número dos, sumándole el peso arancelario.



De todos modos, quien juegue podría utilizar cuatro duplos, con lo cual el costo de la apuesta no excedería los 17 pesos. En las apuestas donde se marquen las tres posibilidades de un encuentro, las tarjetas no admitirán más que tres triplos, o sea que no podrá haber más de tres partidos marcados con igual número de probabilidades: triunfo local, triunfo visitante y empate. El costo de esta elección se elevará a 27 pesos, resultado de multiplicar tres veces tres.

Con rigor matemático, las combinaciones son excluyentes. Si alguien apostara, por ejemplo, el máximo de duplos —seis—, no podría jugar ningún triplo en la misma tarjeta y, a la inversa, si señalara tres triplos, no podría marcar ningún duplo. Dentro de esos límites, se podrán aventurar, sin embargo, combinaciones varias jugando 4 duplos y un triplo, por ejemplo. O dos triplos y un duplo. Idealmente, quien deseara llenar un número indefinido de boletas podría hacerlo sin que la reglamentación lo limite.

DISPOSICIONES. Para los jóvenes estará vedado el acceso a las agencias donde se otorguen las tarjetas del Prode. La reglamentación de Loterías indica que no podrán jugar menores de 18 años, del mismo modo que exige escribir nombre y apellido del jugador en la boleta como requisito fundamental, ya que cuando el ganador se presente a cobrar el premio no podrá hacerlo sin presentar sus documentos de identidad; en ese caso tampoco se admite el cobro por terceros o mediadores apoderados si no exhiben el documento del ganador.

La técnica de la apuesta funciona sobre tres tarjetas. Una es la que llena el interesado en la agencia y las otras dos son las que pertenecen al agenciero. Una de estas dos últimas, junto con la que llena el apostador, será enviada a Lotería de Beneficencia y Casinos, en tanto que el jugador guardará para sí la tarjeta perforada que tiene validez de recibo. En el caso de que se produjera un error en las boletas enviadas a Lotería, éstas serían descartadas y, poco antes del inicio del concurso, se daría a publicidad una lista con todas aquellas tarjetas que hubieran sido mal confeccionadas.

Los nombres de los ganadores se conocerán cuatro horas después de finalizados todos los partidos de la fecha, y en caso de que el premio quedara desierto —una posibilidad remota—, su importe se acumularía al de la semana siguiente. La entrega inicial de boletas será hecha por Lotería 14 días antes de cada partido, a fin de no entorpecer la repartición por agencias.

A DONDE IRAN LOS FONDOS. Las jugadas serán recibidas en las agencias hasta el día jueves de cada semana, y el viernes los agencieros entregarán la tarjeta matriz (duplicado con nombre y datos identificatorios del jugador) al Centro Unico de Procesamiento Electrónico, con sede en el Ministerio de Bienestar Social. Un cálculo hipotético basado en la jugada mínima de 3 pesos y tomando mil agencias, ocupadas once horas al día, arrojaría una recaudación diaria de 660 mil pesos nuevos, es decir 66 millones de nacionales. Naturalmente, semejante cifra desata los sueños más dispares en la imaginación cotidiana; el más frecuente empieza ya a identificar al Prode con una suerte de cura milagrosa para los males que socavan al país. Por supuesto, no se descartan los temibles sueños individuales auspiciados por noticias extranjeras sobre ganadores de cifras millonarias en España o Suecia, dos de los tantos países donde las apuestas legalizadas son instituciones antiguas. Sin embargo, el verdadero destino del certamen encasilla toda desmesura.

Un 33 por ciento del total recaudado por semana abultará el bolsillo de los ganadores. El 8 por ciento tomado de cada apuesta, excluyendo el peso cobrado por arancel, subvencionará el trabajo de los agencieros. Otro 8 por ciento, pero de la recaudación total, cubrirá los gastos administrativos, en tanto que la Asociación del Fútbol Argentino (AFA) y los clubes competidores percibirán un 7 por ciento de lo recaudado en concepto de aranceles. El 75 por ciento restante será prorrateado entre los mismos clubes, siempre y cuando el importe sea aplicado a obras sociales de las mismas entidades. Esas condiciones son ahora estudiadas por la AFA a fin de estructurar una reglamentación adecuada.

El ministro de Bienestar Social manejará el resto del borderaux sin que se sepa todavía de qué modo.

HISTORIA DE UN PROYECTO. Hace seis meses, la concreción del Prode permanecía aún en un nivel polémico. Los detractores señalaban argumentos moralizantes aduciendo que la institucionalización del juego fomentaría una tendencia que en sí misma es repudiable. Uno de ellos, tal vez el más enfervorizado, era el crítico deportivo Dante Panzeri, para quien la oficialización de las apuestas se traduce en "explotación del vicio a costa del derrumbe del principio de buena conducta".

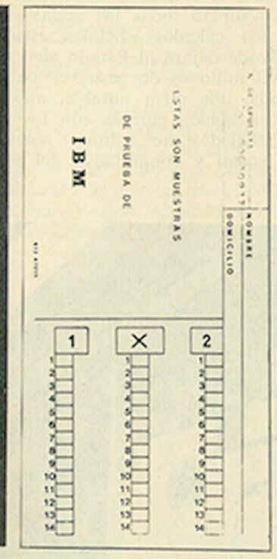
En su tiempo, también Arturo Frondizi, desde la Presidencia de la Nación, impugnó la idea propuesta entonces por Raúl H. Colombo. Los antecedentes de sistemas de apuestas en funcionamiento a lo largo y a lo ancho del mundo desacreditaron, sin embargo esos temores, y fue el ministro Francisco Manrique quien propulsó insistentemente la idea de una polla oficial a la manera argentina.

Cuando en 1922 los ingleses inauguraron su *Football-pool*, la clandestinidad quedó definitivametne atrás. En poco tiempo, el resto de los países europeos inició la carrera oficializadora y Suecia, en 1928, fue el segundo reino con un aparato poderoso montado en favor de las apuestas de fútbol. A 44 años de su puesta en marcha, la Polla en Suecia es uno de los más imponentes negocios del Estado: en 1970 sus arcas recibieron apuestas por valor de 40 millones de dólares.

La institucionalización abarcó a Finlandia, Austria, España, Alemania, Dinamarca, Hungría, Polonia, Checoslovaquia y la Unión Soviética, disolviendo, por lo visto, los tenaces diques de la Cortina de Hierro. Pero fue seguramente Italia el país que con su *Tottocalcio* contribuyó a difundir ampliamente los beneficios del juego oficializado: cuando en 1958 su sistema de apuestas fue instrumentado por el Comité Olímpico Internacional, el monto recaudado —una fortuna nada frecuente— se destinó a la construcción de complejos deportivos sin precedentes hasta entonces.

En América, Brasil calcó prácticamente el sistema italiano con algunas variantes en los procedimientos. En Italia, por ejemplo, las apuestas pueden ser enviadas por correo, en tanto que las agencias privadas soportan un rígido control estatal; estas diferencias se registran también en el planteo de la distribución de las ganancias.

Si España, por ejemplo, deriva los fondos recaudados hacia el deporte amateur y Portugal a obras de caridad, Noruega los dedica al desarrollo de la ciencia y la cultura. Brasil, por su lado, reparte el monto de su *lotería sportiva* entre la subvención de planes de alfabetización, sostenimiento del deporte amateur y obras públicas. Pero en definitiva, el mayor beneficio de la Polla es el que recibe el fútbol mismo: la incorporación del pronóstico deportivo duplicará la pasión de las multitudes.






3

La incorporación del pronóstico deportivo duplicará la pasión de las multitudes. La tarjeta matriz [1], elemento de prueba en mano del agenciero, servirá para identificar al ganador cuando exhiba el recibo [2]. Director Palmieri [3]: "Subsanaremos todo error".

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

tiva, las peculiaridades adoptadas por cada uno de los sistemas componen una suma de semejanzas traducible acaso en la idea que el ministro Francisco Manrique esbozó sobre la cuestión: "Ningún impuesto es tan redituable como llegaría a serlo un impuesto voluntario".

UN FIN SOCIAL. Aldo A. Palmieri, un ex alto funcionario policial e interventor de la Cooperativa Ferroviaria hasta hace poco, asumió diez días atrás la dirección de Lotería de Beneficencia y Casinos en medio de los agitados trámites provocados por el anuncio —ya confirmado— de la inauguración de Prode. El jueves último aseguró a *Panorama* que el aporte del público será masivo y total: "Es dable esperar —dijo— que se repitan aquí las experiencias de Europa y Brasil, donde el sistema de apuestas es un éxito sin mellas". De acuerdo con la experiencia recogida en otros países, Palmieri no duda de que los apostadores más beneficiados suelen ser siempre personas ajenas al fútbol: "Las mujeres, pongamos por caso, aciertan con una frecuencia que nadie se atreve a prever".

Con respecto al destino que dará el Ministerio de Bienestar Social al porcentaje de recaudación que le corresponda, Palmieri aclaró que "no sólo ese porcentaje sino la totalidad de las recaudaciones tendrán un fin social, como lo marca el espíritu de la Ley del Prode y no, como se ha oído por ahí, que serviría para pagar suculentos sueldos a los jugadores de fútbol".

En previsión de eventuales errores cometidos en el procesamiento de datos cuando se ponga en funcionamiento el centro de computación, el director Palmieri creyó conveniente subrayar que si bien el sistema "es prácticamente infalible, no descartamos la posibilidad de que se produzcan fallas de organización dada la inexperiencia inicial de la empresa, por eso es necesario tener en cuenta que si esos defectos se producen, serán inmediatamente subsanados".

Con todo, la confianza depositada en el ensayo supera todas las dudas y temores: los cálculos oficiales estiman que el Prode dejará al Estado algo más de 15 mil millones de pesos viejos por temporada, una cifra notable, máxime si su distribución cumple con los preceptos señalados por Palmieri sobre el sentido social y comunitario del sistema. ◆

Ministro Manrique: El padre de la criatura



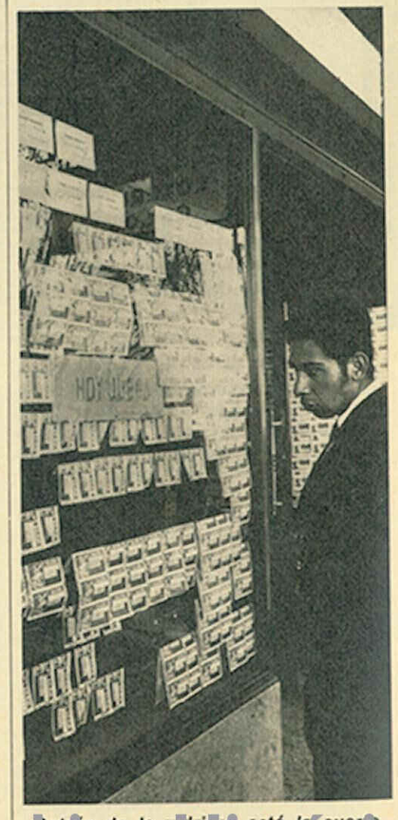
En dos oportunidades, el ministro de Bienestar Social, Francisco Manrique, concretó ante *Panorama* los fundamentos que justificarían el funcionamiento oficial del Prode o Polla del Fútbol. La primera vez fue el 24 de agosto de 1971 (*Panorama* 226), y la segunda, la semana pasada, cuando el proyecto largamente estudiado por el ministro terminaba de tomar forma definitiva.

"El Prode sale seguro a partir de octubre. Y va distribuido de la siguiente manera: 19,5 por ciento de lo recaudado, a educación, cultura, ciencia, técnica e investigación; 19,5 para salud pública: 17 a planes sociales de vivienda; 13 para asistencia y previsión social; 10,5 a seguridad social; 8,5 para deportes; 6,5 para el menor y la familia; y el 5 por ciento restante para cooperativismo y naturalismo. ¿Qué le parece? Si sabemos que existe un submundo que obtiene jugosos frutos del juego clandestino, debemos ser realistas y enfilar esos beneficios para las obras sociales. Eso es el Prode y es un hecho su salida".

Esa misma tarde, Manrique agregó que, en definitiva, "convertimos a la Lotería, Beneficencia Nacional y Casinos en el Instituto Nacional de Recursos Sociales; un directorio controlará el juego del país y nosotros distribuiremos los fondos".

La semana pasada, en reunión de periodistas y a casi seis meses de aquellas declaraciones, Manrique suspiró lleno de cansancio: "Ojalá que la gente sepa jugar su dinero como se hace en otros países en ayuda de mutilados de guerra, etcétera. Tampoco queremos que el remedio sea peor que la enfermedad, pero el juego no puede ser beneficio del dinero sucio que se usa hasta para financiar el tráfico de alcaloides... Reconozco que hay gente contraria a los casinos, pero con ese dinero estamos haciendo escuelas. El casino de Puerto Madryn será instalado a la brevedad a fin de que cumpla con esos objetivos".

Agregó que su cartera no es el Ministerio del Deporte: "Me critican porque doy dinero para eso, pero no advierten que tiene que ver con la salud pública. Si el pueblo hace deportes habrá menos enfermos. También la actividad física tiene que ver con la vivienda. Si se gasta menos en remedios se puede invertir en tener una casa o mejorar la que se tiene. Prode ayudará al deporte en forma directa, pero no ayudará menos a la comunidad que, en suma, será la beneficiaria a través de sus propios aportes justamente distribuidos". ◆



Detrás de la vidriera está la suerte



CARLOS ROBLEDO PUCH
Disponibilidad para confesar

JUSTICIA

El asombro, el escalofrío

El 3 de febrero la cada vez más nutrida crónica policial argentina comenzaría a sufrir un sobresalto y algo parecido a una mutación. Detenido en su domicilio de Las Acacias al 2000, en Villa Adelina, Carlos Eduardo Robledo Puch, un muchacho de 20 años, de aspecto aniñado, confesó su participación como ejecutor de doce asesinatos, cómplice en 30 robos y por lo menos dos violaciones. No hay antecedentes en el país de doce muertes comprobadas cometidas por una sola mano.

En sus declaraciones privó un extraño orgullo, la ausencia total de remordimientos, el alarde y una desafiante indiferencia. Refirió con minuciosidad sus robos y crímenes, y se ocupó de aclarar especialmente al juez: "Haga recalcar que maté casi siempre por la espalda".

Su aspecto físico (*Un asesino con cara de angelito*, tituló el diario Crónica), su origen (clase media alta, hijo de un ejecutivo de la industria automotriz) precipitaron a la prensa en conjeturas psicológicas y sociológicas. Robledo es visto como el Mal con aspecto de Bien, y al horror real de los crímenes se suma el de la fantasía: El estereotipo del "ángel" no coincide de ningún modo con la cualidad afectiva o moral de las personas, aunque tenga vigencia en la imaginación. Quizá también de este contraste entre el aspecto y los hechos provenga parte del estupor y de la ira que tomó cuerpo el día 9, alrededor de las 18 horas, frente a la seccional de Vicente López, donde mil vecinos intentaron lincharlo.

Que sea hijo único de padres de clase media alta, además de caracterizar singularmente el caso (no hay memoria de hechos análogos en individuos procedentes del mismo medio), predispone a cuestionar algunos aspectos de la sociedad. Al proponerse un modelo de desarrollo análogo al de los Estados Unidos, el país con mayor índice de criminalidad en el mundo, comienzan a darse, aunque no mecánicamente, condiciones y pautas de valor similares. Lo excepcional del caso Robledo —por el sadismo y la gratuidad de sus crímenes y por la extracción social— no lo diferencia esencialmente de algunos que evoca la crónica policial cotidiana pero que por su menor magnitud pasan al olvido.

Al parecer, la criminalidad tiende a despojarse de sus formas "arcaicas" (crimen de honor, venganza, envenenamiento, infanticidio) y dirigirse sobre todo contra los bienes. Esta tendencia general se complica en el caso de Robledo Puch, ya que si bien el objetivo de sus actos es el robo, éste pareciera ser el pretexto para sus crímenes, que superan en mucho la relativa justificación que podría darle la resistencia opuesta. El 15 de mayo matan, dormidos, con sus cómplices Jorge Ibáñez (18) y Héctor Somoza (17), en la boîte Enamour de Olivos, a los serenos Pedro Mastronardi (35) y Manuel Godoy (23).

Los asesinatos de Higinia Eleuteria Rodríguez (16) y de la modelo Ana María Dinardo (23) (que preocupó hondamente a las autoridades policiales y a los medios de difusión) introducen el elemento de la sexualidad perversa, desviada de sus fines. "Me aterra violar a una mujer", declaró. Sin embargo, no hesitaba en matar aporvechando que la víctima estaba de espaldas. Estos crímenes fueron cometidos en complicidad con Jorge Ibáñez, quien luego le ordenaba matar. Al parecer, no participó activamente en el acto mismo de la violación de H. E. Rodríguez ni en el intento a que fue sometida Ana María Dinardo.

COMPULSION. Carlos Eduardo Robledo Puch, una personalidad anómala y evidentemente patológica —aunque en el primer momento, una penosa caracterización psiquiátrica del médico legal insistiera en su normalidad—, por ser el único sobreviviente del trío que constituían con Ibáñez y Somoza aparece casi como un homicida solitario, eclipsando la participación de sus cómplices. Con Ibáñez había pactado matar a quien pudiera reconocerlos en sus acciones. De los cómplices —y de la caracterización del grupo delictivo— hay un cierto olvido y se carece aún de referencias de su extracción social. Robledo aparece en general liderándolos, aunque una información más precisa permitirá ampliar la constelación de hechos y circunstancias que están en juego en la interpretación del proceso.

Jorge Ibáñez muere el 5 de agosto en un accidente automovilístico del que Robledo sale indemne. La conjetura que establece que el accidente fue simulado, en realidad otro asesinato, no ha podido ser confirmada. Prosigue su actividad delictiva con su otro compañero, Héctor José Somoza, a quien mata, también por la espalda y luego de una disputa por su torpeza en violentar una caja fuerte. Esta muerte inicia la dilucidación policial del caso.

La criminalidad va cambiando de forma en el mundo. El conocimiento de ese cambio puede iluminar la dirección que toma cada cambio social. La conducta de Robledo —calcinó el cuerpo de su cómplice Somoza pero no pensó en sacarle la cédula de identidad, que se quemó parcialmente— obliga a sospechar un deseo no reconocido de castigo.

Ya Sigmund Freud pudo ver al crimen como a la paradójica materialización de un penoso sentimiento de culpa, de origen desconocido y necesitado de una falta real, en la que, sorpresivamente, hallaba alivio. Robledo fue definido por uno de los investigadores como *un "niño lindo, y en el fondo un cobarde a quien su madre usaba y tapaba"*. Que haya registrado a su nombre la propiedad de tres coches (aunque uno estaba al de su madre, Aída Josefa Habaedon de Robledo Puch), tanto como *jugar con una eterna impunidad*, parecen confirmar la espera de un castigo. ◆



El robo, un pretexto para los crímenes



A la espera de un castigo

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Sabe usted comprar?



•CURSO DE CORTE Y COSTURA• 3 MOLDES DE TAMAÑO NATURAL
EXCLUSIVO: LA GUIA DE COMPRAS BIENESTAR (pag.50)

Gane la diaria batalla de las compras!
Y gánela con BienEstar de febrero!

Porque este mes, BienEstar le da un arma fabulosa:

LA GUIA DE COMPRAS DE COMESTIBLES

Por primera vez en el país, un grupo de expertos y ecónomas elaboró para Usted un estudio valiosísimo, ¡indispensable! **¡UNICO!**
La guiará compra por compra! Producto por producto! Barrio por barrio! Toda una brillante estrategia de compras, para ganar la batalla del presupuesto familiar!

Es otro **SERVICIO EXCLUSIVO** de Revista BienEstar!

Además BienEstar le brinda una gran selección de notas, que la apasionarán!

- Cocina relámpago.
- Pediatría: niños al sol.
- Moda: anticipo de Otoño y un patrón con 3 supermoldes.
- Las carreras breves y dónde seguirlas.
- Un actualísimo Curso de Corte y Costura coleccionable.

Y todo lo que Usted siempre esperó leer en una gran revista argentina.

2 MARAVILLOSOS REGALOS

Revista
BienEstar
Todo lo práctico, lo ameno, lo actual.

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

RELIGION

Santos al por mayor

Desde Madrid, escribe Armando Puente:

España es una primera potencia mundial en materia de santos. El santoral hispánico, tan rico como especializado, cuenta con centenares de celestes protectores, como Santa Quiteria, abogada contra los insectos y eficacísima contra la rabia; Santa Polonia, abanderada contra los dolores de muelas; San Mauro, remediador de los de cabeza y de las enfermedades estafilocócicas; San Policarpo, para la sordera; el dinámico San Expedito, gestor de los casos urgentes; el madrileño San Isidro Labrador, al que hay que impetrar en épocas de sequía o plagas campesinas.

A pesar de esta legión, los *ultras* católicos españoles creen que el santoral está aún incompleto y abogan para que la reina Isabel la Católica, Cristóbal Colón y el Cid Campeador, así como más de doscientos sacerdotes, religiosos, capellanes, monjas y soldados muertos durante la guerra civil, sean canonizados. Es difícil que su celo nacionalista-católico encuentre eco en el Vaticano, donde Pablo VI, que es quien debe decir la última palabra, parece más preocupado por otros problemas o por mostrar las virtudes de otros hombres, más de esta época.

Roma recuerda que fue la reina Isabel la que creó la Inquisición y expulsó a los judíos de España, dos medidas que los *ultras* indudablemente aprueban, pero que el Vaticano prefiere olvidar. El movimiento en favor de la beatificación de Cristóbal Colón es de origen francés. Fue el conde Roselly de Lorgues quien tomó la iniciativa en 1863, defendiéndola en su libro "La Cruz en los dos mundos". En el Concilio Vaticano I, el cardenal Donnet intentó reunir entre los obispos un número suficiente de firmas para iniciar el proceso canónico del ilustre navegante genovés, pero no tuvo éxito. La idea es ahora impulsada por un cierto número de españoles e italianos que opinan que Colón fue un enviado de Dios y que en él se cumplieron las profecías de Oseas. Estaba predestinado desde su nombre —dicen—, ya que Cristóbal Colón significa "la paloma que lleva a Cristo". Sin embargo, la curia romana encuentra un obstáculo para la beatificación del descubridor de América: tuvo un hijo natural, Fernando, hecho muy normal en su época, pero a pesar de todo poco edificante.



CRISTOBAL COLON
El problema de los hijos naturales



ISABEL LA CATOLICA
Después de todo, creó la Inquisición

Por último, los nacional-católicos hispánicos abrigan una vieja esperanza: la canonización de don Rodrigo Díaz de Vivar, el *condottiero* castellano más conocido por el nombre del Cid Campeador. El rey Felipe II lo había ya propuesto hace cuatro siglos, pero a pesar de su respaldo encontró oposición en la Curia vaticana. El Cid, opinan los canónigos romanos, era un mercenario, que sirvió con la misma eficacia a los reyezuelos árabes de Zaragoza y Valencia que a los reyes de Castilla, y que en su tarea destruyó lo mismo iglesias que mezquitas, según el bando a cuyo lado le tocaba combatir: una actitud que no resulta muy apropiada para ejemplificar las aspiraciones ecuménicas y pacifistas de Pablo VI.

DE AQUI A LA ETERNIDAD. Más probabilidades de ser beatificado tiene un ingeniero argentino muerto en Madrid en 1947, Isidoro Zorzano. Nacido en la provincia de Buenos Aires, en 1902, hijo de padres españoles, vino joven a España y en Zaragoza estudió junto con José María Escrivá de Balaguer. Cuando este sacerdote aragonés fundó el Opus Dei, su amigo Isidoro fue el segundo de los reclutados para integrar el instituto secular que hoy cuenta con ramificaciones en todo el mundo. Ingeniero, trabajó en los ferrocarriles españoles y durante la guerra civil prestó valiosos servicios entre los católicos del Madrid republicano, protegido por su pasaporte argentino. Murió de leucemia. Hoy los miembros del Opus Dei, en especial los norteamericanos, ingleses y alemanes, apoyan el proceso de beatificación, un mecanismo costosísimo, llevado adelante con generosas donaciones en dólares, libras y marcos. He aquí una razón material y humana que puede elevar a los altares al hispano-argentino Isidoro Zorzano antes que al criollo Ceferino Namuncurá, cuyas virtudes sólo tienen el respaldo de frágiles pesos. ◆



PABLO VI
Más preocupado por cosas de la época

PERIODISMO

La revancha femenina

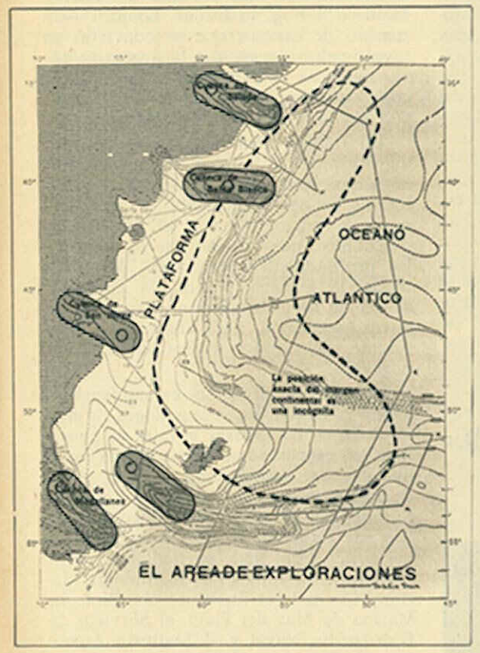
En seis años la revista Cosmopolitan se ha convertido, para las mujeres, en el equivalente de Playboy. La empresa Hearst, propiedad del mensuario, ha decidido ampliar el mercado y editarla en Inglaterra con un tiraje inicial de 300 mil ejemplares: un hombre desnudo ilustrará, en esta oportunidad, la portada. La edición británica —para estar a tono con su antecesora norteamericana— incluirá artículos como, por ejemplo, "Cómo salir del paso cuando un hombre tiene problemas en la cama", o algunas especulaciones sobre las virtudes amatorias de David Niven, John Osborne y hasta del ex canciller Roy Jenkins. También el número uno incluirá una nota sobre la vida íntima de los Burton donde se afirma que, entre ellos, no existe el adulterio.

Para el número de abril aparecerá en la tapa —desnudo naturalmente— Paul de Feu, ex marido de la sacerdotisa del movimiento de Liberación Femenino, Germaine Greer. "De todos modos —anticipa Joyce Hopkirk, directora de Cosmopolitan—, una sombra adecuada tapará ciertas partes, pero no habrá duda de que se trata de un hombre." El problema consiste en saber si las lectoras inglesas estarán dispuestas a gastar dinero para admirar un desnudo masculino "adecuadamente tapado por sombras". ◆

Copyright Newsweek, 1972

LAS CIENCIAS

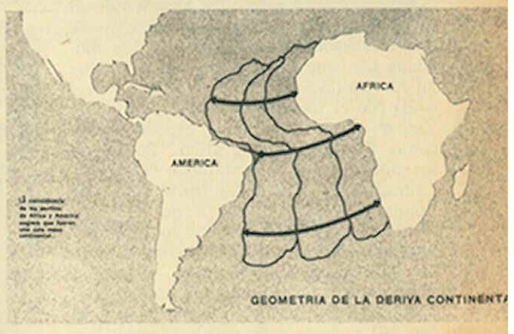
Oceanología: El secreto que guardan los mares







Windisch (izquierda) con Panorama



Por cada tres kilómetros cuadrados de territorio argentino visible sobre el continente americano, hay uno más que se extiende bajo las aguas. La plataforma continental del país tiene más de un millón de kilómetros de superficie, aún poco conocidos y menos explotados. Los oceanólogos de todo el mundo miran hacia esta región con la esperanza de hallar una clave para el origen de la actual geografía terrestre. Pero también crece la certidumbre de que los océanos serán, en el futuro cercano, un sostén vital imprescindible para el hombre. En la última década, Argentina ha dado un impulso excepcional a sus investigaciones oceanológicas.

El fruto más reciente de este esfuerzo daba comienzo, la semana pasada, al zarpar del puerto de Buenos Aires el buque oceanográfico Robert D. Conrad. *Participará durante dos meses en una campaña conjunta, argentino-norteamericana, que explorará la cuenca oceánica de nuestro país. Antes de la partida, Martín Yriart entrevistó a los científicos de la expedición, para componer un panorama de sus investigaciones y del papel que desempeñan las ciencias oceánicas. Este es su informe.*

Sobre una hoja de papel blanco en la que se contonean suaves curvas onduladas, se entrecruza un zigzag de aristas agudas que ora apunta en una dirección, ora salta a la contraria. Las curvas han sido trazadas por la naturaleza: representan los declives del fondo marino. Las rectas han sido concebidas por el hombre: son el camino que andará el *Robert D. Conrad* y su compañero, el buque oceanográfico argentino *Austral*. Ambas naves, con dos docenas de investigadores a bordo, explorarán por un período de casi sesenta días la cuenca oceánica argentina. El principal propósito de su expedición es reunir datos para develar la incógnita del origen de los continentes y de la actual conformación del fondo marino.

El análisis de las formas que poseen hoy las masas continentales hizo pensar a los geólogos que en otra era, algunos territorios hoy separados por vastas extensiones marinas deben haber formado una sola masa. Es el caso de América del Sur y Africa, cuyas coincidencias son notables. Esta hipótesis fue reforzada con el estudio de los estratos rocosos y las acumulaciones de fósiles. Las mediciones astronómicas, en primer término, y los satélites de navegación más tarde, permitieron comprobar que efectivamente ambos continentes se mueven y tienden a separarse a una velocidad aproximada de dos centímetros al año.

Esta certidumbre creó una urgencia por hallar la explicación del proceso, uno de los misterios más apasionantes de la ciencia y tan cargado de suspenso como una novela policial.

Por el centro del océano Atlántico, y en una dirección aproximada de norte a sur, corre una cadena de promontorios submarinos salpicada de bocas de volcanes. Algunos alcanzan gran altura en las profundidades. La cadena está activa. Durante millones de años, por esta rajadura de la corteza terrestre, la lava de las profundidades ha fluido a grandes temperaturas para solidificarse enfriándose en contacto con las aguas. En estos volcanes sumergidos, creen los oceanólogos que es posible encontrar la causa del fenómeno bautizado *deriva continental*, es decir, el desplazamiento de las grandes masas de tierra que afloran sobre las aguas.

Los oceanólogos saben, sin embargo, que la naturaleza de los continentes es muy distinta de la del lecho oceánico. Las masas continentales (es decir, las plataformas de las que la tierra firme es apenas una parte que asoma) forman una corteza mucho más gruesa que el fondo del mar. En la corteza oceánica, las capas geológicas son mucho más delgadas. La corteza oceánica crece, se dilata, se expande a lo ancho y empuja a los continentes. Los oceanólogos ignoran, sin embargo, cómo se ha desarrollado exactamente este proceso, cuál es el origen de ambos componentes de la cáscara

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

terrestre, cuándo comenzó con exactitud y cómo se comportará en el futuro.

Para responder a estas preguntas necesitan, todavía, aclarar muchas incógnitas previas. Necesitan rascar el fondo marino, perforarlo, bombardearlo con ondas sonoras, medir su campo magnético, estudiar las variaciones que induce en la atracción de la gravedad. Necesitan explorar la región donde la masa continental se junta con el fondo oceánico; estudiar el relieve de las regiones submarinas y su constitución geológica para descubrir si existen analogías en ambas márgenes del Atlántico que sugieran el origen de los desplazamientos que alejaron gradualmente a los continentes: mientras la corteza oceánica del Atlántico empuja contra el borde continental americano, la corteza del Pacífico parece querer deslizarse *debajo* del continente, creando un profundo abismo submarino y generando una violenta actividad volcánica en la región costera.

A bordo del *Conrad*, Charles Windisch (37, 3 hijos, geofísico y jefe científico de la nave) esbozó los recursos y los métodos con que indagan los oceanógrafos en la profundidad del mar. "El *Conrad* —explicó el jueves, pocas horas antes de zarpar— fue construido especialmente como buque oceanográfico. Pertenece actualmente al Observatorio Geológico Lamntont-Doherty de la Universidad de Columbia, que tiene una larga tradición de cooperación con los oceanógrafos argentinos. Para estudiar la corteza submarina poseemos distintos sistemas: gravimetría, magnetometría, sondas sísmicas, perforaciones, fotografía submarina. El foco de todo esto está en saber cómo se componen las capas que forman el lecho marino. Sabemos que sobre un fondo rocoso —el basamento— se acumulan capas de rocas y sedimentos. El sedimento superficial —el barro submarino— puede cubrir totalmente el lecho y hacer difícil la lectura de lo que hay por debajo."

"Las sondas sísmicas emiten una onda de muy baja frecuencia, que penetra en la corteza submarina y va rebotando a medida que pasa de un estrato a otro. Como la luz que atraviesa el agua, estas ondas, según cómo se reflejan y se propagan, nos permiten *ver* lo que hay bajo la corteza. Se obtienen así *perfiles* en los que aparecen las distintas capas y, analizando la velocidad con que se difunden los sonidos, podemos llegar a conjeturar qué espesor posee cada una y, tal vez, cuál es su material. Pero, a veces no es posible; entonces nos ayudamos con los datos gravimétricos. Según el espesor y el material de las capas varía la atracción gravitacional que ejercen en cada punto. Combinando datos sísmicos y gravimétricos, se suele llegar a un esquema bastante seguro. Pero la certidumbre total sólo se obtiene perforando: con nuestro equipo podemos llegar hasta veinte metros adentro de la corteza, pero existen buques especialmente concebidos para hacer perforaciones submarinas que llegan a los mil y pueden operar en aguas de enorme profundidad."

"Pero existe otro fenómeno —continúa Windisch— que nos enseña mucho sobre la expansión del lecho oceánico: la variación de los campos magnéticos. Los polos magnéticos del globo terráqueo han cambiado muchas veces de posición, en su historia. Existe una disciplina, llamada *paleomagnetometría*, que estudia los restos de esos cambios. Esas huellas se encuentran fijadas en las rocas volcánicas del fondo marino. La lava líquida, al enfriarse con el contacto del agua, capturó las propiedades del campo magnético terrestre en ese momento. Quedó fijada como una instantánea en el pasado. La sucesión de estos flashes compone algo así como una tira cómica en la que los movimientos no son continuos. Pero mirando la sucesión se obtiene una idea del proceso. Ahora, si sabemos en qué momento se produjo una determinada configuración del campo magnético de la Tierra, podemos fe-



LONARDI LARA

El esfuerzo argentino

char con precisión esas erupciones, que corresponden a períodos de la expansión de la corteza oceánica."

El *Conrad*, un tercio de cuyos científicos son argentinos, será acompañado en su expedición por el *Austral*, un barco del Instituto Argentino de Oceanografía (IADO). La historia de ambos y de la colaboración que protagonizan comenzó hace quince años. En 1957, el Servicio de Hidrografía Naval, encabezado por el almirante Agustín Penas y cuyo oceanógrafo era el capitán de navío Luis Capurrio, compartió la primera campaña con buques de la Armada Argentina. La colaboración se sucedió casi sin interrupciones.

El primer barco que utilizó el Observatorio Lamont navega ahora con bandera argentina: es precisamente el *Austral*, que fue adquirido por el Consejo Nacional de Investigaciones Científicas en 1963 y pertenece ahora al IADO. El mismo itinerario recorrió hace dos años Alberto Lonardi (41, geofísico, director del Instituto). Lonardi trabajó durante una década en el Lamont y llegó a ser el colaborador más cercano del doctor Maurice Ewing, su titular. Lonardi —un marino de carrera que se convirtió en investigador— regresó a la Argentina para organizar el IADO, que nació con la coparticipación del CNICT, la Universidad Nacional del Sur y la Armada.

"En quince años apenas, el hombre logró romper la barrera del espacio. Sin embargo, sólo ahora comienza a penetrar en los mares. Se acabó la era de los marinos bidimensionales: el hombre ha descubierto que también puede dominar las profundidades oceánicas." Así planteaba, la semana pasada, la situación actual de los oceanólogos, el capitán de navío Ascensio C. Lara, ingeniero y presidente del Comité Argentino de Oceanografía.

Aunque esa situación es compartida universalmente, los oceanólogos argentinos deben compensar la falta de apoyo que su especialidad sufría hasta hace una década. Actualmente, más de quince organismos están representados en el Comité, de los que media docena dedican sus esfuerzos en forma exclusiva a las ciencias del mar, particularmente el Centro de Investigación de Biología Marina (Cibima), el Instituto de Biología Marina de Mar del Plata, el Servicio de Hidrografía Naval y el Instituto Argentino de Oceanografía. Otros organismos dedican una atención parcial a las ciencias del mar, y algunos, como Yacimientos Petrolíferos Fiscales, demuestran un interés que crece en proporción a sus expectativas de obtener beneficios económicos a partir del conocimiento científico. Algas, peces, plankton, petróleo y minerales que yacen sobre el fondo del océano representan una fuente de riquezas aún imposible de evaluar.

Las posibilidades, sin embargo, se acercan rápidamente. El Servicio de Hidrografía Naval, que posee un importante departamento oceanográfico, planea la construcción de dos buques de exploración. El rol del SHN, que preside el almirante José Angel Alvarez, aumentará.

El equipo que comparten, mientras tanto, Windisch y Lonardi está dedicado a hacer investigación básica. Sus objetivos están muy lejos de los intereses económicos. Sin embargo, su actividad es una inversión a largo plazo. "A nosotros nos interesa esta investigación por sí misma —afirmaba Windish el jueves— pero bien puede suceder que los geólogos que busquen minerales submarinos para explotarlos aprovechen los conocimientos que reunimos nosotros." El camino que une ambos extremos de la pasión exploradora es tan complicado como las curvas de la carta submarina. Pero su perfección también tiene un eje común: la historia del planeta. ◆

Carlos Cavotti: El sillón de la ciencia

Carlos Cavotti (ingeniero aeronáutico, 49 años, 9 hijos) fue nombrado, en noviembre de 1971, subsecretario del Consejo Nacional de Ciencia y Técnica (CONACYT). Mientras la mayoría de los científicos argentinos considera que la política científica sufre una grave acefalía, la designación de Cavotti se realizó —luego de la renuncia de Alberto Taquini— en forma casi oculta. El organismo que concentró las quejas e ironías de la comunidad científica depende, ahora, del brigadier Ezequiel Martínez, titular de la Secretaría de Planeamiento. Por su parte, el Consejo Asesor Nacional, que dirigía Bernardo Houssay y frecuentemente se oponía a Taquini, está encabezado ahora por el brigadier Carlos Bosch, titular de CITEFA y principal opositor del Nobel. Cavotti esgrimió, ante Panorama, *los argumentos que, como administrador de la ciencia argentina, planea repetir en universidades y centros de investigación.*



—¿Considera usted que la ciencia debe ser administrada por los mismos científicos?

—En todos los países del mundo la investigación científica y tecnológica insume recursos cada vez más cuantiosos. En general, los provee el Estado. Es lógico, entonces, que la administración de la ciencia esté orientada por el Estado. Sin embargo, no resulta fácil definir con exactitud quién o quiénes deben asumir esa responsabilidad. No conozco, en nuestro país, una escuela que forme especialistas en administración. Tampoco un sistema infalible para seleccionar a los aspirantes. En ciertos niveles de la conducción, es deseable que los responsables hayan realizado investigación y dirigido grupos de trabajo. Es necesario, además, un saludable sentido crítico y, sobre todo, una buena relación entre creatividad científica, desarrollo tecnológico y crecimiento económico. En realidad, la administración de la ciencia se parece a un arte.

—¿Cree que, en la investigación científica, deben existir áreas de actividad prioritarias?

—La demanda de investigación y tecnología aumenta en forma progresiva. En consecuencia, es inevitable imponer prioridades. Esto no implica, sin embargo, privar al investigador de su espontaneidad. Los recursos deben repartirse adecuadamente. Un porcentaje puede destinarse a las investigaciones puras, las aplicadas y las tecnológicas. La selección debe hacerse en base a las prioridades que exige el desarrollo nacional. El otro porcentaje aseguraría la realización de investigaciones elegidas con libertad. Como el sistema científico y técnico no es un ente separado de la sociedad, de la realidad nacional ni del progreso del país, esta división se hace necesaria. En general, se destina una mayor inversión al crecimiento científico y tecnológico prioritario. La creatividad espontánea se realiza, casi siempre, en las universidades, ya que éste es el ámbito natural donde se forman los futuros investigadores y donde, a su vez, los profesores actualizan los niveles de enseñanza. Creo que cualquier otro sistema llevaría a deformaciones unilaterales y orientaciones caprichosas. Su consecuencia inmediata es la conocida dependencia tecnológica.

—¿Cuáles son los mecanismos que permiten al Estado planificar y controlar la investigación?

—Los organismos científicos y técnicos se estructuran en cuatro niveles: planificación, organización, promoción y ejecución. Esos organismos son el Consejo Nacional de Ciencia y Técnica y la subsecretaría de Ciencia y Técnica. Los organismos de promoción y ejecución son: INTI, INTA y CONICET. Creo que esta estructura es la más adecuada para proporcionar los mecanismos de planificación y control.

—¿Cuál es la participación de los científicos en ese proceso?

—Casi todos los que estamos en estas actividades formamos parte del sistema científico y técnico. Es evidente, entonces, que el científico participa de la planificación. Actualmente, mantenemos una intensa comunicación con el Consejo Asesor Nacional, con los rectores de las universidades nacionales y con los directores de los otros organismos. Para que nuestros contactos se vean enriquecidos, los investigadores deben elaborar sus ideas y, luego, trasmitirlas por los canales que mencioné. Obviamente, la consulta individual es imposible y conduce al desorden y a la ineficiencia.

—Algunos investigadores opinan que en materia de política científica la Argentina sufre una acefalía. ¿Cree usted que esas quejas tienen fundamento?

—Este es un punto de vista subjetivo. A veces, resulta difícil coincidir en el significado que se atribuye al término *política científica*. El largo camino que aún falta recorrer no sólo depende de nuestros aciertos sino, fundamentalmente, de los aciertos de los propios investigadores. Ellos nunca deberían desestimar las necesidades del desarrollo nacional.

—¿Qué relación tiene su organismo con las universidades y demás institutos de investigación?

—Estamos en estrecho contacto con el Consejo de Rectores y con todos los otros organismos del sistema científico y técnico. Para mantener una comunicación aún más directa, iniciaré una gira por todas las universidades. Analizaré, junto con los rectores, la marcha del programa de gastos en investigación y desarrollo para este año.

—¿En qué condiciones sigue en vigencia el Consejo Asesor Nacional?

—Funciona como un ente asesor de la Secretaría de Planeamiento y, en particular, de la subsecretaría de Ciencia y Técnica. Durante los meses pasados, tuvimos una serie de reuniones para considerar las exigencias presupuestarias y otros proyectos.

—¿Continúa también en vigencia el Plan Nacional de Ciencia y Técnica?

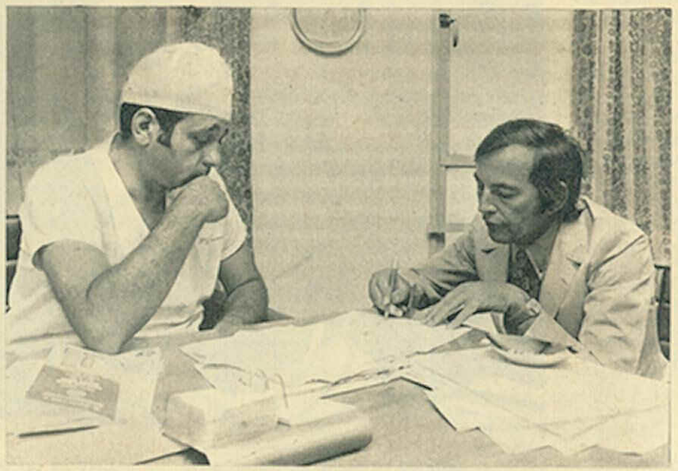
—El plan que apareciera el año pasado nunca estuvo en vigencia, puesto que no era un documento oficial aprobado por decreto, como corresponde. Este documento se está reelaborando. Queremos cambiar su filosofía profundizando los aspectos relacionados con el desarrollo económico y social. Estos objetivos no se tuvieron en cuenta en el plan anterior. El plan —obviamente— debe estar armonizado con el Plan Nacional de Desarrollo y Seguridad. ◆

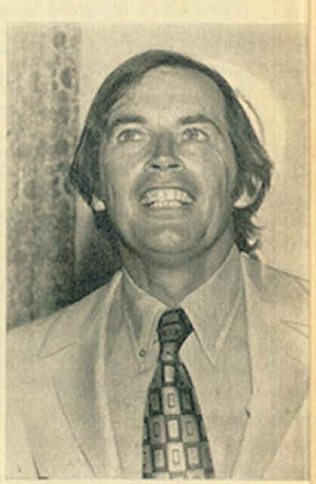
E. G.

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Christian Barnard: Sonrisas de un día de verano







CHRISTIAN BARNARD Y RENE FAVALORO
Un encuentro efímero con la ciencia, para encubrir el fin del estrellato

"En el caso de los trasplantes de corazón, el problema moral no existe", repitió Christian Barnard, con gesto mecánico y perenne sonrisa, durante las 24 horas que paseó su delgada figura por Buenos Aires. "Cuando yo los opero, esos enfermos ya están muertos", agregó. Vestido con traje ocre, camisa rosa y corbata multicolor, Barnard no tuvo ocasión de cambiar su indumentaria hasta la hora de cenar. Acompañado de su mujer —Barbara Zoellner (22)— y de su hija Dreide (21), bajó a las 8 y media del buque inglés *Chusan*. Casi una hora después, fue recibido por el director del sanatorio Güemes, Mauricio Barón. En las tres conferencias de prensa que sostuvo en el día —todas duraron menos de quince minutos— manifestó que su visita tenía un único objetivo: conocer de cerca la técnica de revascularización del miocardio, una exclusividad del cirujano argentino René Favaloro. Las conversaciones que mantuvo con su colega, sin embargo, no fueron demasiado largas ni tranquilas. Alrededor de las 11, Barnard y Favaloro departieron, no más de 5 minutos, ocultos de los fotógrafos y siempre acompañados por director y médicos del Güemes. Lo hicieron, durante un cuarto de hora, a puertas abiertas, a la manera de un encuentro entre diplomáticos.

"Quisiera destacar —dijo Barnard— que mi campo y el del doctor Favaloro no son competitivos sino complementarios. Su técnica es aplicable a los enfermos menos graves, mientras que el trasplante resulta conveniente en los casos ya condenados. Existe una única competencia entre Favaloro y yo: creo que luzco mejor que él." Después de la broma —registrada por la cámara de un solo canal, el 13—, Barnard entró al quirófano y contempló, durante 20 minutos, la operación número 400 que Favaloro practicó en la Argentina, después de su regreso de los Estados Unidos. El enfermo, Américo Di Paolo (53), había esperado una hora de más, a causa de la célebre visita.

Exactamente a las 12 —la hora señalada—, en un diminuto recinto enmarañado de cables, tuvo lugar una conferencia de prensa. Con la sonrisa algo enturbiada por el calor, Barnard esgrimió algunos irónicos argumentos: *"Creo que el trasplante de corazón es un hecho. Los problemas inmunológicos son los mismos para cualquier trasplante. Dentro de poco, los pacientes así tratados vivirán el mismo tiempo que los que sufren un trasplante de riñón: alrededor de siete años. No es cierto que los trasplantes indiquen que, en Sudáfrica, haya mejorado la convivencia racial. Eso ya se había demostrado, en todo caso, cuando empezaron a practicarse trasfusiones de sangre. Convivimos mejor que católicos y protestantes irlandeses, por ejemplo. El trasplante de corazón cuesta menos que una bomba, y sirve más. Conozco las experiencias de trasplante hechas en Argentina. No quiero hacer comentarios. También conozco las técnicas de corazón artificial. Creo que tienen más problemas que soluciones. Es cierto que muchos opinan que lo que hago es inmoral: no es más que una opinión.*

LOS FUNERALES. A las 9 de la noche, cuatro reflectores de un estudio de canal 13 iluminaron un telón pintado de rojo, amarillo y verde. En medio del salón enorme y vacío, una larguísima mesa cubierta por un mantel blanco, un ramo de claveles y anchas bandejas llenas de vasos de whisky. Contra las delgadas paredes, se alineaban innúmeras sillas vacías. Dos mozos ancianos, lentos y casi mudos cruzaban la pista con aire fantasmal. Anunciada a las 8, la conferencia de prensa se convertía, a medida que pasaban los minutos, en un perfecto símbolo de la muerte científica de Christian Barnard. Mientras tanto, el cirujano sudafricano se demoraba en la grabación del programa de Horangel *Los doce del signo*, que se emitirá el 22 de febrero.

Nacido hace cincuenta años de una modesta familia rural, en la árida y calcinada llanura del centro de Africa del Sur, Barnard recibió su formación profesional a mediados de la década del 40 en la Universidad de Ciudad del Cabo. En esa época, tenía un aspecto tranquilo y no era, de ningún modo, el líder de su grupo. Quince años después, trabajó en Minneapolis, bajo la dirección de un maestro de cardiocirujanos, Walter Lillehei. Realizó, poco después, una serie de injertos experimentales en perros. El 3 de diciembre de 1967 intentó su primer trasplante humano, pero fracasó. Lo repitió un mes más tarde, esta vez con éxito. Su segundo paciente, el dentista Philip Blaiberg, gozó de más de 18 meses de sobrevida, entre sonrisas forzadas y montañas de calmantes. Después de su muerte, siguió un largo escándalo. La mujer de Blaiberg hizo graves acusaciones: Barnard habría obligado a su marido a soportar esfuerzos sobrehumanos para sostener, frente a las cámaras de televisión, un simbólico vaso de cerveza. Después del divorcio, también fue acusado por su mujer: "Hace tiempo que noté en Christian una excesiva inclinación por el divismo".

Antes del escándalo, varios cardiocirujanos intentaron adoptar su técnica. En la clínica de Barnard, en Ciudad del Cabo, fueron operados, hasta ahora, siete personas. Tres de ellas viven. De las 180 que fueron trasplantadas en el mundo entero, sobreviven sólo 27. La aventura de Barnard ilusionó a la humanidad durante casi dos años. Sin embargo, un resultado largamente negativo condujo a una revisión intensa de las ideas implícitas en la experiencia de Barnard. Los especialistas aseguran que el tema de los trasplantes está, desde un punto de vista clínico, en un punto muerto. La actividad se concentra, cada vez más, en el ámbito de los laboratorios.

Desprestigiados los efímeros émulos de Barnard, se intensificaron, en cambio, las tareas experimentales. En los departamentos de ensayo de las universidades abundan las investigaciones inmunológicas, histoquímicas y biológicas. De estas búsquedas surgirán, sin duda, las novedades en la técnica de los trasplantes, estancada ahora a causa de la negativa del organismo humano a aceptar tejidos ajenos.

EL ANFITRION. "Es una visita más, de las muchas que recibe Favaloro", declaró a *Panorama* un empleado del Güemes. Médico rural del pueblo Jacinto Aráoz, en La Pampa, desde 1950 hasta el 62, René Favaloro (48) trabajó durante seis años en el Servicio de Cirugía Torácica y Cardiovascular de la Cleveland Clinic. Allí practicó, en un principio, una técnica casi tradicional de revascularización del miocardio: el implante de la arteria mamaria. En 1967 perfeccionó la técnica con el injerto de vena safena. Cuando los coágulos taponan las coronarias —arterias muy finas que alimentan al corazón— se produce un shock en el tejido muscular. Si su diámetro es grande, es posible sustituir la arteria bloqueada; si es chico, hace falta limpiarla.

La técnica de René Favaloro consiste en extraer un fragmento de vena safena —ubicada en la pierna y que no resulta indispensable para irrigar la zona— y, cuando el diámetro permite una sutura, realiza una especie de parche en la arteria enferma. En la clínica de Cleveland, Favaloro practicó 1500 operaciones de este tipo y, ya famoso, volvió a la Argentina, en julio de 1971. Mientras recorría apresuradamente los pasillos del Güemes, Christian Barnard escuchó los detalles de esta técnica. "Es un inmejorable recurso —manifestó— para evitar los trasplantes, en los casos no demasiado graves."

LAS MASCARAS. La visita de Barnard a Buenos Aires no informa, por cierto, acerca de ningún progreso real en la técnica de los trasplantes de corazón. Sin embargo, su presencia es un índice provechoso para describir la actitud que los científicos exhiben frente a los medios masivos de comunicación. La mayoría de ellos considera que la ciencia es un objeto sagrado y no dudan, entonces, en ocultar sus descubrimientos. Del mismo modo que las decisiones de la política científica se realizan muy lejos de los interesados, las verdades médicas permanecen inaccesibles para la comunidad. Los profesionales consideran imposible una traducción de esos conocimientos a través de los medios de comunicación y, cuando se avienen a trasmitirlos, lo hacen a modo de consignas, para indicar una vacunación masiva o alertar acerca de las bondades del diagnóstico precoz. Suponen que la información de novedades científicas crea falsas expectativas y, sobre todo, que el nombre de un profesional escrito en letras de molde implica una propaganda pecaminosa.

Mientras muchos científicos se encierran en esta —en cierto modo, positiva— torre de marfil, permiten la aparición de un fenómeno casi siniestro. El caso Barnard es, sin duda, el mejor ejemplo. Aunque haya manifestado que llegó a la Argentina sólo a escuchar las nuevas de Favaloro, la verdadera razón es evidente: desde noviembre pasado, el canal 13 tramita con él un contrato para que su figura aparezca durante 40 minutos en el programa de Horangel. Mientras se emita el divertimento televisivo, el público recibirá la única información posible acerca de los trasplantes de corazón. Podrá defenderse mediante comentarios irónicos pero, de todos modos, le faltará la información auténtica. No tendrá más remedio que consumir, como si fuera una verdad de la ciencia, un producto artificial y casi viejo. ◆

Ana Basualdo



RUMBO AL QUIROFANO
Veinte minutos de contemplación

CALCULOS

Las cápsulas de la salvación

La vesícula biliar es un pequeño órgano, ubicado en el abdomen, que conserva la bilis y la expulsa al intestino en los momentos de la digestión. Pero la presencia de cálculos biliares son un frecuente peligro que amenaza la normal función biliar de muchos millones de personas. Si los cálculos albergados en la vesícula son muchos, o de gran tamaño, puede bloquear el pasaje de la bilis. Se produce, entonces, un doloroso ataque de vesícula que sólo es posible curar mediante cirugía abdominal mayor. Desde hace pocos meses, sin embargo, algunos médicos de la Clínica Mayo, de Rochester, en el estado norteamericano de Minnesota, han probado el primer medio eficaz de extirpar los cálculos sin necesidad de incursiones quirúrgicas.

El nuevo tratamiento —que pronto será descrito en el *New England Journal of Medicine* por Johnson Thistle, Rudolph Danzinger, Alan Hofman y Leslie Schoenfield— se basa en una observación casi elemental. Las víctimas de cálculos en la vesícula son, aparentemente, muy deficientes en sales biliares. Según los investigadores de Minnesota, esta carencia es el principal generador de cálculos en la vesícula biliar ya que fomenta una acumulación desmesurada de colesterol. El tratamiento consiste, entonces, en dar a los enfermos píldoras ricas en sales biliares.

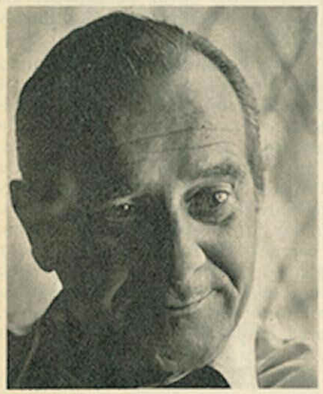
El equipo de Thistle seleccionó cinco pacientes con cálculos muy visibles y que, además, no hubieran sufrido aún un ataque que requiriese cirugía. Les prescribió, entonces, dosis diarias de *ácido quenodesoxycólico*. En uno de los pacientes, los cálculos desaparecieron después de seis meses. En los otros, las piedras disminuyeron rápidamente de tamaño, en períodos de seis meses a un año. Los médicos presumen que, en poco tiempo, también llegarán a disolverse. Para el grupo de la Clínica Mayo, el tratamiento es todavía experimental. Aunque son necesarios varios ensayos más, los efectos resultan, hasta ahora, muy promisorios.

Para los pacientes atacados con enfermedades de riñón, los investigadores están trabajando con otra píldora experimental. Realizado por médicos de la Universidad norteamericana de *Case Western Reserve*, este intento podría eliminar el recurso del riñón artificial. Según Roberto Sparks, las cápsulas consisten en un material absorbente, rodeado de un plástico poroso. Estas cápsulas reemplazarían el proceso de diálisis, con sus complicados tubos para circulación de sangre. Evitarían, también, el riñón artificial y el numeroso personal especializado que implica su asistencia.◆

Copyright Newsweek

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

PRESIONES. Los ángeles no siempre son tan buenos como se cree. Al menos no huelen a incienso en "Los ángeles de Vía Veneto", una humorada que el inefable Darío Vittori (foto 1) representa dos veces por día en el Atlas de Mar del Plata. Días pasados el actor de la televisión, que ahora invade los escenarios, escuchó por LU6 Radio Atlántica un comentario más o menos adverso a su representación. Montó en cólera, incentivado —según las malas lenguas— por su representante Pablo Bueno (no tanto). Ambos llegaron hasta la sede de la popular emisora de la Perla del Atlántico y muy resueltos entraron en el despacho del director. Ante él expusieron la protesta pero no pararon en ella, de acuerdo con los rumores. Habrían amenazado con retirar la publicidad veraniega del espectáculo en la radio (una pavada de 9 millones, se dice) si el director no acce-



1

día a poner en vereda (la de enfrente) al autor del comentario: Alfredo Almada (Fila 13). Y entonces el ejecutivo radiotelefónico llamó a Almada y le "aconsejó" el retiro. Hubo una negociación del contrato entre LU6 y Almada, con la consiguiente aflicción del cronista. Las invocaciones a la libertad de prensa cayeron en el vacío. Muchos se preguntan ahora si también así entrarán "Los ángeles de Vía Veneto" en Buenos Aires...

DIMENSION DESCONOCIDA. El trashumante bardo Leandro Katz (foto 2) ("siempre estoy de paso", aclara con sonrisa enigmática) se fue de la Argentina en 1961 y recientemente volvió —en fugaz visita— para plantar en Buenos Aires la tercera de *Las 21 columnas del lenguaje*, un proyecto que lo afiebra desde principios del año pasado. En esa fecha, Katz enunció la probabilidad de que en otros tantos puntos del planeta se habrán de producir acumulaciones de lenguaje humano, las cuales, cobrando una formación arquitectónica de carácter vertical podrán elevarse hasta una altura no mayor de 60 kilómetros. A fin de señalar la ubicación del tercer elemento de su revolucionaria concepción, el viajero eligió la intersección de las avenidas Corrientes y 9 de Julio: es que allí se alza el Obelisco, esa broma pesada —según muchos porteños— del famoso intendente De Vedia. Las etapas anteriores de esta búsqueda lo llevaron a Inwood Hill Park, en Nueva York, y a la cima del monte Avila, en Caracas.

A Katz lo fascina su acercamiento a la frontera de lo invisible. "Mi enunciado está en el plano de la sospecha —agrega con modestia— y las columnas no son objetos de carácter físico, sino elementos desmaterializados." Enemigo de toda especialización en el arte, desprecia la forma y abreva en la filosofía, ese inagotable manantial.

Autor de *Es una ola*, aproximación a la antinovela que en 1968 editara Sudamericana, el hirsuto *globe-trotter* vivió en Bolivia, Perú, el Amazonas, Ecuador, Colombia, Venezuela, Costa Rica, Guatemala y México antes de anclar en Nueva York. Es que se mantiene fiel a una máxima memorable: *El tiempo más feliz de nuestras vidas es el presente*. A orillas del Hudson y entre los rascacielos, tres capillas lo cuentan como feligrés: la Escuela de Artes Visuales, el Triángulo Rotador Evanescente y el Teatro del Ridículo (donde es compinche de Stephan Brecht, hijo del célebre autor de *Madre Coraje*).

"Al artista se lo ha obligado a entrar en una carrera de ratas llamada *currículum* —acusa—. Es un vil sistema de relaciones políticas que aniquila al verdadero creador. Quien no tiene estómago para sorberle los calcetines a los orientadores de modas y gustos no puede entrar al templo. Es una red controlada por verdaderos imbéciles. Todo el mundo debería ser artista. En cualquier parte y nivel hay seres que crean."

El brulote final debería estimular a los inversores: "Una firma en un cuadro equivale a la de un billete. Es que la sociedad ha hecho del artista la gallina de los huevos de oro". Cuidado, pues, con matarla.



2

CONFUSIONES. La versión francesa de *La vida breve* —una de las grandes novelas del uruguayo Juan Carlos Onetti (foto 3)— fue muy elogiada en la sección literaria de *Le Figaro*. Sin embargo, se deslizó una llamativa perla: el crítico tituló su nota identificando a Onetti como peruano. Por lo visto, las ignorancias geográficas subsisten a pesar del *boom* de la narrativa latinoamericana. La ley de las compensaciones exigiría ahora que, cuando el famoso diario de París se ocupe de Mario Vargas Llosa, lo haga aparecer como oriental.

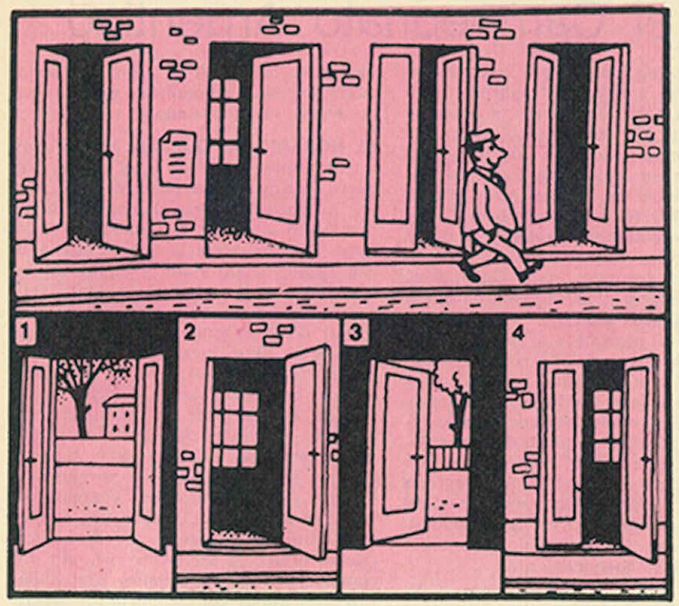


3

Si bien estas *gaffes* jamás preocuparon demasiado a los europeos (el doctor Bernardo Houssay solía recibir correspondencia de prestigiosos centros científicos dirigida a su domicilio en Buenos Aires, Brasil), resultan inadmisibles a nivel local. En el último número del mensuario *Extra* un anónimo comentarista se ocupa de *Dos muertos en una vida*, la desgarrante novela de Alfonso Barrera que enriquece el catálogo de Ediciones de La Flor. Y el autor —que además de ecuatoriano es embajador de su país en la Argentina— aparece trasformado en centroamericano por obra y arte del gacetillero.

MALOS VIENTOS. "Mi mayor deseo es convertirme en un danés ciento por ciento", declaró en 1967 Henri de Laborde de Monpezat durante su primer encuentro con la prensa de Dinamarca. La declaración del tronado conde francés era una pieza maestra de tacto y fineza. Muy justificada, además, en vísperas de su casamiento con la hija del rey Federico IX. Cinco años después, Margrethe, su esposa —tras presidir las exequias del anciano monarca—, asume las riendas del poder. Obviamente para el atildado Henri (ahora convertido en Henrik) comienza la carrera de príncipe consorte: ¿drama u opereta?

Para muchos ya ha dado demasiados pasos falsos. El día de su boda deslumbró con un vibrante discurso en perfecto danés. Pero había memorizado el texto. Ya se lo juzga distante y medio extranjero. Cuando días atrás reveló a un periodista que debía domar a sus hijos, el pueblo dedujo —sin duda con cierto apresuramiento— que castigaba a sus dos vástagos, los amados principitos. Pero su máximo error fue implorar públicamente por el ingreso de Dinamarca al Mercado Común Europeo. Y en Copenhague jamás debe tomarse el trono (o su trasportín) como tribuna política ◆



LAS PUERTAS

¿Cuál de las cuatro puertas de abajo es la única que podría colocarse, respetando la lógica, entre las cuatro de arriba?

MULTIPLICACION

La siguiente multiplicación se forma con dígitos del 1 al 9, seis de los cuales han sido sustituidos por puntos. Coloque en lugar de los puntos los dígitos que faltan: 3, 4, 5, 6, 7 y 9. La solución es única.

```
  1 . .
  x   .
-------
  . 8 . 2
```

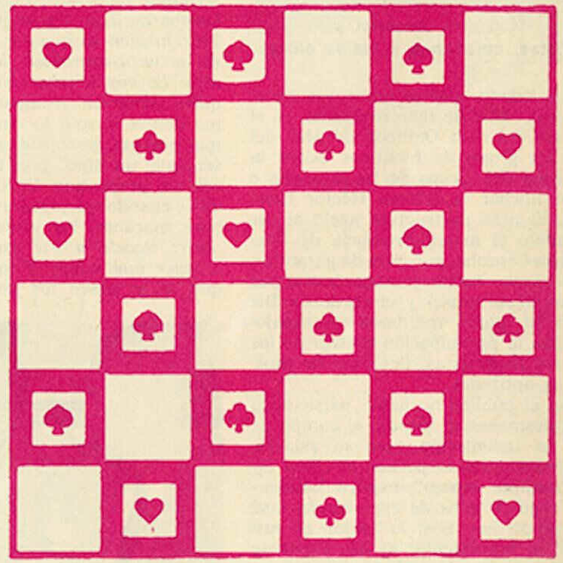
NUMEROS POR LETRAS

Sustituir cada letra por un dígito (a letra igual, dígito igual) de tal manera que se obtenga el resultado indicado, o sea 10.

```
A — B = C
—   x   +
B x D = E
-------
C + E = 10
```

Si le interesa este tipo de entretenimientos, podrá encontrarlos pronto en la revista

joker



DEL NEGRO AL BLANCO

Trasferir cada signo desde la casilla negra en que se encuentre a una de las casillas blancas contiguas, de modo que en ninguna fila horizontal o vertical se encuentren signos iguales.

Las soluciones, en el próximo número.

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Básquetbol: Hacia el Campeonato Argentino



LUJO PARA DEPORTISTAS
Cuchetas, colchones y malos olores

"Salí, *Pelado*, que te queremos hacer un regalo." El 4 de febrero último, en el gimnasio del club Quilmes de Mar del Plata, un grupo de fanáticos exigía la devolución del dinero de las entradas e intentó linchar al árbitro Héctor Lombardo. El afán destructivo nació al ser suspendido el match Provincia de Buenos Aires-Córdoba, por falta de garantías. Los incidentes fueron protagonizados por Perazzo (bonaerense) y el cordobés Diz (golpes de puño, rodillazos y empujones), más la participación masiva de los restantes deportistas, deseosos de mostrar sus aptitudes.

Como el público no había participado en los desmanes ni invadió el campo de juego, la indignación tuvo su asidero. "Lo paré al partido porque el clima estaba bastante espeso", explicó Lombardo. "Tengo 20 años de experiencia y sé que cuando hay líos, lo mejor es suspender el espectáculo. Al día siguiente continúa y no pasa nada."

En parte tuvo razón. Esa noche fue salvado por algunos dirigentes que reemplazaron a la policía local (ésta declinó el envite por tener a su dotación distraída con los estudiantes, quienes iluminaron el frente de la Universidad con la quemazón de un ómnibus) y el partido se reanudó a la mañana siguiente.

Sin embargo, pasó algo; la continuación fue tan emotiva y fragorosa como la primera parte. Tanto que, a pesar de jugarse ante 93 personas —seleccionadas por los organizadores—, los gritos se escucharon en la avenida Luro. Se impuso Provincia de Buenos Aires por 68 tantos a 67 y fue expulsado Luis Faregliano, representante de *la docta*. El doble de la victoria fue conseguido, cuando faltaban 15 segundos para concluir el lance, por Mario Ricco: recibió un envío largo de Carlos González y entró con bote, hizo un amague y al pasar de largo Juan Guzmán, encestó con facilidad. El premio a su exquisitez fue un empujón del desairado cordobés. Al rebotar Ricco en el piso, su afeitado cráneo retumbó sordamente y quedó desvanecido. El furor se apoderó, entre otros, de Liliana Márquez: "¡Bestia! ¡A él no, que es divino!". Esa opinión fue compartida por muchas *fans:* Ricco fue asediado continuamente en medio de la envidia de los demás basquetbolistas.

Quienes no repararon en esos entusiasmos juveniles fueron los dirigentes cordobeses. Sus quejas se hicieron interminables: "Nos han perseguido desde que llegamos", acusó el entrenador Carlos Díaz. También él fue expulsado frente a Buenos Aires: "¿Sabe cómo fue? Al terminar el primer tiempo, ese referee Lombardo insultó a un jugador y le dije: *Tratalo bien al jugador porque el partido se va a complicar*. Me insultó y me dijo: *Lo voy a echar*. Me descontrolé y quise darle un trompadón. Por suerte me detuve y sólo lo empujé. Reaccioné mal por esa desconsideración. No puede ser que un tipo, por tener autoridad, sea tan prepotente. En Córdoba —recordó—, cuando un jugador está nervioso y hace macanas, los jueces nos vienen a decir: *Sacalo a ése porque lo vamos a tener que echar*. Y lo sacamos hasta que se le pasen los nervios". Después del relato, Díaz confió: "Igual le voy a pedir disculpas a Lombardo porque puedo ser yo el equivocado".



ALVAREZ ROSAS
Tienen que aguantar el plan piloto

EL ROSARIO DE QUEJAS. Menos equitativo y más detallista, Raúl Carlos Salguero, embistió: "La culpa de todo este lío la tienen los organizadores. El lugar donde nos alojamos es llamado *El Calabozo*. Si usted viera lo que es eso. Anoche llegué a mi pieza y como estaba inundada de agua, no pude dormir". Quizás la falta de sueño agudizó el detallismo del presidente de la delegación cordobesa: "Los jugadores duermen en cuchetas y colchones sobre el piso. Hay un solo baño para varias delegaciones y cuando llega la tarde, tenemos que usar broches —en la nariz— para no sentir los olores que salen. ¿Cómo quieren que los jugadores no estén nerviosos?". Respiró y se internó en las comparaciones: "Yo soy de Río Tercero, una ciudad de 30 mil habitantes, y me daría vergüenza organizar un torneo así. ¡Ah! La comida para los deportistas. Eran tallarines y lentejas con salchichas —describió—. Tuvimos que hacer una rifa para venir y nos gastamos nuestro propio dinero para comer. ¿Le parece que no nos podemos quejar?".

Lo hicieron todas las delegaciones. La porteña por tener que repartir un pequeño platillo con manteca y dulce entre 8 personas y porque no quisieron darles un poco de vino. El pretexto fue: *Los deportistas no deben tomarlo*. A los que llegaron después de hora —por entrenamientos—, no se los atendió. A los representantes de Santa Fe los obligaron a quedarse en el comedor hasta que pagaran las bebidas gaseosas. Su entrenador, el ex jugador internacional Orlando Peralta, exigió la presencia del responsable y tuvo que platicar con Eduardo Alvarez Rosas, representante de la Subsecretaría de Deportes de Bienestar Social, que deliró: "Usted, señor Peralta, ¿viajó alguna vez? ¿Sabe cómo se vive en otros lados?". Ante la sonrisa silenciosa de Peralta, Alvarez Rosas (un elegante correntino) se quitó una pelusilla del saco y engoló la voz: "Esto es un plan piloto y ustedes no se deben quejar. El Ministerio los ha traído aquí, al Complejo Turístico de Chapadmalal, para que aprendan a vivir en una Villa Olímpica. Tienen —lapidó— la obligación de mostrar entereza para el bien y el futuro del deporte nacional". Al terminar el discurso, en medio del silencio, un santafesino murmuró: "Después del piloto, ¿qué viene?".

FIN DE FIESTA. No vino nada y todo siguió igual. El torneo *El Básquetbol del País*, organizado por la Federación de Básquetbol de Capital Federal, la Asociación Marplatense —e hipotéticamente la Subsecretaría de Deportes de Bienestar Social—, terminó el sábado 6 de febrero. Se gastaron 3 millones de pesos viejos y la organización fue deficiente. A pesar de presentarse los mejores equipos provinciales, como por ejemplo Buenos Aires, Capital Federal, Córdoba y Santa Fe —más Pergamino y la representación local— los veraneantes y los marplatenses prefirieron el casino y los *boliches de onda*. Se jugó únicamente en un estadio de ínfima capacidad y no se pudo usar el Piso de Deportes del Casino ni el patidrónomo municipal, por falta de anticipación en el pedido correspondiente.

Lo más destacable fue el triunfo final de los porteños. Esa victoria llegó en el momento oportuno porque la Capital Federal será la sede del próximo Campeonato Argentino de Básquetbol (29 de marzo al 8 de abril próximo). Puede influir para atraer el caudal masivo de público, bastante reacio en los últimos 6 años. El conjunto capitalino, dirigido por Alberto Trama (un solterón empedernido de 47 años), mostró las falencias anímicas habituales en los equipos de la metrópoli. Ello le hizo sufrir angustias en varios encuentros, hasta que llegó una solución inesperada: el ingreso como titular de Jorge Juan Ucha. El escuálido player de Lanús insufló mística ganadora con su desempeño. Marcó a presión, hizo tantos, gritó para animar y hasta se apoderó de los rebotes, frente a adversarios de mayor estatura. Su frenesí contagió al resto y se agigantaron Eduardo Benítez, Jorge Denis, Ernesto Guerrero, Carlos Cecchini, Néstor Delguy y Carlos Mariani.

Provincia de Buenos Aires perdió la final porque sus hombres habían jugado dos partidos ese día (de mañana y de noche). También otorgó el handicap de no presentar a los bahienses, los mejores jugadores del país. José de Lizaso mostró su acostumbrado nivel de clase internacional. Los cordobeses amagaron tener el quinteto más técnico. Santa Fe fue el más opaco. ◆

A. A. B.



AFEITADO RICCO
"¡A él no, que es divino!"

Esquí: La batalla de Sapporo

Los franceses, a quienes desde hace algún tiempo les han sido negadas en materia de deporte las satisfacciones del amor propio, hicieron una fiesta de estos juegos olímpicos de invierno. Como hace ocho años en Innsbruck, y hace cuatro en Grenoble, el gallo galés iba a cantar alto y claro en las nieves de Sapporo, Japón. En medio de esta atmósfera eufórica surgió el traidor, el enemigo hereditario ,el abominable hombre de las nieves: Avery Brundage, 84, presidente del Comité Internacional Olímpico de 1952 y adversario absoluto de los juegos de invierno en general, y del esquí alpino en particular.

Primero, hizo sonreír; luego, inquietó; actualmente todo parece decir que, gracias a un procedimiento de urgencia, todo se podrá arreglar a último momento. Pero en Francia se continúa temblando y preguntándose si habrá un solo concurrente francés a los juegos de Sapporo. Se tiembla en todos los países alpinos donde los sucesos olímpicos de esquí tienen repercusiones incalculables sobre la economía turística y el comercio exterior. Se tiembla en Japón donde están comprometidos el futuro de una isla septentrional, el honor de todo un país y varios miles de millones de francos.

Para la opinión pública francesa el hecho es claro: un viejo americano rico y autoritario que detesta el esquí y a los franceses ha jurado su venganza. "Es escandaloso jugar con el corazón de jóvenes niñas que desde hace tres años viven con la esperanza de una medalla", declaró Honoré Bonnet, el viejo patrón del equipo francés. Las cosas no son tan simples: Brundage es viejo pero no es senil. No acepta la evolución del mundo. Cree que se puede en 1972, al igual que en 1913, compartir armoniosamente su tiempo entre la competición deportiva, la vida privada y la actividad profesional.

MOLINOS DE VIENTO. Montado sobre su Rocinante, el artículo 26 de la Carta que prohíbe a los atletas olímpicos obtener beneficios de sus performances, lucha contra molinos de viento: tal concepción, además de favorecer a los ricos, está totalmente perimida por la evolución de la sociedad publicitaria y consumidora. Pero en realidad el esquí está ligado a enormes intereses económicos y políticos que lo sobrepasan. No es por caridad que el *pool* de fabricantes franceses de esquí depositan cada año un millón de francos en la caja de la Federación Francesa de Esquí. Después de la exportación de armas, la exportación de esquís representa una de las fuentes del comercio exterior. Lo mismo que el éxito de los esquiadores franceses en los juegos olímpicos. Por eso Brundage reveló el secreto de Polichinela declarando que "los esquiadores franceses y austríacos no son otra cosa que un grupo a sueldo de la industria turística". Y no será Karl Schranz, "la Callas del esquí", el encargado de desmentirlo: "Me acusan de ganar 360 mil francos gracias al esquí; entre nosotros, gano mucho más".

En 1970, en una carta dirigida a todos los comités olímpicos, Brundage anunció que diez de los mejores esquiadores no podrían ser calificados para Sapporo, por haber sido entrenadores en un campo de entrenamiento californiano subvencionado por una marca de zapatos de esquí que les pagaba, además de alojamiento, 50 dólares diarios. Dos semanas antes de Sapporo, anunció que la mayoría de los esquiadores del primer plan no serían admitidos. El Japón vive, por consiguiente, un drama. Al margen de las competencias, es el porvenir de toda una región el que está en juego. Sapporo no es una estación de deportes invernales entre las 900 que tiene Japón: es la capital de la isla de Hokkaido, que tiene un millón de habitantes y fue colonizada por los japoneses hace un siglo. Situada en el extremo norte de Japón, está separada de la URSS por un delgado estrecho. Es una ciudad fronteriza y de pioneros, también una capital del placer. Se la llama la ciudad de los 10 mil bares contando los cabarets, salones de strip-tease, los baños, salones de masaje y las salas de televisión erótica en circuito cerrado. Durante los juegos un velo púdico cubrirá la ciudad y los hoteleros que alquilan sus habitaciones "sólo por un momento" harán un sacrificio acogiendo al turismo.



PISTA DE ESQUI
Detrás, los intereses económicos

EL DESAFIO. Otra característica de Sapporo es que está situada a 20 metros sobre el nivel del mar. Los trampolines de salto a 11 kilómetros del centro de la ciudad culminarán a 300 metros de la misma. Las pruebas de esquí se desarrollarán a 30 kilómetros de la ciudad en una cadena de montañas donde las alturas máximas son de 1.300 metros. Se necesitaron 1.500 obreros, tres años y medio de trabajo y 6 toneladas de explosivos para alisar las puntas rocosas y boscosas del monte Eniwa. A pesar de esto, la longitud y la desnivelación de la pendiente son inferiores a las normas de la federación internacional. Todo esto ha costado más de 4 mil millones de francos.

Pero es de suponer que Brundage y sus amigos, últimos defensores del *fair play*, vacilarán en extender su poder a cuentas de un adversario que ya está de rodillas. Se espera, por consiguiente, que, a último momento, los juegos de Sapporo se realicen, pero con la seguridad de que 1972 pasará a la historia como el último milenio de las competiciones olímpicas de esquí. ◆

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

GUIA DE PANORAMA



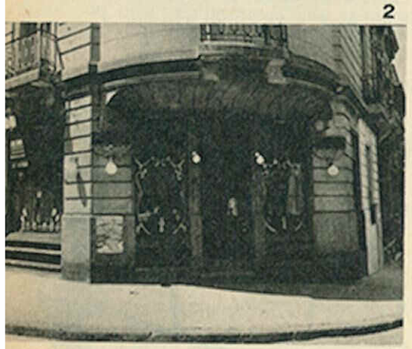
2



1



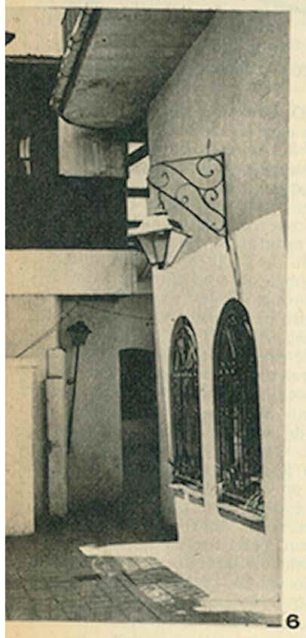
5



3



4



6

PASEO. Veranear en Buenos Aires es para los que por distintos motivos no abandonan la ciudad una insólita aventura. Sucede que, alivianadas de personas, las calles porteñas toman dimensiones desconocidas. En los negocios, los vendedores, más tranquilos, distribuyen simpatías que desaparecen en otros meses del año. Salir a comer no es un problema: hay mesas libres y los encargados de atender al público se ven más sueltos y menos apurados. Los cines vacíos parecen más frescos. Aprovechar para conocer distintos lugares es, en estos días, un placer. Hace que, de pronto, lo que nunca se vio —o se vio mal— aparezca gratificante por la falta del mar, del campo y del dolce far niente.

SAN TELMO DE DIA. Para comprender por qué el barrio tiene un clima distinto, hay que atrapar la magia de algunas calles. Indiferentes ante edificios que pretenden imponer cambios estéticos, todo lo que San Telmo ofrece se absorbe con sólo caminar al descuido.

Dicen los vecinos que en Estados Unidos 329 habitan brujas. La vieja casa posee una puerta única. Alta, hasta los 5 metros, no tiene más de 90 centímetros de ancho. La madera gastada y sin color, distrae al visitante con un final de vidrios rotos y muestra indiferente el paso del tiempo. Pocos conocen el interior; sólo se pudo saber que un futuro club de magia tendrá pronto su sede detrás de la extraña puerta (foto 1).

Cruzar hasta el 322 de la misma calle es adentrarse en un centenario corralón. La pendiente empedrada con filosos guijarros, el macizo portón de hierro, las paredes de piedra, ayudan a la nostalgia. Se recomienda ver la glicina, abundante y segura de su belleza (foto 2). Las integrantes de la familia Liberti, todas mujeres, todas de negro, recuerdan su Sorrento natal. "Aquí vivieron nuestros padres y abuelos, y nos casamos en este lugar", informan a coro.

En la esquina el *Bar Sur*, pequeño negocio que ofrece espectáculos de café-concert y tragos, tiene vidrieras pintadas de colores, una victrola antigua y un gato negro (foto 3).

CAMINANDO HACIA EL SUR. Doblar por Balcarce hasta el 990, permite tomar algo fresco. *La Herradura*, pequeño y colonial rincón, ofrece sandwichs, empanadas, pizzetas y hasta comidas frías y calientes para llevar a casa. Detenerse en la esquina de Carlos Calvo es conocer el núcleo de San Telmo, la esquina más antigua (foto 4). Ahí no más está el estudio de Juan Carlos Castagnino, increíble casona con patios comunicados, enorme fondo y atelier alto y lleno de sol.

Siempre por Balcarse, en la esquina de Cochabamba, Héctor Pérez imaginó —pegada a su *Casa de Antigüedades*— un *Salón de DiBarsiones* que propone con el nombre de *El Ultimo Organito* todos los juegos que existieron en el paseo de Luján. Hay un largo estaño, bebidas, cerveza bien tirada, sandwichs de salame o mortadela, como antes, especialidades en roquefort y alguna que otra sorpresa para comer en el patio, con aljibe y tupida parra.

AHORA TAMBIEN TEATROS. Desde 1967 en Cochabamba 354 se encuentra instalado el estudio-taller del arquitecto Osvaldo Giesso, incansable defensor de San Telmo.

Con sólo pararse en la puerta, se ve la reja, que es obra de Iommi, objetos y formas luminosas de Renart, un acrílico amarillo de Rogelio Polesello, una estructura primaria de Bonny y por si fuera poco, un móvil de Julio Le Parc, claro, que si lo dejan entrar la sorpresa continúa. Atravesando una imponente reja de hierro, el primer patio asfixiado de plantas, flores, enredaderas, malvones y aljibe, conduce, pasando por otro más pequeño, al fondo, a una pileta privada: oficia de espectadora del teatro que Giesso y Julieta Ballvé crearon junto con otros dos, a pocas cuadras y bautizaron Los Teatros de San Telmo. Subir a la terraza de la casona implica colgarse de andamios para llegar a contemplar un inédito panorama (foto 5). "Estamos en obra, esto es lo que será un teatro-jardín de invierno", informa Giesso. Pegado al estudio, en la casa vecina se está construyendo el lugar que dará posibilidades para espectáculos y hasta café-concert. El programa de Los Teatros de San Telmo —en una original y práctica idea— ofrece un plano y numerados los distintos paseos del barrio. Varias cervecerías, más de una docena de restaurantes y uno especializado en mariscos, viejas farmacias, despensas, museos, iglesias y el ya famoso *Mercado de las Pulgas*, en la plaza Dorrego, sin olvidar los conventillos en los cuales imperan los personajes del barrio. Hay también casas de antigüedades y artesanía, que atesoran reliquias y obras de arte difíciles de olvidar, librerías y disquerías, artículos folklóricos y cuadros, que se encuentran en pequeños negocios, decorados respetando el estilo que reina en el lugar (foto 6).

CONSOME FRIO. Se necesita una gallina grande, medio kilo de huesos de ternera, dos zanahorias, apio, perejil y dos nabos. Hervir la gallina presada, en agua sin sal. Cuando suelta el hervor, retirar el ave y agregar dos claras de huevo con las cáscaras, para clarificar el caldo. Unir con las verduras y dejar hervir tres horas y colar. Se puede servir caliente, pero los chilenos, creadores de la receta, lo aconsejan frío.

BELLEZA. El verano hace estragos en la piel; algunos consejos para tener en cuenta que ayudan a combatir aspectos desagradables:

• Un problema muy común son los poros dilatados; para solucionarlo nada mejor que una antigua receta. Vaporizar sobre la cara con un pulverizador, agua muy fría mezclada previamente con unas gotas de mentol y alcohol.

• El brillo de la nariz puede combatirse. Unir 100 gramos de agua boricada con 50 gramos de bencina y aplicar tres o cuatro veces por día.

MASCARILLAS indispensables para mantener la piel suave y traslúcida.

• Nutritiva: mezclar una yema de huevo muy batida, con una cucharada de pepino fresco. Extenderla sobre la cara y el cuello, dejarla media hora y retirarla con agua tibia.

• Suavizante: esta es una fórmula francesa muy antigua, pero de estupendos resultados. Friccionarse la cara con una mezcla de medio vaso de leche fresca, un huevo batido y algunas gotas de benjuí. Dejarla secar, después de 40 minutos y retirarla con un algodón embebido en agua de azahar.

MANOS. Para mantenerlas suaves y sin manchas, nada mejor que dejarlas durante cinco minutos en un baño de aceite de almendras dulces.



7



8

CONFIDENCIAL. Es importante saber que durante el verano, las lociones que se aplican en la cara, después de la crema de limpieza y antes del maquillaje, deben mantenerse en la heladera. De esta manera actúa cerrando los poros y controlando la traspiración, tan desagradable en los días de mucho calor.

QUERUBIN de madera dorado a la hoja. Hermosa talla de origen italiano de fines del siglo XVIII. El hermoso angelote se encuentra instalado en el local 17 de la Galería de las Artes. Pieza única, su valor es de 900 pesos y entre las antigüedades de *A la vejez viruela*, ocupa el sitial de honor (foto 7).

CALOR. Si tiene la suerte de disponer de un pequeño espacio, balcón, o mejor aún, jardín, instale una reposera. Se encuentran en distintos modelos y colores, con acolchados y ruedas (foto 8), y logran calmar el mal humor que regala el calor reinante. También se puede colgar un coy-hamaca cuajado de flecos, abandonarse al balanceo y refrescarse con el siguiente brebaje. Mezclar en una jarra alta, trozos de duraznos amarillos y manzanas verdes, vino tinto, azúcar impalpable, cáscara de limó, y mucho hielo. Servir en vasos altos cuando el vino cambia su color original.◆



ATENCION. Existe una posibilidad para irse de vacaciones realmente original: alquilar una casa rodante. Claro que para eso hay que disponer de un automóvil que la remolque. En ese caso se puede optar por casas cuyo exterior es de aluminio. La estructura es de tubos de hierro y aunque su aspecto no es demasiado estético, la comodidad que brinda hace olvidar este detalle. Revestidas íntegramente en vinílico, ofrecen mesadas de fórmica, pileta de acero inoxidable, cocina con horno y hasta baño con inodoro químico. Se alquilan con vajilla completa, disponen de cama doble y tres cuchetas; esto hace que la capacidad sea para cuatro y hasta cinco personas, con absoluta comodidad. Andar con ella siete días implica desembolsar 400 pesos y dejar un depósito de 500. Para el decidido que emprenda la aventura, existen tres puntos que hay que tener presente para que el rendimiento definitivo resulte óptimo en función automóvil-tractor, casa rodante. Primero: hay que saber el peso de la casa tal como es cuando se va a emprender el viaje, o sea cargado con ropa, víveres y todo lo necesario. Segundo: conocer la superficie de la casa, si es rígida y por lo tanto más alta que el automóvil. La velocidad se verá afectada: en algunos casos la disminución es del 33 por ciento. Tercero: averiguar si las ruedas de la casa poseen frenos; en este caso su peso será mayor que si no los tuviera. También hay que advertir que al disponer una casa rodante obliga disminuir la velocidad en la ruta, por razones de seguridad, pues en caso de tener que frenar en forma inesperada, el acoplado puede colear y alterar la trayectoria normal del automóvil. Hay que saber varios secretos para lanzarse a la aventura, llamando al 620-2130. Los responsables de LA ONDA S.R.L., que fabrican, venden y alquilan las casas rodantes, asesoran a los decididos.◆



Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Irlanda del Norte: ¿Vietnam en Europa?

La observación de que la historia se repite se inspira probablemente en la aptitud de la historia inglesa para duplicar tonterías a intervalos regulares. Los Boinas Rojas que el 30 de enero masacraron en Londonderry a 13 "granujas" —como los definió el Ministerio de Defensa británico— ignoraban probablemente que estaban repitiendo un ritual que medio siglo atrás impulsó la independencia de Irlanda, y que ahora pone sobre ruedas la liberación del Ulster.

Aquel Domingo Sangriento de 1920 —21 de noviembre— nació, como éste, de una guerra nacional en que chocaban tropas regulares inglesas con guerrilleros del Ejército Republicano Irlandés (IRA). La mañana de ese día la Brigada de Dublín y el Servicio Secreto del IRA ejecutaron simultáneamente en distintos lugares de la ciudad a 11 oficiales de la Inteligencia británica. Fue una medida cruel: algunas de las víctimas se vieron arrancadas de la cama y baleadas en presencia de sus mujeres y sus hijos. El IRA la juzgó legítima y necesaria, puesto que al fin y al cabo esos hombres dirigían la represión.

Los ingleses apelaron entonces a sus famosos mercenarios, los *Black and Tans*. Esa misma tarde irrumpieron en una cancha de fútbol en Croke Park y, sin decir agua va, empezaron a tirar contra el público. De ese modo murieron 13 "granujas": hasta la cifra se repite. Para terminar el día, 2 miembros del IRA y un sospechoso fueron torturados y fusilados sin juicio en el castillo de Dublín.

Si hasta ese momento la guerra parecía indecisa, la indignación producida en Irlanda por el Domingo Sangriento inclinó la balanza en favor del IRA. A medida que el pueblo se volcaba en masa a las filas de "su" ejército, se iba forjando el acuerdo que liberaría 3 cuartas partes de Irlanda y dejaría solamente los 6 condados del Norte en poder de los viejos conquistadores.

26 ATAUDES. Todo permite suponer que el segundo Domingo Sangriento tendrá consecuencias parecidas a las del primero. En la semana inicial de febrero, 30 mil personas duplicaron la población normal de Newry en una impresionante demostración de fuerza.

Los ingleses saben que la mayoría de esos manifestantes indignados, y los que desfilarán en Belfast, en Derry, son potenciales reclutas del IRA, que condenó la masacre en una sola frase: "26 ataúdes volverán a Gran Bretaña". El primero de esos ataúdes fue sellado antes que pasaran 48 horas. El segundo y el tercero recibieron a sus ocupantes ingleses el jueves 10 cuando una bomba hizo volar el vehículo en que patrullaban la frontera.

Nunca el IRA ha sido tan fuerte, desde 1921. Su número es reducido —los cálculos oscilan de 300 a 2 mil—, pero detrás de ellos parece alinearse todo un pueblo, y su mayor dificultad consiste en encuadrar e instruir militarmente a millares de postulantes. Tal vez el secreto de esa fuerza reside en la simplicidad de su credo desde que los "provisionales", militaristas prácticos, desplazaron a los "oficiales", ideólogos meditabundos. Las diferencias entre ambos han sido resumidas a la perfección por un militar inglés: "Los oficiales luchan contra el imperialismo; los provisionales pelean contra nosotros".

MAYORIAS Y MINORIAS. Frente al auge de la rebelión, el gobierno británico parece manipular un único recurso: profundizar en los presuntos orígenes religiosos del conflicto. La maniobra tiene cierto éxito con parte de la prensa mundial que se empeña en caracterizar la situación irlandesa como un enfrentamiento entre una mayoría protestante y una minoría católica. Ese clisé obviamente no explica que la minoría se haya adueñado de las calles en las principales ciudades del Ulster, ni que la guerrilla nade "como el pez en el agua" en el seno del pueblo, mientras la mayoría permanece casi pasiva.

El esquema omite mencionar que los protestantes están divididos en anglicanos y presbiterianos, y que éstos tienen contra aquéllos casi tantos motivos de resentimiento histórico como los católicos. Otro hecho que se calla es que los grandes líderes de las insurrecciones irlandesas no han sido generalmente católicos. Wolfe Tone era protestante, como Bagenal Harvey, que lo secundó en la rebelión de 1798 y fue al patíbulo (en esto los ingleses no hacían distinciones). Protestante era Parnell, el líder parlamentario del Partido Irlandés. Entre los líderes de la Insurrección de 1916, James Connolly era marxista, y el poeta Padraic Pearse, vagamente socialista. Este carácter nacional, y no religioso, de la lucha es subrayado por uno de los jefes del IRA provisional, el católico Sean Macstiofáin: "Queremos que los protestantes se sientan, antes que nada, irlandeses".

En realidad, los que constituyen estricta minoría en el Ulster son los 300 mil logistas de Orange, que descienden de ingleses, se sienten ingleses y dominan todos los resortes del gobierno, la administración, el comercio y la industria. A medida que Irlanda se trasforma en un Vietnam europeo, es posible que esa minoría sea reducida a sus exactos límites, antes de ser expulsada. ◆



MANIFESTACION EN NEWRY

La protesta contra el Domingo Sangriento duplica sus filas



1



2

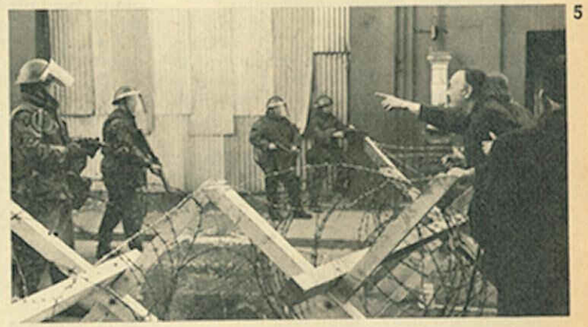


4

La rebeldía irlandesa sigue una secuencia fatal. Comienza con el pacífico activismo juvenil (foto 1), para después volcarse en los ejercicios militares de la IRA (2 y 3). La tensión se descarga en las ciudades (4 y 5) con enfrentamientos y efusión de sangre.



3



5

Ocho siglos de vasallaje

El odio de los irlandeses por Inglaterra se nutre en una larga historia cuyos hechos salientes fueron:

- 1169: Richard Pembroke con un ejército de normandos conquista Irlanda y la somete al rey inglés Enrique II. La migración normanda es finalmente asimilada, pero el vasallaje queda.
- 1367: Los Estatutos de Kilkenny prohíben a los irlandeses hablar su idioma y vestir sus ropas tradicionales.
- 1534: Rebelión de los Kildare: todos los sobrevivientes del asedio de Maynooth son ahorcados.
- 1541: Enrique VIII asume el título de rey de Irlanda.
- 1548-1567: Independencia del Ulster bajo el reino de Shane O'Neill, que es finalmente derrotado y luego asesinado.
- 1580: El conde Gerald de Desmond, tras nueva rebelión, es asesinado.
- 1594-1603: Nueva rebelión de los O' Neill. Los ingleses arrasan el país.
- 1601-1611: Las repetidas rebeliones del Ulster impulsan al invasor a expropiar las tierras de irlandeses y entregarlas a ingleses y escoceses, antepasados de los actuales colonos.
- 1641: Insurrección en Dublín y en el Ulster. Los insurrectos masacran a 10 mil ingleses. La guerra dura 10 años. Cromwell desembarca con 20 mil soldados y dirige una espantosa carnicería. Tres cuartas partes de las tierras de Irlanda son confiscadas.
- 1690: Irlanda se alza en apoyo del rey católico inglés, Jacobo II, derrocado por Guillermo de Orange. Asedia en vano a Londonderry, pierde la batalla del Boyne contra un ejército de ingleses y mercenarios alemanes.
- 1695-1727: Se dictan las famosas Leyes Penales. Un irlandés no podía llevar espada ni tener un caballo que valiera más de 5 libras. Prohibido votar, entrar en el ejército o el Parlamento, vivir en Galway o Limerick, legar bienes, comprar más de 2 acres de tierra y asistir a la escuela. Toda actividad quedó en manos inglesas.
- 1797: Wolfe Tone procura el apoyo francés para una nueva insurrección fracasada. Tone se suicida.
- 1829-1843: Daniel O'Connell dirige manifestaciones de masas que llegan a congregar un millón de personas, pero se niega a conducirlas a la guerra y muere en el exilio (1847).
- 1845-1847: Una hambruna gigantesca reduce la población de la isla de 8 millones y medio a 6 millones y medio. Antes de fin de siglo la emigración la habrá reducido, aún, en dos millones más.
- 1906: Los movimientos independentistas se condensan en el *Sinn Fein* ("Nosotros Solos").
- 1916: Insurrección en Dublín, la "Pascua de Sangre". Sus líderes son ahorcados.
- 1919-1921: La guerrilla urbana dirigida por el IRA obtiene la independencia de Irlanda, a costa de la partición del Ulster. ◆

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

PROTAGONISTAS

Los comandantes del IRA


CATHAL GOULDING


SEAMUS O'TUATHAIL


SEAN O'KELLY


RUARI O BRADAIGH


SEAN MACSTIOFAIN (1953)


JOE CAHILL

Quienes escriban en un futuro menos tormentoso la historia que Irlanda —ayer en el Sur, hoy en el Norte— consumió hasta lograr la reunificación, podrán explicar mejor las distancias que separan a ambas alas del Ejército Republicano Irlandés (IRA). Hoy basta verificar que los *provisionals*, presuntamente más nacionalistas, y los veteranos *officials*, más inclinados a la ortodoxia marxista, operan de común acuerdo en la patria por liberar. Como otros movimientos similares (los *Tupamaros* uruguayos), la vieja organización gaélica resume esas diferencias en un *slogan* probado: "Unidad en la acción: después hablaremos".

Si en un comienzo los guerrilleros reconocían como enemigo nº 1 a Gran Bretaña y su coloniaje, el *ranking* no se agotaba allí. También estaban los protestantes del Ulster, contra quienes —en los últimos tiempos— ha cedido bastante la animadversión, quizás porque ni siquiera ellos escapan a la zarpa del decaído imperio. Ahora que el ocupante encarna bajo los modos de una soldadesca decidida a reprimir como fuere las mínimas libertades irlandesas, no puede haber otro consenso que no sea el de hostigarla y aniquilarla. En eso están los combatientes del IRA. Mañana, tal vez, discutan los caminos por los cuales enderezar una nueva República.

Muchos de los líderes del IRA actúan al descubierto. Otros no. Como el Che Guevara o Raúl Sendic, esos caudillos dan menos pábulo a la leyenda popular que a la convicción de ser parte de una vanguardia paulatinamente escuchada. Y seguida por quienes se empeñan en cortar de raíz la sujeción colonial.

Tres hombres pueden señalarse en el ala oficial, quizás a causa de su abierta militancia. De ellos, el mayor (46) ocupa la jefatura. Se llama Cathal Goulding, y sus modales de cascarrabias acaso tengan que ver con los 12 años que pasó en celdas y campos de internación. Copropietario de una pequeña galería de arte, viste de manera ostentosamente desaliñada, y jamás tiene empacho en manifestar sus aversiones al Ejército inglés y a la Orden de Orange (protestante) con sede en Belfast. No obstante, reserva sitio destacado al gobierno del Eire. "Les gustaría lisa y llanamente ver a todos los radicales en *cana*", afirma de Jack Lynch y entorno. Antes añadía a la lista los opositores internos, y llegó a referirse a ellos como "esos malparidos y sus bombas incendiarias".

Las vicisitudes de la guerra civil dislocaron las aspiraciones de Seamus O'Tuathail (30), graduado en el University College de Dublín. Su porvenir ("un buen puesto docente, mujer y auto") cambió por lugar menos cómodo: se había vuelto pescador furtivo de salmones, no por bucolismo sino para hacer campaña en pro de la libertad de pesca de sus conciudadanos en las orillas de arroyos y ríos, legalmente consideradas propiedad fiscal. En 1968 ingresó al IRA como editor del mensuario *The United Irishman*, y perdió su cargo dos años después, al ser arrestado en el Ulster como sospechoso de terrorismo. Lo soltaron en setiembre pasado, y desde entonces se afana por presionar a las autoridades de la colonia norteña para que liberen a los demás internados. Trabaja en un caserón del *ghetto* católico de Falls Road, en Belfast, y alguien le oyó decir hace poco: "Desearía casarme y asentarme, pero hasta ahora no he tenido tiempo".

Algo menor, Sean O'Kelly (28) se desempeña con los *officials* de Waterford, en la costa sur de Irlanda, donde su gorda figura es muy popular. Hijo de un empleado público, ha concentrado sus esfuerzos en ayudar a los inquilinos de la ciudad y aledaños a combatir los desalojos. Su cruzada —curiosamente— le produjo pocos enemigos entre los miembros del *establishment*. Defensor de la violencia cuando la juzga idónea para conseguir sus objetivos, reprochaba a los *provisionals* haber contribuido a acendrar la rivalidad religiosa en el norte, y aludía a ellos como "los chicos del «Viva, Viva Irlanda»".

Rory O'Brady o, mejor, Ruarí o Bradaigh (39). Fue hasta 1970 jefe de Estado Mayor del viejo IRA. Ese año mudó de parecer y hoy es presidente del ala provisional del *Sim Fein* (Nosotros solos), partido dublinense al cual se asigna condición de brazo político de la guerrilla. Frente despejada y rostro afable, no ha perdido su empaque de profesor universitario, aunque difícilmente se ocupe ya de las aulas. Ahora hace propaganda y manifestaciones callejeras. Pero hubo un tiempo en que combatía armas en mano. Un raid desde el sur hasta los cuarteles policiales del Ulster, en 1956, le valió la cárcel al regreso. Durante su cautiverio en Dublín fue elegido para el *Dáil* (Parlamento), pero no lo integró. Se opuso a la influencia reformista dentro del IRA y auspició la escisión. Siete años de incursiones en la frontera norte afianzaron su dedicación al quehacer revolucionario. Hijo de una víctima de la represión policial inglesa en 1919, afirma de la actitud de la C[illegible]: "Están creando de[illegible]tes del IRA todos los días y sembrando dientes de dragón".

Jefe de Estado Mayor de los provisionales con base en el sur, el londinense John Stephenson (42) respondía hace 12 años a ése y otro nombre —definitivo—: el gaelicizado Sean Macstiofáin. Su prosapia irlandesa y su mujer, nacida en la isla, pudieron finalmente con el ex piloto de la RAF y ex inspector de Ferrocarriles. Preso en 1953 en Inglaterra por su intervención en una recuperación de armamentos, aprendió el idioma de sus abuelos y algo de griego moderno, gracias a los compañeros de celda, chipriotas del EOKA. Estos le enseñaron que "la guerra de guerrillas puede resultar exitosa en un país pequeño". Una vez libre, y con bastantes lecturas revolucionarias, pasó a Irlanda. Trabajó como viajante y como empleado de una asociación de atletismo, aunque consagraba sus desvelos al movimiento.

Si bien las unidades norteñas del IRA son responsables de las decisiones tácticas, a Macstiofáin se lo consulta sobre la estrategia general. No bebe ni fuma, y su calidad de comandante resulta inequívoca. Ferviente nacionalista y feroz antibritánico apuntala de este modo su beligerancia: "Siempre acepté la inevitabilidad de la fuerza. No he visto otra manera de lograr la libertad de Irlanda".

Decano de estos caudillos, Joe Cahill (51) dirigió la brigada de Belfast. En 1942, él y varios voluntarios del IRA se encargaron de distraer la atención de la policía para que otros grupos pudiesen celebrar el alzamiento de la Pascua de 1916. En imprevisto tiroteo murió un agente. Cahill y cinco compañeros fueron capturados y condenados a la horca. Tres días antes de la ejecución, cinco —incluyéndolo— fueron indultados. Siete años de cárcel bastaron para que aprendiese gaélico e historia patria. Al salir, volvió al IRA y desplazó a los *officials* de la conducción de Belfast, para sustituirlos. Capataz de obras, este combatiente de puños duros se permitió un bromazo en agosto pasado: convocó a una conferencia de prensa en la capital del Ulster, a boca de jarro de los rastrillajes británicos. Posteriormente bajó al sur, para programar una gira de propaganda en USA, pero las autoridades norteamericanas impidieron su entrada. Ardoroso nacionalista, con algo de socialista, desecha la puja confesional en el norte: "La causa fundamental de nuestros problemas es el Imperio Británico".

ONDAS

MONOPOLIOS. La industria alimenticia, que proporciona al desayuno norteamericano una cantidad multicolor de sabores y banalidades, está sufriendo fuerte ofensiva de parte de las autoridades. Los 4 Grandes del cereal (Kellogg, General Mills, General Foods y Quaker Oats) fueron condenados recientemente a "descartelizarse". El motivo: sus supuestas prácticas monopolistas, sus acuerdos sobre precios, sus publicidades cuestionadas, etcétera. La acusación provino de la Comisión Federal de Comercio con sede en Washington, que destacó otro dato irritante para la clientela de las compañías: el consumidor medio paga de 20 a 25 por ciento más caras esas mercancías. Se espera —como es habitual— que los sinsabores caseros de las 4 queden compensados ampliamente en sus actividades exteriores. En Francia, al menos, ya las han diversificado con bastante ventaja.

❁

SEMANTICA. Los chinos continentales están enojados con la ONU. Los intérpretes oficiales de la organización no hablan bien su idioma, y la delegación pekinesa los invitó a seguir un minicurso de sintaxis y semántica de 3 horas. Funcionarios internacionales, esos trujamanes se desempeñan desde la época en que Formosa sesionaba en Manhattan. Pero el chino de Mao no es el de Chiang, y los traductores ignoraban ciertos términos como *pao zhe* (renegado), que se emplea asiduamente para denostar contra Moscú. Por eso los representantes del gigante asiático prefieren reclutar sus propios intérpretes, y al parecer el director de personal de la ONU viajará a China a traer algunos. "La taza de arroz que usan ustedes no es de hierro", señalaron los diplomáticos a esos servidores. También esta vez les costó comprender el sentido de la frase: querían decir, lisa y llanamente, que corren el riesgo de ser despedidos.

❁

AYUDAS. Aunque fruncieron el ceño cuando el presidente egipcio Anuar El Sadat les solicitó la suma extra de 3 mil 500 millones de dólares para financiar una nueva guerra con Israel, los riquísimos aliados petroleros de El Cairo han venido aumentando su cotización. En 1971 la colecta de Libia, Kuwait y Arabia Saudita, acrecentada por fondos procedentes de los emiratos de Abu Dhabi, Qatar y Bahrein, totalizó 390 millones. Tal suma, destinada a reemplazar el monto que devengaba el inerte canal de Suez, no debe haber desilusionado al dicharachero mandatario, porque los ingresos obtenidos a expensas de ese paso nunca llegaron a 220 millones anuales.

❁

GUERRILLAS. Utilizan el *Manual del guerrillero urbano*, de Carlos Marighela, ya llevan expropiados varios bancos, asaltan comisarías y cuarteles para recuperar armas, uniformes y otros elementos, roban autos para cumplir sus operaciones, siembran las calles de "miguelitos" cuando huyen, falsifican documentos, incendian supermercados, liberan a sus cautivos, se tirotean con las fuerzas del orden, y su golpe más sonado hubiese sido el secuestro del propio canciller. La noticia no sorprendería si la actividad de esos rebeldes tuviera por escena a un país del Tercer Mundo, pero en este caso maravilla: se trata de una banda de extrema izquierda (la Baader-Meinhof, por el nombre de sus caudillos) que incursiona en Alemania Federal. Un puñado de sediciosos está aún en libertad, pero su apresamiento resulta difícil. Según *Die Zeit*, "El número de personas dispuestas a ayudar a los tupamaros *(sic)* supera toda expectativa". Entre ellas hay estudiantes socialistas, docentes y gente que apela a la extraparlamentaridad para zanjar su descontento con el sistema y con Willy Brandt, el raptado que no fue.


Associated Press
CANCILLER WILLY BRANDT


Fastfoto
PRESIDENTE MAO TSE-TUNG

❁

ESTAMPILLAS. Con la reciente creación de la Unión de Emiratos Arabes, uno de esos minúsculos Estados del golfo Pérsico —son 6 los coaligados— empezará a verse en apuros económicos. La necesidad de uniformar instituciones, moneda y sistemas postales, hará que el pingüe negocio de Ajman, la filatelia, decaiga inexorablemente. Su gobernante desde 1928, el jeque Rashed bin Humaid, se encargaba personalmente de seleccionar con pulcritud los especímenes a emitir, donde brillaron temas del mundo exterior como Winston Churchill, las Olimpíadas de México, el favorito de los árabes, John Kennedy, y una pléyade de beisbolistas norteamericanos. (La efigie de éstos consagró timbres para el correo aéreo, a pesar de que Ajman no posee aeropuerto.) Resulta gracioso constatar que el país (4 mil 300 almas, 85 por ciento de analfabetos) tiene un pequeño edificio de Correos carente de carteros y vehículos de reparto. Además, los paisanos del jeque apenas se preocupan por la correspondencia. Ello no obstó para que la venta de estampillas —raras y muy buscadas— representara casi la totalidad del ingreso bruto nacional: 27 mil 500 dólares anuales.

❁

CORTES. A pesar de las aprensiones que suscitó el flamante golpe de Estado en Ghana (13 de enero) con respecto a las intenciones de sus propulsores, los últimos hechos en ese país africano indican una apertura hacia posiciones de tenor proteccionista en la economía. El presidente del Consejo de Redención Nacional, coronel Ignatius Kutu Acheampong, acaba de revaluar la moneda local en un 42 por ciento sobre su valor anterior. Emisarios del Fondo Monetario Internacional, llegados de prisa a Accra la semana pasada, discutieron vanamente con el mandatario —que retiene la cartera de Finanzas— la adopción de la medida. Este argumentó que la estructura interna de la ex Costa de Oro lo exigía, y que, por encima de todo, ahí estaba la soberanía nacional para excusarlo. El paquete de resoluciones de Acheampong se completó con otros ítems no menos inquietantes: cancelación de contratos por 94 millones de dólares con varias compañías inglesas; promesa de hacer lo mismo con otras "si comprobamos la existencia de irregularidades"; prohibición de importar ciertos bienes "superfluos" (un centenar) como el jamón, el tocino, frutas frescas, margarina, cigarrillos y artículos de polyester. Queda por ver qué hará el coronel con la deuda externa de Ghana (mil millones de dólares a fines de 1971), y con el rubro maestro de la exportación del país, el cacao, que bajó de 330 libras esterlinas (1970) a 195 en enero. ◆

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas



Associated Press

SOLDADOS CAMBOYANOS FESTEJAN LA CAIDA DE SIHANUK
***Victoria sobre las leyendas, derrota frente al* vietcong**

CAMBOYA

La luna, Lon Nol y otros problemas

Desde Phnom Penh escribe Pierre Doublet:

A pesar de la guerra interminable que teme enfrentar, o de la paz que anhela no perder, Camboya preserva lo esencial: la Luna quedó a salvo. El 31 de enero, mientras un eclipse apenas dejaba hilachas del satélite, la formidable fusilería de las tropas locales (30 minutos de duración) arrojó a la capital en el pánico. Rehau, la legendaria rana gigante que intentaba devorar la redondez selenita, sucumbía bajo sus disparos. Con el batracio también se fueron 5 muertos y más de 200 heridos.

Según parece, ésa es la única batalla que siempre gana Camboya. Antaño, gracias al estruendo ritual de los gongs; ahora, merced a las armas automáticas, cuya munición —*made in USA*— resulta más barata que los cohetes.

Muerta la rana, Phnom Penh reasume su rutina. Las hostilidades se manifiestan en los sacos de arena que protegen los ministerios, en los autobuses desvencijados llenos hasta el techo de militares, en el uniforme leopardo de los estudiantes-soldados y en los fusiles que todos —reclutas o reservistas— guardan en sus casas. Desde mediados de diciembre no se combate ante la capital, y no se sufre hambre: las chalanas remontan bajo escolta el Mekong, dos veces por mes. El arroz llega de Battambang en convoyes carreteros. La ruta a Saigón está transitada desde el alba hasta el atardecer. Incluso se viaja una vez por mes —con blindados a la cabeza— a Kompong Som, único puerto de aguas profundas del país, con el fin de traer la nafta que permite tartajear a las 50 mil motonetas capitalinas. La ciudad respira, pero en un letargo cercano a la parálisis.



PREMIER LON NOL
Metido en todo



PRINCIPE SIHANUK
Está dando menos que hablar

LA OTRA CARA. Contrariamente a la Luna, el *premier* mariscal Lon Nol (58) parece irrecuperable, para mal de su ejército que lo quiere bien. Afectado de hemiplejía hace un año, sólo camina con ayuda de dos bastones, y asiste a las reuniones de Consejo en una silla de ruedas. Su aturdido *staff* proyecta una Constitución que lo enviaría a la presidencia de la República. Mientras tanto, su adjunto, el general Sirik Matak, que goza de las simpatías de Washington, da —o intenta— soluciones. Pero, desde su sitial, el inválido mandatario persiste en ocuparse de todo.

Y en primer lugar, de la guerra. Fue él quien, en agosto, ordenó la operación Chenla Dos, saludada como victoria en los tres meses sucesivos: 20 mil hombres habían logrado restablecer la circulación entre Skun —85 kilómetros al norte de Phnom Penh— y Kompong Thom, hasta que en los 3 primeros días de diciembre, 6 mil norvietnamitas y *vietcong* atacaron aislando en la última localidad una multitud de militares, mujeres y criaturas que contaban con dos helicópteros. El ejército volvió sin tanques ni cañones, y para peor refunfuñando: se habían percatado de que la valentía de 210 mil voluntarios —al comienzo de la guerra eran 35 mil—, no basta para triunfar.

LOS PELIGROS DE LA PAZ. Entonces el mariscal se abocó a los asuntos civiles: inquietos, sus ministros le oyeron esbozar por radio Phnom Penh, el 27 de enero, un programa social que contempla la construcción de un cinturón de *polders* en torno de la capital y, para cada barrio, la disposición gratuita de una carroza fúnebre. Justo cuando los gastos se han duplicado con exceso entre 1970 y 1971, y el país sobrevive gracias al aporte norteamericano (310 millones de dólares para 1972), y precisamente ahora que para Camboya se insinúa una amenaza tanto o más punzante que la guerra: una paz frangollada a sus espaldas.

Hace dos semanas corrió el rumor de que el ex reino pudiera dialogar directamente con Hanoi, porque —más que Washington y Pekín— aquí los "grandes" son la capital norvietnamita y Saigón. Pero si esos cuatro no llegaran a entenderse, ¿qué sería de Camboya?

Unico sentimiento común a las facciones: la desconfianza hacia los vietnamitas. Los del Norte lo saben. Sus 4 divisiones en el país, acantonadas para proteger los accesos a Vietnam, han entregado el manejo de las zonas liberadas a unos mil 500 *khmers vietminh*, formados en Tonkín desde 1954, que volvieron en 1970 por la senda de Ho. Haya o no armisticio, Phnom Penh tendrá dificultades para retomar el control de la situación, sobre todo si apenas gobierna el 40 por ciento del territorio.

Entonces, ¿qué? ¿Sihanuk? La gente recuerda que en su época había paz, pero existen pruebas de que cada vez los guerrilleros lo mencionan menos. En Pekín, el príncipe exiliado está como en la Luna, pero la Luna —por lo visto— ocasiona más barullo que él. ◆

NICARAGUA

La alquimia del dictador

En los recientes comicios del día 6 en Nicaragua, la victoria del oficialista partido Liberal no maravilló. Menos aún el hecho de que todo constituyera una maniobra para que Anastasio —*Tachito*— Somoza torne a ser presidente dentro de dos años.

En agosto de 1971, el Congreso nacional se había autodisuelto a fin de preparar el terreno a esa permanencia. Como último acto de su gestión, los camaristas citaron a elecciones para el primer domingo de febrero, y entregaron el poder legislativo al mandatario, que gobierna desde 1967.

De tal modo, los diputados constituyentes surgidos de esas urnas entrarían en funciones en abril próximo, para designar un triunvirato ejecutivo que reemplace a *Tachito* desde el 1º de mayo (término del mandato somociano) hasta el 1º de diciembre de 1974. Con ello el presidente no habrá de vulnerar la letra de la Carta Magna, que impide la reelección por dos períodos consecutivos, y podrá presentarse dentro de dos años y medio como seguro postor en los comicios generales.

Semejante forma de amañar su perdurabilidad en el cargo, y el hecho de que no encuentre oposiciones ni obstáculos legales en tal camino de victorias, justifican que el Somoza de turno se ufane: "Nosotros nos hemos ganado la presidencia a base de elecciones".

LAS MANOS EN LA SALSA. El imperio familiar comenzó a vertebrarse en 1936, por iniciativa de *Tacho*, sacrificador de Augusto César Sandino. A veces en el poder directamente, a veces representado por testaferros, el clan conoció 7 lustros de ascendente omnipotencia. Los nicaragüenses comen arroz, maíz y frijoles. Los Somoza, todos los recursos económicos del país. Usufructúan el 30 por ciento de las tierras aptas; dominan el transporte marítimo y aéreo; controlan la casi totalidad de las acciones textiles; poseen un puerto exclusivo (Puerto Somoza, sobre el Pacífico); regentean las industrias alimentarias y la petroquímica; explotan el café y los ingenios azucareros y detentan la mayor parte de los bancos. La suma de esas posesiones —unos 2 mil millones de dólares— equivalen a 6 años de presupuesto nacional, pero apenas paga algo menos de 100 dólares de impuestos.

Tachito, el último dinasta, enfrenta sin embargo ciertos amagos de resistencia. Liberales y conservadores pactaron para asegurar su reelección en 1974, pero no contaron con la Iglesia local, que abrió hostilidades contra el dictador. El conflicto se había originado en la histérica expulsión de 6 sacerdotes españoles que intentaron analizar evangélicamente los desafueros presidenciales. A ellos se unió un cura italiano que condenaba la prostitución y los juegos prohibidos, lacras ambas consentidas y apañadas por las jerarquías gubernamentales.

Esas escaramuzas condujeron a una batalla más recia. El hasta entonces serenísimo arzobispo de la capital, monseñor Ovando y Bravo, no sólo rehusó inscribirse recientemente en los padrones electorales, sino que negó su sufragio. Tras estimar que el acto era una farsa, concluyó: "Que Somoza vote por Somoza. Yo no lo haré por él".

LAS TRES P. A pesar de la brecha generacional, existe un trasvasamiento entre *Tacho* y *Tachito*, al menos sobre el plano de sus filosofías de Estado. Como Anastasio Jr. lo manifestara exabruptamente a un corresponsal neoyorquino, el modo de regir la pauperizada Nicaragua resulta sencillo: "Al pueblo le damos las 3 P: palos a los indiferentes, plomo a los enemigos y plata a los amigos". En cada caso, la observación se cumple rigurosamente, gracias a los crímenes, torturas y prebendas que dispensa el régimen con generosidad.



Associated Press

ANASTASIO "TACHITO" SOMOZA
Votar por sí mismo: La eternidad

No obstante, a ese terror oficial, el Frente Sandinista de Liberación responde con la violencia revolucionaria, y prosigue un trabajo de masas entre campesinos y obreros alzando las consignas del mártir guerrillero. Eso, y la cercanía de Cuba, inquietan al autócrata y no basta con que haya logrado la adhesión de sus adversarios más blandos para creer que en los próximos 30 meses de pausa las tendrá todas consigo. ◆

USA - LATINOAMERICA

Olitas al sur del río Bravo

Unas 95 mil palabras resumieron el miércoles 9 los comentarios de Mr. Nixon sobre la política exterior de USA. Su mensaje, dirigido al Congreso, es un ritual de principios de año, y siguió de cerca al pronunciado en enero, cuando aprovechó para exaltar su correcta actitud presente, pasada y futura con el mundo: algo que el mundo —o buena parte de él— precisamente no quiere reconocerle.

Esta vez, el verbo aquilino del mandatario recensó los continentes para tranquilizar a unos, advertir a otros e intentar satisfacer a todos. Cuando por fin se posó en América latina, los legisladores pararon las orejas: al sur del río Bravo las cosas andan bastante agitadas, y en aguas tan revueltas se ve mal y se procede —en ocasiones— peor. Por eso Mr. Nixon enfatizó los problemas pesqueros que se presentan en Ecuador y Perú.

Ambas repúblicas, contrariamente a lo que estipula el refrán, producen pérdidas a los atuneros californianos, bajo especie de multas por incursionar en aguas territoriales, y el hecho —frecuente— significa para Washington el resarcimiento de los infractores y un bofetón a su negativa de aceptar soberanías que superen las 12 millas. En la pretensión de extender esa frontera hasta las 200, se hallan contestes casi todas las naciones del área (incluso Brasil, presunto lugarteniente de USA), y ahí es donde le duele al vecino del Norte, que estima menguadas sus necesidades de seguridad si llega a imponerse semejante criterio.

También hubo párrafos para las expropiaciones de inversiones extranjeras —entiéndase yanquis—, una costumbre que parece hacer furor en gobiernos nacionalistas como el peruano, cuando no se trata del caso chileno, irritante botón de prueba de la paciencia imperial a la vez que laboratorio del socialismo sin revolución.

Otros tramos del discurso desecharon cualquier entendimiento con Cuba. La isla, según Mr. Nixon, continúa promoviendo la violencia subversiva, y ello afianza la decisión de la Casa Blanca de seguir ayudando a combatir tales brotes en los países amigos. No se dijo, claro, con qué medios, aunque es posible prever que aumentará el armamentismo de los regímenes militares aliados y se estimulará algún cuartelazo contra los civiles que quedan.

La atmósfera de la comunicación presidencial sobre América latina sonó amenazadora por momentos, a pesar de que Mr. Nixon prometió un enfoque más a tono con la realidad del área. Tal vez se acerque una época de "Nuevo Trato", pero habrá que ver si también es de buenos modales. ◆

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Nelly Kaplan: La insolencia hace bien

Aunque es uno de los argentinos que han hecho una carrera más distinguida en Europa, Nelly Kaplan permanece casi desconocida por el gran público de su país natal, gracias a la difícil circulación del corto metraje en general y a la estolidez de la censura que prohibió su primer film largo. Pepe Fernández la entrevistó en París —donde Kaplan vive hace un par de décadas— exclusivamente para Panorama.



NELLY KAPLAN, PABLO PICASSO, JACQUELINE PICASSO EN VENECIA 59

Picasso: "Tras cinco años sin ir al cine, descubro una obra maestra"

—¿Su nacimiento?

—Fue en Buenos Aires, por el lado de Paraguay y Malabia, hace...

—Hace poco.

—Digamos... un poquito más... Fui mucho al cine, al Coliseo Palermo, tardes enteras viendo tres o cuatro films. Así empezaron mis maravillosas indigestiones, que ya ve, me marcaron para siempre.

—¿Alguien en su familia tenía que ver con el mundo del espectáculo?

—Sí, mi madre, Sima Kaplan, que es cantante de cámara, y su hermana Blackie. Fui al colegio, luego a la Facultad de Ciencias Económicas, donde no llegué muy lejos porque un día quise venir a París por tres meses, y me quedé. Corrí la coneja, como tantos, a pesar de que representaba aquí a la Cinemateca Argentina y a la revista *Gente de Cine*, pero se ganaba muy poco, apenas para pagar el hotel y comer a medias. También enviaba informaciones a una revista económica, *El Economista*. Un día, Henri Langlois, el director de la Cinemateca Francesa, me presentó a Abel Gance, que enseguida se sorprendió porque yo conocía toda su obra. Además, seguramente, porque me vio tan joven, tenía veinte años. Me habló de un programa sobre tres pantallas que se llamaba "polivisión". En ese programa empecé a trabajar con él. Luego fui su asistente en el film *Austerlitz* y realicé mis primeros corto metrajes, muchos, hasta el año 69 en que hice mi primer largo, *La fiancée du pirate*.

—¿Durante cuántos años aprendió el ABC de su carrera?

—El ABC duró unos quince años, lo demás lo sigo aprendiendo, ya que felizmente no se termina nunca. Pero fueron años, desde el 54 al 69, en que corrió mucha agua bajo el puente.

—Y ahora, a cierta distancia ¿cómo ve esos años con Gance, desde el punto de vista profesional?

—Como maravillosos, porque él es un maldito, en el sentido romántico de la palabra. Aprendí cine y aprendí la lucha con los productores, ya que por más Abel Gance que fuera, por más que se le reconociera el genio, cuando se trataba de abrir la billetera para producirle un film, él tenía los mismos problemas que los otros. Como Stroheim antes, como Orson Welles todavía ahora... ya ve, cuántos "extras" han tenido que hacer para seguir dirigiendo. Welles continúa como actor...

—Sus corto metrajes, ¿qué eco tuvieron?

—Le cuento lo que hice, pero el eco... es el eco. Tendría que ser técnico en sonidos. Bien, hice cortos sobre pintores como Gustave Moreau, sobre el grabador genial Rodolphe Bresdin. Este corto pasó con *Viridiana* de Buñuel, y ahora lo dan con un film de vampiros que no me acuerdo cómo se llama. Hice también un medio metraje sobre Picasso y fue así como pude conocerlo desde muy cerca.

Venciendo el pudor, Nelly Kaplan dice que este medio metraje tuvo un León de Oro en el Festival de Venecia de 1967.

—Después hice *La fiancée du pirate*, primer largo metraje. Cuando propuse la idea, nadie la quería, y cuando pude al fin realizarla, nadie la quería tampoco. Por fin me dije que Mandinga estaba conmigo cuando le gustó al presidente del Comité de Selección del Festival de Venecia, que me la invitó al festival. Nadie sabía nada del film y muy poco de mí, y creo que fue una de las razones de mi satisfacción ante la apoteosis al terminar la proyección. Los aplausos fueron impresionantes durante diez minutos, y siempre me da risa cuando me acuerdo de cómo me sacaron del cine, casi en andas, como a un boxeador...

—¡Después de la piña triunfal!

—Sí, pero no piña en el sentido agresivo. Para mí fue el triunfo del trabajo. Al día siguiente me encontré lanzada, con excelentes críticas en todos los diarios y el film en París y en todas partes, menos en Argentina, donde fue prohibido.

—¿Pero nunca le dijeron por qué?

—Nunca. Me enteré por una carta del distribuidor del film, que me informaba, muy extrañado, sobre todo porque se trataba de mi país natal. El film se dio en todo el mundo. En fin, no sé si en Laos o en Thailandia, pero se exhibió en la medida en que se exhibe todo film de éxito. Por ejemplo, en América latina, entre otros países se dio en México, en Perú, en Venezuela. El distribuidor me pidió incluso que tratara de hacer algo, pero ¿qué podía hacer desde aquí?

—¿Y usted a qué atribuye la prohibición?

—No tengo la menor idea. Para mí es un film, digamos, "moral", porque es un film contra la hipocresía. Pero yo debo ser muy inocente porque no veo nada que provoque la prohibición, y los que la decidieron deben ser menos inocentes que yo y vieron cosas que no existen. Aunque hubiera "osadías", no justifico la prohibición, jamás justifico la censura. Uno se vuelve adulto cuando es capaz de elegir, y lo dejan elegir lo que le gusta y lo que le conviene. Lo discuto, pero podría aceptar que se prohibiera a menores de 16 años. Hasta por ahí no más, pero lo podría aceptar. Jamás que se lo prohíba totalmente.

—¿Cómo sintió el éxito de este primer largo metraje?

—Yo creía en el film, había puesto en juego todas mis tripas, pero sabiendo que nunca se sabe si un film tendrá éxito. Aunque lo esperaba y lo deseaba, fue una sorpresa. En todo caso mi alegría fue terminar con la angustia loca que sentí mientras lo preparaba. Fue sorpresa también, porque por ser mujer-realizadora, tenía cierta aprensión, ya que aunque se diga lo contrario, el patriarcado sigue existiendo.

—Quizás ese "inconveniente" de ser mujer se acentúa en actividades como la dirección de cine, más que en otras.

—Sí, por supuesto. Si yo fuera pintora o solamente escritora, hubiera tenido menos dificultades. En esta actividad, lo que a los hombres les cuesta aceptar es la cuestión de fuerza, autoridad. Piense que uno se encuentra en un set, filmando, trabajando frente a treinta o cuarenta hombres que tienen que obedecerle. Y no hablemos de obtener el dinero para realizar el film. El proyecto de una mujer siempre inspira desconfianza...

—¿No le parece que en su caso, si hubo alguna vez falta de confianza, se debió también a que es joven y elegante? Si fuera fea y tuviera setenta años, quizás habría sido más fácil...

—No. Habrían dicho ¡Qué va a hacer esta vieja! Joven o vieja, linda o fea, se puede no ser "la mujer marcada", pero siempre se lleva la marca de mujer. Si un hombre trata un tema osado, quizá le censuren el tema, pero si lo hace una mujer, también la censuran a ella. Y no crea que sigo atacando la censura argentina; aquí también me pasó, la censura francesa me tijereteó un corto sobre los dibujos eróticos de André Masson. De doce minutos de duración me castraron la mitad. Usted lo habrá visto porque pasaba con *La fiancée du pirate*.

—¿Y de dónde sacó el tema de La fiancée?

—De mi cabecita loca.

—¿Pero cómo le nació la locura en su cabeza que no es nada loca?

—Leí el libro de Michelet, *La sorcière*, que es una interpretación sociológica de la brujería en la Edad Media. ¿Por qué las brujas eran quemadas? Porque molestaban al gran inquisidor o a quien fuera por alguna razón específica, porque eran demasiado hermosas y causaban escándalos, o porque poseían tierras que alguien quería... Si se hubieran atrevido a juzgar a una auténtica bruja, se les habría volado desde la hoguera en una escoba. Lo que a mí me interesó fue ocuparme de una bruja de nuestros días, porque en una especie de microcosmos, alguien, una bruja, sería mal considerada porque no se pliega a las obligaciones sociales, morales, porque es una especie de rebelión perpetua. Quería que por una vez, porque las historias ejemplares me interesan, fuese la bruja quien quemase a los otros. Esto, digamos, fue la metafísica del problema. A partir de allí nació *La fiancée du pirate*.



LA NOVIA DEL PIRATA

Una bruja para el mundo de hoy





PAPA LES PETITS BATEAUX

Afiche del film y Sheila White con Michel Bouquet en una escena

—Cómo eligió a los actores, y sobre todo por qué a Bernadette Laffont en "La fiancée..."

—Para elegir tuve que ver mucha, mucha gente, y lo más difícil fue lógicamente la protagonista. Entre cincuenta candidatas probé diez y me quedé con Bernadette Laffont porque me pareció la más subversiva, la que tenía un poco de lado canalla, una especie de insolencia.

—¿Y su relación con los actores durante la filmación?

—Lo que me interesa, como a la mayoría de los realizadores, es que entiendan el personaje y las situaciones. Hay actores que si a veces no asimilan algo, no se atreven a preguntar. Se atreven más si sienten que el director sabe bien lo que quiere, pero aun así sucede que se quedan con la intriga o la duda, tratando de adivinar. Yo estoy muy atenta a esto, que a veces no es fácil descubrir, sobre todo en actores de experiencia, que tienen recursos para las situaciones un poco vagas. A mí no me bastan esos recursos ni la intuición; prefiero, necesito que entiendan, que estén convencidos, y a veces interrumpo todo el tiempo necesario para hablar, explicar. Esto les da una gran confianza y se crea un clima de trabajo en común. Por eso puedo decir que mi relación con ellos es muy clara y satisfactoria.

—¿Usted tiene conciencia de que La fiancée *fue un film que "marcó"? Se sigue dando constantemente y hay gente que lo vio hace un año o dos y lo recuerda con entusiasmo.*

—Sí, es cierto. Tengo cantidades de anécdotas y de testimonios, de gente como Picasso o Antonioni, y de desconocidos. Una vez, a más de un año del estreno, viajando en avión conversé con una estudiante guadalupeña. Al llegar a destino nos dijimos nuestros nombres, y cuando oyó el mío exclamó sorprendida: "¿Usted es la novia del pirata?" Fue muy lindo y muchas veces tiene más valor que la admiración de un personaje, o de alguien del ambiente. Además, me dijo: "Usted marcó mi vi-

—Me dijo "el film sos vos".

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

CARTELERA



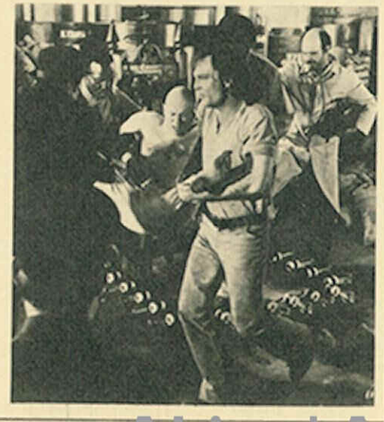
El faro del fin del mundo (The Light at the Edge of the World), *Inglaterra-Italia-España, 1969-71. Glori-Art, 120 m. (cortes: 6 m.), Metropolitan, Hindú.* **Algunas chicas lo hacen (Some Girls Do),** *Inglaterra, 1970. Artistas Unidos, 91 m., Plaza.* **Triángulo erótico (Paranoia. A Quiet Place to Kill),** *Italia-España, 1970. Fox, 91 m., París.* **Su propio verdugo (The Travelling Executioner),** *USA, 1970. M. G.M. 97 m., Metro.*

El faro del fin del mundo es una superproducción donde todo es deliberado, donde nada es inocente; no extraña, entonces, que se le escape el tenue sabor de la aventura. Como si todos los implicados en la empresa hubiesen releído a Verne a la luz de las interpretaciones míticas y psicoanalíticas de las últimas décadas, el film se esfuerza por hacer explícito lo implícito: abordajes, tempestades, matanzas (las hay muchas y variadísimas en detalles de sadismo), todo alude, con trasparentes mayúsculas, a las Angustias Metafísicas del Hombre en el Cosmos. Es cierto que hay momentos de intensidad, algunas imágenes bellísimas. Pero las pretensiones industriales e intelectuales extravían al film en un mar de arquetipos que Verne nunca soñó.

El modesto entretenimiento de *Algunas chicas lo hacen* deriva, por partes iguales, de dos genealogías conjugadas: la de James Bond y la de Modesty Blaise. Entre el espionaje y la ciencia-ficción, el film propone atractivas agentes, presentadas como objetos sexuales de consumo —es decir, como la ficción comercial suele hacerlo—, y da el paso siguiente: *son* objetos, que la cirugía electrónica ha adaptado para las misiones ultrarriesgosas que ejecutan impecablemente. Hallazgo gracioso, pero que el film no explota con astucia, como para eludir los lugares comunes que constituyen su entraña más sólida.

Triángulo erótico es uno de esos *thrillers* "de intriga y pasión", con millonarias que invitan al uxoricidio, películas domésticas que casualmente registran un delito, adolescentes recién salidas del colegio suizo y ya expertas en suplir coartadas y seducir padrastros. Todo ocurre en Mallorca, y los azares de la coproducción europea permiten redescubrir a Luis Dávila (muy aceptable) y a Alberto Dalbes (siempre imposible), detrás del doblaje inglés sincronizado en Roma. Producto de serie, pieza permutable en la industria de clase B europea, el film permite comprobar qué soltura de realización y producción (que, por ejemplo, en la Argentina supondrían un presupuesto alto) autorizan estas confecciones modestas.

Su propio verdugo, lanzada casi sin publicidad, puede convertirse en *la* extravagancia del año. Escrita por Garrie Bateson y dirigida por Jack Smight, relata la última aventura de un verdugo ambulante, que recorre el Sur de los Estados Unidos en tiempos de la Primera Guerra Mundial, llevando en un carromato circense a su "vieja confiable": una silla eléctrica que, por cien dólares, alquila a las prisiones que tienen condenados por ejecutar. El personaje se llama Jonas Candide, ama su trabajo (recita una descripción de los Campos de Ambrosía que esperan a las víctimas, para serenarlas) y concibe una pasión insensata por una alemana a quien debe "freír". Desde luego que procura salvarla, desde luego que sólo logra condenarse; morirá, sí, pero con él estallará la "vieja confiable" y toda un ala de la cárcel. Con semejante material (y un prostíbulo trasladado a la prisión, y un suplente que adopta el gas porque "algo hay que aprender de la guerra"), el defecto del film es no ser genial: grotesco y macabro en su negrísimo humor, pero prudente en la conducción de tan imprudentes materiales. ◆



da: durante un tiempo un muchacho me corría detrás y yo le huía. Una vez casi me obligó a ir al cine y vimos *La fiancée du pirate.* Salimos tan contentos que me pareció descubrirlo a él y creo que me enamoré esa noche. Ahora es mi marido."

—*¿Qué es* Papa, les petits bateaux, *su segundo y reciente largo metraje?*

—*Papa, les petits bateaux* fue el segundo largo pero debió ser el tercero. Tenía preparado otro film, *Le collier de Ptyx,* que no pude hacer hasta ahora porque es demasiado caro, exigiendo por lo mismo vedettes muy caras. Como no conseguí el dinero decidí hacer *Papa...,* porque tenía que seguir trabajando, no sólo por necesidad, sino porque no puedo estar inactiva. Aun así tardé dos años entre un film y otro. Con el triunfo de *La fiancée...,* hubiera podido aceptar lo que me proponían, hacer en seguida otro film "por el estilo", pero no me interesaba. Sobre el tema había dicho todo lo que tenía que decir, y necesitaba pasar a otra cosa. Entonces, lógicamente, para los productores, salíamos del terreno conocido y que había tenido éxito, y les empezó la eterna duda. Por fin me pidieron por lo menos una historia policial, y tuve una idea que me divirtió. El único parentesco quizás con *La fiancée...* es que, como allí la bruja quemaba a los otros, aquí la raptada rapta a los raptores.

—*En este film como en el otro se siente siempre a una Nelly Kaplan rebelde, insolente, pero que se mantiene extremadamente femenina.*

—Soy mujer, y soy rebelde naturalmente, porque me parece muy natural y lícito no aceptar tabúes ni convencionalismos. Vivo como a mí me gusta. No me meto con la vida de los otros y sólo pido que no se metan con la mía.

—*Su osadía se expresa también fuera del cine, como escritora.*

—Ahora me edita Pauvert, que reunió en un solo libro, *Le réservoir des sens,* una serie de cuentos que había publicado separadamente, bajo el seudónimo de Belén. Con mi nombre escribí dos libros sobre cine, *Le Manifeste d'un art nouveau* y un reportaje sobre la filmación de *Austerlitz* de Gance, en la Editorial Plon. Ahora estoy terminando una novela que se llama *Un manteau de fourrure ou Les Mémoires d'une liseuse de draps.* Es difícil traducir porque siempre, todos mis títulos, son juegos de palabras en francés. Es una manera de sacudir jugando, y no siendo tan seria como se dice que hay que ser. Me gusta ir hasta el límite del mal gusto, incluso directamente al mal gusto, sin tener en cuenta lo que dicen los "manuales de buena educación". Pienso que hay que ser libre y permitírselo si uno tiene ganas.

—*Ahí surge otra vez, con una sonrisa, ese "lado insolente". En un largo reportaje que le hicieron en "Le Monde" usted dijo algo sobre la insolencia ¿que hacía bien...?*

—A la piel. ◆

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

FILMS

Mi traidor, mi hermano

El falso ídolo (Little Fauss and Big Halsy), *USA, 1970. CIC, 97 m. (corto: 1 m.), Opera.*

Desde que Halsy aparece en la vida de Fauss, no cabe duda sobre cómo se repartirán los papeles. Halsy, con sus sonrisas fáciles y compradoras, su virilidad explícita, su don para guardarse un vuelto ajeno y la confianza de un chiquilín, será el verdugo. A Fauss, la miopía, los padres con acento sureño y la timidez ante las mujeres, le asignan la condición de víctima. Pero el film que refiere su amistad no es sino imprevisible.

A primera vista es un "film de caminos", género impuesto, aunque no inaugurado, por *Easy Rider (Busco mi destino).* Pero, como en aquel caso, como en *Vanishing Point (Carrera contra el destino),* también se trata de una clave momentánea donde se *re*-presentan algunos de los grandes temas de la ficción norteamericana. *El* falso ídolo retoma los riesgos de la iniciación en el mundo ancho y adulto, con un amigo mayor (ambiguo, idealizado) que finalmente será necesario sacrificar. Es el mecanismo dramático de innumerables novelas, de films como *Hud el indomable,* de Ritt, y *All Down (A cada cual su propio infierno),* de Frankenheimer.

La referencia mítico-literaria no es ociosa. Bajo su epidermis de motocicletas, anfetaminas y sexualidad franca, *El falso ídolo* concilia la inevitable repetición de la ceremonia mítica con el elemento imprevisible, que el guionista Charles Eastman ha hecho jugar con inteligencia: la reversibilidad de los papeles. Halsy será derrotado por Fauss, pero la ex víctima no emerge autónoma y lúcida sino como un nuevo verdugo; Fauss pasa a ser Halsy, Halsy se verá relegado a la patética condición de un Fauss maduro y desencantado. Eastman ha sabido vigilar simultáneamente estas correspondencias estructurales

Film de guionistas si los hay, *El falso ídolo* se enriquece con dos espléndidas presencias: Robert Redford como Halsy, Michael Pollard como Fauss. El director Sidney Furie, en cambio, ha hecho poco para valorizar o concertar estos talentos: efectos de cámara y montaje, cierta mecánica eficacia que, hoy más que nunca, es necesario elevar a mecanicidad absoluta, abstracta, o quebrar para que el lenguaje nombre y descubra como por vez primera. A mitad de camino entre todo, el equilibrio de Furie se parece a la insignificancia. ◆

E. A.





Eduardo Nuñez

CHE... ARGENTINA, ¿SOS O TE HACES?

Una ventana abierta a la salud, a la simple felicidad de existir

ESTRENOS

Pobres, pero bellos

Che... Argentina, ¿sos o te hacés?, *de Aguilar y Rondi (ABC).*

Es un espectáculo sensacional, hasta excepcional, hecho a fuerza de entusiasmo, sudor, talento y, sobre todo, valentía. Importa poco que el teatro sea polvoriento y sofocante, y menos aún que *Hair* sea el padre indiscutido de esta criatura, puesto que *Che... Argentina* se arriesga a hollar territorios que *Hair* —por exceso de prudencia, por un lado, y seguramente por razones comerciales, por otro— no rozó, por lo menos en su versión local: la vastedad y la sacralidad del amor en todas sus formas, aun en aquellas declaradas ilícitas (cada vez menos) por una determinada sociedad; el desgaste de las instituciones que debían regir esa misma sociedad, pero que ya no pueden hacerlo porque su decrepitud no se compagina con el avance de los tiempos; el desenfado y la naturalidad con que el cuerpo desnudo renace, como parte de un hombre total que no puede ser escindido, tras siglos de ostracismo.

El esquema es el mismo de la afortunada pieza norteamericana de Rado y Ragni: un grupo de jóvenes de ambos sexos se enfrentan con la sociedad de consumo, rechazan la competencia y la guerra, ofrecen la paz y también la hermosura de sus cuerpos, a los que saben demasiado frágiles y perecederos como para no concederles una glorificación, una plenitud. La diferencia está en lo inmediato, lo directo de la comunicación del público con el texto de Aguilar y Rondi, que trata de cosas que preocupan a todos los argentinos: la violencia, la inflación, las elecciones, el papel de la juventud, la necesidad de un cambio que de una vez ponga a la Argentina en la órbita del mundo moderno y la arranque de esa "vida lineal", muy antigua, cuyo tan proclamado estilo pareciera consistir en la mojigatería, la grandilocuencia y el aferrarse al pasado.

Con sagacidad, se ha dejado al fondo del escenario la ruina de lo que fue, en su hora, un mural alegórico que adornaba (es un decir) este ex salón de actos de la Casa de Corrientes, y cuyos desvaídos próceres y descascaradas batallas entablan un contrapunto irónico con la juventud bulliciosa, desprejuiciada y asombrosamente lúcida que ocupa las tablas. Junto a la puerta de entrada a la sala, una estruendosa orquesta acompaña las canciones y los bailes (mejores, sin duda, las trovas de Oscar Schargorodsky que las de Gustavo De León). Como en *Hair,* la troupe termina reivindicando, con fervor religioso —y, a la vez, tan cálidamente, tan desgarradoramente humano—, el derecho a la libertad y al desarrollo pleno y sin prejuicios, sin molestar a los demás pero también sin ser molestados por los demás.

Juan Falzone conduce con pericia este collage de travesuras, picardía, sensualidad y rabia, y utiliza lo mejor que puede el escaso, impredecible material lumínico del teatro. Lo menos explicable de su puesta es la estructura traslúcida a un costado, dentro de la cual se entrevé una pareja desnuda, primero —sin mayor relación aparente con lo otro—, y un cantante, después. Lo mejor es el movimiento de masas, logrado con naturalidad, sin esfuerzo. Pero, lo mismo que en *Hair* (mucho más que en *Hair*), es el entusiasmo de la muchachada, su desparpajo, su apasionada entrega a lo que están haciendo, y su coraje, lo que importa. Y la actitud oficial al no interferir con esta muestra de salud. ◆

E. S.

RADIO Y TELEVISION



SUSANA GIMENEZ Y PUBLICO ADICTO

La inesperada lucidez, la insólita franqueza

¡OH, SUSANA! Los reportajes televisados a favoritos del público no suelen deparar sorpresas. La vida privada, los avatares de nuevos contratos y proyectos más o menos imprecisos: éste es el nivel, manoseado más que abordado, por el género. Todo lo contrario ocurrió el martes 8 de febrero a las 20.30. En *Los doce del signo* (Canal 13), el show zodiacal que conduce Horangel, el banquillo de los indagados recibió a Susana Giménez. En los papeles de "los doce del signo" aparecían, entre otros, el hidroescultor Gyula Kosice, Ana María Campoy, Mariángeles, el cantor Eduardo Rodrigo.

Horangel precedió su interrogatorio habitual con una invitación a que las cámaras se acercaran todo lo posible al rostro de "la chica del *shock*", para mostrar cuán mal intencionados son los rumores según los cuales la diva sería bizca. (Aunque todo el mundo sepa que cualquier persona que padezca una desviación de esa índole puede corregirla a voluntad, mediante un pequeño esfuerzo.)

Cuando le tocó el turno a Rodrigo, el cantor, muy caballero él, empezó disculpándose por la pregunta aún no formulada, y luego pidió a la vedette que contestara por qué, no siendo cantante, había firmado contratos para cantar en clubes durante los carnavales; si no creía que de ese modo quitaba trabajo a otros profesionales. La respuesta zumbó inmediatamente: ella no le quita trabajo a nadie porque no canta bien, aceptó porque le pagaban espléndidamente, y además "en Carnaval todo se perdona".

Las siguientes intervenciones de Susana no mitigaron la consternación del equipo. Dijo, entre otras cosas, que no tenía tiempo de ver a su hija Mercedes, ni de ir a buscarla al colegio, ni de ayudarla a hacer los deberes; que se había casado a los 17 años "porque a esa edad todas las chicas quieren casarse". Confesó, en un rapto de inesperada lucidez, que si en lugar de ella otra chica cualquiera hubiese hecho el aviso del "*¡Shock!*", esa chica estaría sentada en el lugar que ella ocupaba en ese momento.

Este fenómeno de autodemitificación salvó el programa. La Giménez logró que miles de personas conocieran dos o tres rasgos que, para todo criterio de publicidad convencional, contribuirían a su impopularidad: el público, esa sombra anónima y multitudinaria, acepta lo excepcional en la vida de los artistas pero nunca la franqueza. Habituado a la falta de ética profesional y al desparpajo ante la moralidad pequeño burguesa, no acepta que se las admita como las reglas del juego que, en una sociedad competitiva y en los medios de comunicación masiva, son observadas rigurosamente. Es probable que el mismo público que se espanta ante Susana, o la desprecie tácitamente, no se inmute ante Galán o ante el tratamiento que los noticieros infligen al tristemente popular Carlos Robledo Puch.

En su edición del miércoles 9 *La Nación* habla de la Giménez con motivo de su actuación teatral en *Las mariposas son libres*. Como un eco respetable de *Los doce del signo*, se reconoce el mismo paternalismo: "Nadie creía que saldría airosa de su intento. Sin embargo, la paciencia y el oficio de José Cibrián como director obtuvieron lo que parecía imposible, por lo menos en el primer acto: desenvoltura y naturalidad". Pero Susana nunca ha pretendido ser una actriz. *La Nación*, en cambio, nunca ha reprochado la ausencia de "desenvoltura y naturalidad" en monstruos sagrados como, por citar un solo nombre, Berta Singerman.

CUANDO EL RATING SE PORTA BIEN. El martes 1º de febrero, pasadas las 21, el Canal 11 levantó el programa "humorístico" *El botón*, para difundir una emisión de dos horas del ciclo *Cartelera*. Gracias a este cambio, en vez de las señoras sorprendidas en un hotel por su marido, mientras se distraen con otro prójimo, o de las mucamas seducidas por viajantes gordos, pudo asistirse al recital de despedida de Atahualpa Yupanqui.

Según cifras técnicas, el rating alcanzó a 40. De este modo se corrige, y niega, la premisa fundamental de la televisión autóctona, que subestima al público al considerar que sólo puede identificarse con programas de mediocridad consagrada. Presentado con sobriedad por Julio Marbiz, Atahualpa ofreció una noche de guitarra, canciones, cuentos, coplas: auténtico y valioso arte popular. Entre canción y canción, habló de los "mozos de hoy", que presumen con su canto y por eso "se desinflan pronto"; se refirió a la "jerarquía popular" —concepto que otros artistas y muchos empresarios deberían anotar—; describió al folklore como "un inmenso rumor que es de todos, que no tiene patrón"; recordó su vida en el Norte: "He vivido en el Norte una temeridad de años, allí tenía tiempo, tiempo para pensar, que es lo que nos quita la ciudad... Por eso en ese paisaje seco se dan los hombres jugosos".

Como lo recomendaba Martín Fierro, este trovador, político, poeta, "canta con fundamento". Hay que recordar la cifra altísima de su rating para oponerla a los argumentos falaces con que se procura respetar una estructura caduca de la comunicación televisada. La velada del 1º de febrero permanece como una impugnación silenciosa pero definitiva de esa sórdida política de menosprecio por el público. ◆



ATAHUALPA YUPANQUI

Por una vez, audiencia respetada



ERIC BRUHN

Esa cruel disciplina, ese rigor

BALLET

Apolo se cobra su presa

La mayoría de la gente cree, o imagina creer, que el mejor bailarín del mundo en la actualidad es Rudolf Nureyev. A esto han contribuido una hábil publicidad —en la cual la política también juega un papel, dado que el ruso desertó del ballet del Bolshoi durante una gira por Europa occidental— y también el propio Nureyev con sus actitudes de prima donna veleidosa y con sus escándalos y caprichos que dan pasto a la prensa diaria. La verdad es otra, sin embargo: el más grande bailarín clásico de la época es el danés Eric Bruhn, quien a los 43 años acaba de anunciar su retiro definitivo de las tablas, sobre las cuales cae, en consecuencia, una gran sombra melancólica, tras un cuarto de siglo de albergar a "este perfecto estilista, este Príncipe perfecto", como lo llama Clive Barnes, el crítico de ballet de *The New York Times*.

Nacido en Copenhague y formado en el impecable Ballet Real Danés, llegó a ser el primer bailarín de esta célebre compañía, pero en los últimos años bailó mucho en los Estados Unidos, aunque siguió siendo invitado de lujo en su ciudad natal, hizo una temporada con el Ballet Real de Inglaterra y es el director del Ballet Real de Suecia. Barnes lo describe así: "En su extrema juventud Bruhn era frío, brillante y, sorprendentemente, inexpresivo en alguna medida. Su técnica era notable: aparte de Jean Babilée, Europa no conoció otra técnica similar desde antes de la Segunda Guerra. Tenía una elevación sorprendente. Saltaba con una facilidad y una claridad que suspendían el aliento. Era el clásico perfecto... toda su técnica era como la demostración en un libro de texto, del perfecto alumno. Este fue su problema inicial: era tan bueno que terminaba por carecer de interés". Esto fue en los primeros años, hacia 1947, y —según Barnes— los Estados Unidos terminaron por darle la capacidad de expresar, de interpretar.

Hacia 1950, Bruhn ingresó en el Ballet Theater norteamericano y allí permaneció prácticamente hasta ahora. Durante tantos años había sido un bailarín consumadamente bueno, que sorprendió cuando se trasformó en un gran artista. Lo notable era lo directo de su actuación. Daba en el corazón. Más que ningún otro bailarín contemporáneo, con la solitaria excepción de Galina Ulanova, actuaba y bailaba con suprema naturalidad. Nunca fingía, y daba una realidad a sus príncipes de cartón como no volverá a verse, probablemente, hasta otro siglo. Y eso que en toda su carrera, ningún gran coreógrafo creó un gran personaje para él.

Ahora que se retira —si no hace lo de Sarah Bernhardt—, su corona recae sobre Nureyev. Pero es ocioso compararlos: Nureyev es un romántico y, a la vez, un acróbata, con algo del desafío circense. Bruhn siempre se definió por la propia virtud de su puro clasicismo. Y, sin embargo, bailaba con la pasión de un poseso: de un poseso por Apolo y no por Dionisos. Ya se sabe que Apolo es un dios muy exigente: tanto, que sus adeptos suelen pasar más inadvertidos que los dionisíacos, porque únicamente Apolo conoce el precio de esa cruel disciplina, de ese rigor sobrehumano. ◆

MUSICA

La única rival de la Muzio

Aunque Rosa Ponselle no vino nunca al Colón, entre otras razones porque la soprano norteamericana aborrecía cantar fuera de su patria y a lo sumo llegó al Covent Garden, los aficionados saben, por supuesto, de quién se trata y conocen los quilates de su voz, a través de una restringida discografía. Ahora que acaba de cumplir 75 años y 35 de su retiro de las tablas, diarios y revistas norteamericanos la han asediado en su palaciega residencia Villa Pace (de su aria favorita en *La forza del destino*: "Pace, pace, mio Dio"), en Baltimore, y la juvenil anciana se ha prestado de buen talante —no siempre lo tuvo, por cierto— a las entrevistas.

Aparece en el living de su mansión, tan diva como siempre, acompañada por una media docena de caniches miniatura que ladran sin cesar y se lamenta de que una huelga haya impedido el concierto que, como regalo de cumpleaños, le ofrendaba la Sinfónica de Baltimore. ¿Acaso habría cantado, si se lo hubieran pedido? "¿Por qué no? —coquetea—. Lo único que necesito es entonarme un poco, calentar el motor, como quien dice. Y todavía puedo hacerlo". Tal vez se hubiera sentido nerviosa; siempre se sentía nerviosa y sus nervios fueron legendarios. En sus tiempos, llegaba temprano al teatro y daba la vuelta a la manzana, alrededor del viejo Metropolitan, no menos de seis veces antes de cosechar el coraje suficiente para entrar. Especialmente si la ópera era *Aida*, porque una vez, cantándola en la Academia de Brooklyn y apenas salida de un resfrío, no pudo alcanzar el Do agudo de *O Patria Mia* y le quedó un terrible complejo, tan sólo aquietado a medias cuando el maestro Tullio Serafin le dijo: "¿Por qué preocuparse? Traspongamos el final de *O Patria Mia* un medio tono más abajo. Todo el mundo lo hace, hasta Caruso".



ROSA PONSELLE AL CUMPLIR 75

Para Aida, 6 vueltas a la manzana

La mención de Caruso fue decisiva, pues junto a él —nada menos— debutó en el Metropolitan, el 15 de noviembre de 1918, esta hija de un inmigrante italiano apellidado Ponzilli, nacida en Meriden (Connecticut). Rosa y su hermana mayor, Carmela, cantaban a dúo en un teatrito de variedades neoyorquino ("¡terminábamos nuestro número con el trío de *Fausto*!") y sus magníficas voces no pasaban inadvertidas. Un maestro de canto, William Thorner, se interesó por ellas y las mencionó a sus amigos del Metropolitan. En ese momento, Caruso buscaba una Leonora para *La forza del destino*, y Thorner se la proporcionó. Así empezó la carrera de esta fenomenal soprano que solamente no cantó el repertorio de Wagner. En 1935 quiso cantar *Adriana Lecouvreur*, de Cilea, y la dirección del Metropolitan se lo negó. Rosa no volvió a pisar ese teatro, ni siquiera en su nuevo edificio del Lincoln Center. "¡Tratarme *a mí* de esa manera!".

Ponselle fue la mayor rival de Claudia Muzio, y la razón por la cual esta última —tímida, gentil, supersticiosa— abandonó el Metropolitan, donde había reinado hasta entonces, y eligió el Colón como sede de su dominio americano, igual que una potencia que se divide el mundo con otra. Rosa no pretendió nunca desplazarla: "Como dijo Geraldine Farrar —suspira—, voces como la mía y la de Caruso vienen de Dios". ◆

Copyright The New York Times y Panorama, 1972

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

DISCOS





ALICE COOPER EN PLENO Y, A LA DERECHA, EL INCREIBLE *ALICE* EN PERSONA

"Un hipnotizador me enseñó a ser masculino, femenino y niño, a la vez"

AMAR HASTA MORIR, por Alice Cooper (MUSIC-HALL WARNER BROS M12960/ E 112960). La moral edificada a partir de una arbitraria visión del hombre como puro espíritu en lucha continua con el enemigo cuerpo, crudo puritanismo que llegó a influir a la misma práctica católica, es sin dudas el blanco de los embates de la Nueva Sociedad a través de un vigoroso cambio.

"La civilización codifica la represión y la trata de ubicar en el pilar de las verdades de la realidad humana, como algo normal en la vida consciente —editorializaba hace poco el diario *underground* inglés *Hapt*—. Por la magnitud de ese error, la civilización está ahora en pleno proceso de desintegración. Esto es visible en todas partes, pero sólo en la vida de los marginados individuales la experiencia puede ser realizada y entendida (...) Es una sociedad enferma, donde la unión erótica del hombre y la mujer no es más que una aberración por y en el cuerpo. Hay algunos —al menos los que lo experimentan— que pueden captarlo en la primera ocasión, cuando vivir la vida instintiva se transforma en un exceso, literalmente en el gusto, en el paladear la muerte. Y cuál será el grado de nuestra enfermedad que casi apenas reconocemos cuán terrible es esta situación."

LOS EXTRAVAGANTES VERDUGOS. "Estoy muerto... esperando los gusanos... sólo siento lo que aprendí. Sólo sé lo que pienso... Los sentimientos son fríos... también los sentimientos de los muertos... Cuerpos necesitan descanso... Cuerpos duermen... descansen en paz... sueñen un sueño fácil", cantan los integrantes del fascinante conjunto norteamericano Alice Cooper. Rara vez podrá encontrarse en la música actual un réquiem más atroz para la moral espiritualista y para el hombre racional que la fantasmagórica invocación de los Cooper en este tema, *Black Juju*, del disco *Amar hasta morir*. Allí, entre bongós que retrotraen a un primitivismo ignorado y espeluznantes invocaciones al cuerpo humano, el grupo penetra en la maravillosa ambigüedad de la vida y la muerte y en las atávicas tierras de nadie que separan los sexos.

"Biológicamente las personas son tanto *masculino* como *femenino* —detalló, alguna vez, *Alice*, el jefe del grupo—. El típico varón norteamericano está convencido de que es totalmente masculino en un 100 por ciento, pero lo que debe comprender es que tiene, también, un lado femenino. A estas conclusiones llegué hace un tiempo, cuando estudiaba con un hipnotizador que me enseñó a ser tres partes iguales: masculino por la fuerza, femenino por la sabiduría y niño por la fe". Theodore Roszac ya había observado "la necesidad de romper los arquetipos sexuales (...) pues una de las mayores causas de enfermedad en nuestra era son los hombres luchando contra su femineidad y las mujeres contra su masculinidad". La breve historia del rock está teñida de esta bisexualidad, desde la enervante ambigüedad de Mick Jagger hasta la fuerza de la Joplin. Pero nadie como los Cooper para hacer de ella una absoluta toma de conciencia, en medio del despilfarro y la aparatosidad más extravagante.

LOS DUEÑOS DEL CIRCO. Hace casi siete años, Alice Cooper comenzó una carrera que tan sólo ahora conoce sus extremos brillantes. Por ese tiempo, cinco estudiantes de artes plásticas, liderados por *Alice*, decidieron en una noche de desvelos y agotadores teoricismos que podían expresarse mejor con la música que con la pintura y de ese modo "llegar a más, lograr que la expresión fuera un solo hecho con su repercusión". De ese paso por la plástica recogieron la idea que los llevaría a la fama: lograr que "cada canción tenga una totalidad como imagen, como algo físico representado". Así, desde los primeros escarceos con el público, se enfrentaron con la odisea de realizar una integración múltiple. De la bisexualidad como dialéctica, tomaron la idea de presentarse vestidos como hombres con pelucas femeninas (más tarde, con sus crecidas cabelleras) y ciertas prendas —pañuelos hindúes, gargantillas, collares— que la masculinidad occidental aún no había reivindicado para sí. La convicción firme de la animalidad del hombre, pariente entonces de panteras, leopardos y boas, los compulsó a llevar a sus escenarios no sólo a esas especies sino a casi todas las que la Creación puso para goce del Rey. El *pop-art* reinaba soberano.

Al principio, nadie sabe muy bien por qué (tampoco ellos), fueron catalogados como "arte de vanguardia"; corría 1965 y recién Los Beatles empezaban a enloquecer a las multitudes del mundo. Curiosamente, los Alice Cooper fueron descubiertos por otro extravagante, Salvador Dalí, que vio en ellos la perfecta encarnación de sus teorías apocalípticas. Semejante padrinazgo aumentó, más aún, los equívocos. Pero la explosión de los conjuntos norteamericanos encontraría a este grupo en plena euforia creadora, como dueños del recital "en vivo". Por fin, una película difundió sus imágenes por todas las ciudades: quizá muchos recuerden *Diario de una esposa desesperada* como aquel film que mostraba a cinco enloquecidos desplumando gallinas en un ritual erótico.

LA FAMA Y LA LOCURA. "Actuamos como si fuéramos un espejo. La gente está reflejada por medio de nosotros. Si reaccionan de manera violenta, es porque no les gusta lo que ven de sí en el espejo. En cambio, los puros lo disfrutan, se divierten como locos. Pero, también, es algo más que diversión.

Más que una colección de temas, el disco posee una pavorosa unidad desde la primera canción, *Estoy encerrado en un sueño* ("y nadie sabe por dónde corro"), para seguir con *Tengo 18 años* ("y no sé qué hacer, quisiera rajar de este lugar, rodar por el espacio, estoy encerrado, encerrado"), continuar con *Hay mucho camino por recorrer* y desembocar en la antológica invocación *Black Juju*.

El lado 2 se inicia proponiendo una comunión entre "el cuerpo" y "la mente": "Este es mi cuerpo. Retoma los fantasmas en Mi nombre es Hallowed y arriba a La Segunda Visita (*Second Coming*, en realidad, Segunda *Venida*. ¿Autocensura?), una parábola tan siniestra como la de *Simpatía por el Demonio*, de Jagger-Richard: "Sólo sé que el infierno está cada vez peor y los demonios progresan en sabiduría. Realmente, no es lindo caminar por el agua hablando de nuevo con los ángeles". El penúltimo tema se interna en el drama de una niñita que pregunta por su padre; la espeluznante esquizofrenia de la respuesta cruza la música como una mortaja para una civilización hastiada de materialismo. El disco se cierra con una cruel e irónica *Salida del sol* donde, musicalmente, el astro rey parece escoltado por bombas nucleares y huidizos vampiros nocturnos, mientras la ausencia de Dios se apropia de la tragedia: el hombre que al olvidarlo ha impuesto un código ético racionalista y represivo e ignora, así, que la moral es el camino interior hacia la felicidad, hacia la perfección. Algo que les significó horas de insomnio y persecuciones a Aristóteles y Santo Tomás. ◆

Robert Patrón Costas

CINE

Cómo Visconti se quedó sin Proust

A fin de año lo sabían los interesados y un argentino que casualmente había estado en Londres con algunos de ellos; ahora, uno de los protagonistas de la comedia (o el drama: depende del ángulo de observación) ha decidido hablar y la intriga puede develarse sin temor a la infidencia. Resumida, su entraña es ésta: la productora francesa Nicole Stéphane, única poseedora de los derechos de adaptación cinematográfica de la obra de Marcel Proust, ha decidido cancelar su relación profesional con Visconti y embarcarse en una versión de *En busca del tiempo perdido* que dirigirá Joseph Losey sobre guión de Harold Pinter. Pero, entre bastidores, las comparsas y tramoyistas han estado ajetreándose durante meses, y tal vez sea ésta la historia que vale la pena contar.

UNA RELACION DE FAMILIA. Nicole Stéphane es, para el público argentino, la productora de *Morir en Madrid*, entre otros títulos de exigencia y audacia considerables. Hace veinticinco años era una de las actrices jóvenes más prometedoras de Francia: *Le silence de la mer*, de Melville; *Les enfants terribles*, de Cocteau y Melville, lo atestiguan. Un accidente automovilístico quebró esa carrera pero no la alejó del cine: primero como realizadora de cortometrajes, más tarde como productora, ha trabajado ininterrumpidamente. Y, hace casi una década, mereció la esquiva confianza de Marie Mante-Proust, heredera universal de Marcel, quien había negado el permiso para adaptar *En busca del tiempo perdido* a productores más famosos y a fortunas más fáciles.

Es que Nicole Stéphane no sólo cultiva una pasión por Proust. Es una Rothschild, y probablemente sea esta pertenencia a la más prestigiosa aristocracia judía de Europa la que le otorgó, ante los ojos de Marie Mante-Proust, la autoridad para emprender una misión tan riesgosa. La productora pensó, al principio, en René Clément, aún no caído entonces en la rutina anónima donde ahora vegeta; luego, en Visconti. Pero los desastres administrativos durante la filmación de *Il gattopardo*, y la aversión crítica hacia *El extranjero*, no fueron precisamente estímulos para reunir la financiación que el proyecto exigía. Fueron necesarios el éxito de estima de *La caída de los dioses* y el más general de *Muerte en Venecia* para reflotar la producción.

Hace casi un año (número 216) *Panorama* adelantó, junto con el elenco previsto, o soñado por Visconti, algunas vacilaciones de ese proyecto: la parte francesa parecía asegurada, faltaba el *backing* norteamericano; por su parte, Visconti, como en sus momentos más dispendiosos, ya había incurrido en 175 mil dólares de gastos de preproducción sólo buscando exteriores, en Bretaña, con un séquito de nueve personas. Esa suma, desde luego, había sido absorbida por Nicole Stéphane, a quien no debió hacerle demasiada gracia el anuncio, también adelantado entonces por *Panorama*, de que Visconti pensaba postergar la versión de Proust para regalarle a su *protegé* Helmut Berger el papel de Luis II en una lujosa evocación del "rey loco" de Baviera. De la noche a la mañana, este proyecto apareció preparado con un detalle que revelaba el trabajo secreto de meses, a espaldas de la productora francesa.

LAS ERINNIAS EN ACCION. Como buena *business-woman*, la Stéphane no podía revelar su despecho; como *gourmet*, sabía que la venganza se come fría. Aquí se adelantó al proscenio, curiosamente, un crítico: Richard Roud, norteamericano residente en Londres, autor de libros sobre Godard y Straub, creador y director del Festival de Londres (hasta 1970) y del de Nueva York. En un artículo publicado en *Sight and Sound* (verano 1971), Roud analizó la colaboración de Pinter y Losey en *El sirviente*, en *Accidente* y en el reciente *The Go-between*, al que considera una obra maestra absoluta. En un último párrafo, observaba que este último film sugería una clave ideal para trasponer al cine la obra de Proust y lamentaba que *En busca del tiempo perdido* ya hubiese sido confiada a Visconti, cuya *Muerte en Venecia* no sólo Roud considera una ilustración prolija y vistosa pero un pobre servicio, tanto al cine como a Thomas Mann.

El artículo cayó en manos de Nicole Stéphane, quien coincidió con Roud a bordo del transatlántico *France*, entre Nueva York y Le Havre, en noviembre pasado. Dos semanas más tarde, la productora visitaba Londres y Roud la acompañaba a ver dos puestas en escena de Pinter: *Exiles*, de Joyce, y *Butley*, de Simon Grey. Días antes de Navidad, Roud reunía a la Stéphane con Losey y Pinter, y la decisión, secreta entonces, ya estaba tomada. Losey está montando, en este mes de febrero, su *Trotsky* en laboratorios de Roma, y todavía tiene un contrato por cumplir, antes del film sobre Proust; esto le permite a Pinter casi un año de relecturas y selección de aquellos episodios que querrá incluir en su libro. Una versión señala que se centraría en *Un amour de Swann* y *Le temps retrouvé*, con episodios y figuras de los otros volúmenes en los márgenes.

"Visconti es un aristócrata europeo y su visión del gran mundo será siempre «de adentro» —opina Roud—, mientras Losey, que es norteamericano, y Pinter, que es judío, podrán dar esa mezcla de ironía crítica y fabulación romántica que, esencialmente, son la base del punto de vista proustiano." Mientras tanto, en estudios cercanos a Munich, Visconti ha decidido no enterarse todavía de estos proyectos y convoca los tormentosos amores de Luis II con Wagner. En una mansión próxima a París, una mujer rubia, de mirada clara y mentón firme, se mantiene en comunicación constante con Roma, con Londres y con Nueva York: es Nicole Stéphane, la productora del film más esperado de la década. ◆

E. C.







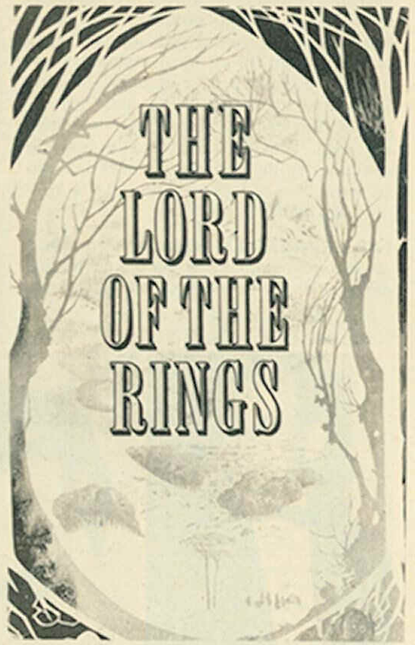
RICHARD ROUD, HAROLD PINTER, JOSEPH LOSEY

"Dios escribe derecho por líneas torcidas"

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Tolkien, el inventor de un mundo prodigioso





TOLKIEN Y LA PORTADA DE LA EDICION POPULAR DE *EL SEÑOR DE LOS ANILLOS*
El triunfo de una empresa extravagante: resucitar a magos y paladines

La semana última desapareció de las librerías porteñas el único ejemplar restante (de una partida muy exigua, llegada a mediados de 1971) de una de las novelas más asombrosas y extravagantes del siglo XX: la trilogía *El señor de los anillos*, del inglés J. R. R. Tolkien, uno de los textos favoritos de los hippies. Es difícil que, dadas las dificultades de importación y el precio prohibitivo de los libros extranjeros, *The Lord of the Rings* reaparezca por Buenos Aires en mucho tiempo. Era un volumen editado por George Allen and Unwin Ltd., en Londres, en 1969, que trasladaba al *paperback* (tapa blanda) los tres tomos originales, encuadernados en púrpura y con un signo cabalístico en las cubiertas, lanzados por la misma editorial entre 1954 y 1955: *La compañía del anillo, Las dos torres, El regreso del rey*. Pero el compendio difícilmente podría ser un *pocket-book*, pues pocos bolsillos comunes contendrían sus mil y pico de páginas de apretada tipografía.

¿Qué es lo que hace tan fascinante a esta historia, aparentemente destinada a los chicos? ¿Y quién es J. R. R. Tolkien? Según el circunspecto *Who's Who* británico, se trata de uno de los más famosos filólogos de Oxford, *fellow* de Merton, gran especialista en antiguas lenguas y literaturas escandinavas. C. S. Lewis, en su célebre autobiografía, lo menciona discretamente al pasar como un amigo que lo habría ayudado muy especialmente a reencontrar la fe cristiana. Y poco más, salvo que *El señor de los anillos* fue escrita —lo narra el propio Tolkien en el prólogo de esta reedición— a través de los oscuros años de la Segunda Guerra Mundial y hasta 1949, como continuación de una novela anterior, *The Hobbit*, de 1937, y siempre en forma de cuento dedicado a sus hijos, que incesantemente le pedían más y más historias de los mismos personajes. Sólo que el mayor de ellos, Christopher, ya había dejado de ser niño y estaba, hacia 1940, prestando servicios en la Real Fuerza Aérea, en Sudáfrica; y, sin embargo, reclamaba de su padre, periódicamente, y recibía con puntualidad, las prodigiosas aventuras de Frodo Baggins en busca del anillo único, el forjado al final de una serie de 20 y que otorga poder sobre los 19 restantes.

EL SEÑOR TENEBROSO. Desde el comienzo, el libro ubica al lector en su territorio: lo maravilloso. Para explorarlo, le da un poema y una cartografía minuciosamente detallada del país donde trascurre la acción, la Tierra Media (Middle Earth), y le informa que los hechos suceden al declinar la Tercera Edad de ese mundo, una edad que ha durado 3.021 años, de los cuales la Saga del Anillo ocupa —a partir de los acontecimientos de *The Hobbit*— los últimos 20. El poema es éste: *Tres anillos para los reyes de los Elfos, bajo el cielo, / Siete para los señores de los Enanos, en sus salas de piedra, / Nueve para los Hombres Mortales, condenados a morir, / Uno para el Señor Tenebroso en su oscuro tronco / en la Tierra de Mordor, donde se posan las sombras. / Un solo anillo para regir a todos, un anillo para encontrarlos, / Un anillo para reunirlos a todos y unirlos en las tinieblas / en la tierra de Mordor, donde se posan las sombras.*

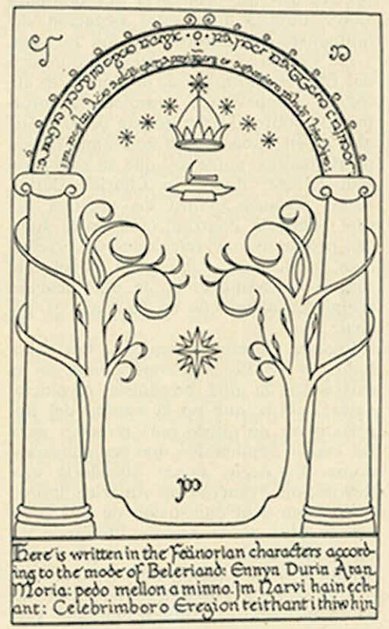
No es necesario haber leído *The Hobbit* para internarse, con regocijo y terror alternados, en los laberintos de *El señor de los anillos*. No obstante, tal vez convenga saber que en aquella primera historia, Bilbo Baggins, un *hobbit*, partía con una pandilla de enanos en busca de Smaug, el gran dragón que vomitaba fuego, y, con ayuda de Gandalf el Mago, desintegraba al monstruo. En una andanza posterior, Bilbo cae en un lago subterráneo donde mora Gollum, que alguna vez fue un *hobbit* pero que, habiéndose apoderado por casualidad del anillo supremo (que, entre paréntesis, hace invisible a su poseedor), se ha trasformado —bajo el maléfico influjo de ese aro de metal— en un monstruo que vive en las sombras, se alimenta tristemente de peces crudos y aborrece la compañía de sus semejantes. En el trascurso de la lucha en que Gollum trata de matar a Bilbo para que no lo despoje de su anillo, el héroe encuentra a éste, casualmente, entre el barro, se lo calza en el anular, se vuelve invisible y logra así huir de las garras y los dientes de Gollum, quien sólo vivirá desde entonces para vengarse y recuperar su Precioso, sobrenombre que le dio a la alhaja. *The Lord of the Rings* es la epopeya de Frodo, hijo adoptivo y heredero de Bilbo, para sustraer el anillo mágico a la codicia de Sauron, el Señor de las Tinieblas (The Dark Lord), y —por consejo de Gandalf— devolverlo al fuego con el que fue forjado, el del Monte Maldito, sobre el cual se asienta la negra fortaleza de Sauron.

Dos cosas saltan a la vista: el cuento de hadas y la vinculación del relato con el conocido tema medieval de la búsqueda, sobre todo la del Santo Grial, que abarca el llamado "ciclo arturiano": el rey Arturo, los caballeros de la Mesa Redonda, el mago Merlín, el casto Sir Galahad, o Galaor. También resuenan aquí los ecos de los Nibelungos: el anillo que vuelve invisible a quien se lo pone, el dragón que costudia tesoros. De esta manera, la narrativa de Tolkien hunde sus raíces en el más remoto pasado mítico —y místico— de Occidente. Pero *El señor de los anillos* es algo más que eso, siendo ya bastante: es una novela de caballería y una novela policial, un retoño de la picaresca y también, para qué negarlo, el típico cuento de hadas. Todo esto entretejido a la manera de un tapiz fabuloso (*tapestry romance* lo llama George H. Thomson en el sesudo artículo que le dedicó en el número 1 del volumen octavo de los *Wisconsin Studies in Contemporary Literature*, invierno de 1967, editados por la Universidad de ese Estado norteamericano) donde infinidad de figuras narran una historia desenvuelta en múltiples escenarios y según los puntos de vista de numerosos personajes. El final es casi obligadamente feliz y propone un término común a las varias andanzas individuales centradas alrededor del anillo.

Casi feliz porque, como todo héroe mítico, Frodo sufre una mutilación en el cumplimiento de su tarea: Gollum le arranca de un mordisco el dedo con el anillo y éste finalmente se hunde en el abismo de llamas del Monte Maldito, momento en que cesa el poder de Sauron y toda su inexpugnable fortaleza se desvanece, estruendosamente, en humo, ceniza y polvo. Pero Frodo nunca volverá a ser el mismo: se siente inquieto, melancólico, como aquel que, al haber cumplido una gran hazaña, siente también que su vida ya no tiene objeto, porque más apasionante aún que la meta era el camino hacia ella. Será, no obstante, recompensado, no con el amor como en los cuentos de hadas sino con la sabiduría, como en las sagas célticas y de todas partes, donde la soledad del héroe es la condición de su inmortalidad: Frodo se embarca en la nave que conduce hacia las islas ignotas (¿una imagen del Paraíso?), a Gandalf, a los reyes de los Elfos, a todos los personajes que ya no tienen nada que hacer en la Cuarta Edad del mundo porque su misión era llevar a buen puerto la Tercera. Como la nave misteriosa que atraviesa el mar por detrás de las endechas de amor de Pelleas y Melisenda, es con una melancolía crepuscular que el lector se despide de sus amigos y, sobre todo, de su amigo Frodo. Un escalofrío anuncia que llega el otoño de la Tierra Media, que es el momento de sentarse junto al fuego a contar y escuchar las crónicas de los héroes que no pudieron soportar la mediocridad: así lo hace Sam, el fiel escudero de Frodo, a quien toca administrar un pueblo pacificado, aburguesado, para decirlo con lenguaje actual.

LOS ECOS DE LA EPOPEYA. ¿Qué es un *hobbit*? Una especie de hombre en miniatura, habitante de una región de la Tierra Media llamada The Shire (algo así como "el condado"). En contraste con sus grandiosos personajes míticos, Tolkien describe a los *hobbits* con minucioso realismo doméstico: son pacíficos pero no cobardes, amigos de la buena mesa y de fumar en abundancia, moderadamente codiciosos de los bienes de este mundo, perezosos porque su tierra es próspera, esforzados no más allá de lo necesario, pudorosos para el sexo. Lo único, en fin, que los diferencia de sus primos lejanos, los Hombres (que viven en los márgenes de la Tierra Media y de los que sólo se habla lateralmente), es que, salvo excepciones muy notables, no desean apoderarse de los bienes del prójimo, no envidian el bienestar ajeno, no se quejan demasiado de su suerte y tan sólo aspiran a vivir en paz.

Bilbo Baggins es un *hobbit* importante, que adquirió renombre y riqueza en sus andanzas en pos del dragón, y el anillo —cuyo poder no conoce en toda su extensión, pero lo sospecha— ha terminado de perfeccionar su imagen. Al comienzo de *The Lord of the Rings*, Bilbo se retira enigmáticamente y lega todos sus bienes, anillo incluido, al joven Frodo. En ese momento, los Jinetes Oscuros comienzan a rondar en torno del Shire y a indagar por Bilbo. Es que Sauron, restaurado en su trono de las montañas de Moria, ha erigido una fortaleza negra que desafía al cielo y está decidido a apoderarse del anillo que confiere el poder absoluto. Gandalf, que vela siempre por los *hobbits* (como que mucho después se revelará su verdadera identidad de mensajero de los poderes de la luz), aconseja a Frodo que parta y trate de arrojar el anillo a las hogueras que arden en el Monte Maldito, sede misma del Señor Tenebroso, para cancelar su maleficio.



INSCRIPCION EN LA PUERTA MAGICA
En uno de los idiomas inventados

W. H. Auden se ha dedicado a estudiar prolijamente la historia, la geografía, la genealogía, la heráldica, la topografía y la lingüística desplegadas a lo largo de las más de 500 mil palabras de la trilogía. Entre otras conclusiones, anota: "El área de este mundo mide unas 1.300 millas de Este (el golfo de Lune) a Oeste (las Colinas de Hierro), y 1.200 de Norte (la bahía de Farochel) a Sur (las bocas del río Anduin). En nuestro mundo hay una sola especie, el hombre, capaz de hablar y con una verdadera Historia; en el de Tolkien hay por lo menos siete especies igualmente capacitadas. Los hechos del relato cubren los 20 últimos años de la Tercera Edad Histórica de este mundo. La Primera Edad es legendaria, de modo que su duración es desconocida y su historia sólo vagamente recordada, mas para los 3.441 años de la Segunda Edad y los 3.021 de la Tercera [Tolkien] tiene que ofrecer una historia continua y creíble".

Y la ofrece. Porque cuando Tolkien asegura que sus relatos son extraídos de antiguas crónicas, no miente: él mismo escribió esas crónicas, que son los apéndices de sus tres tomos, y *The Lord of the Rings* no es sino el desarrollo de algunos de los temas que en esas crónicas se refieren al final de la Tercera Edad. Además, ha inventado varias lenguas, parecidas pero no idénticas: la de los Elfos, la de los Enanos, la de Rohan, con sus respectivos dialectos y hasta lunfardos; ha inventado cordilleras, sistemas hidrográficos y de pesas y medidas, folklores varios, leyendas y notaciones musicales; ha inventado monstruos y leviatanes, máquinas de guerra y una zoología que parece fantástica pero que no lo es tanto: Sam, el escudero de Frodo, se felicita de haber visto, por una vez en su vida y en el trascurso de una batalla, a ese animal portentoso que no existe en el Shire y del que sólo se habla como un mito: el olifante.

LA CUARTA EDAD. Tolkien —cuya apariencia no ha de ser, sin duda, y ya cercano a los 80, muy distinta de la de un *hobbit*— asegura que sus historias no tienen otro fin que el lingüístico: sería una creación de la lingüística, no de la poesía, ni del patriotismo, ni del sentido moral (pese al triunfo final de la virtud y la distinción entre buenos y malos, nunca tan rígida que no les permita a Bilbo y Frodo sentir la avaricia y la impiedad que el anillo exuda). Si es así, su obra no hace sino inscribirse, pese a todas las apariencias en contra, dentro de las corrientes más actuales de la novela. Porque el primer movimiento de un lector desaprensivo sería el de catalogarla en la literatura infantil, primero, o, simultáneamente, entre esos mamotretos a veces prestigiosos que "ya no se pueden leer" por su desmesurada extensión. Pero por algo *El señor de los anillos* atrapa para siempre a su lector, y la *tolkienmanía* arrasa a países enteros, los anglosajones —naturalmente— en primer lugar.

Acaso porque su mitología remite a arquetipos fundamentales de la conciencia humana: el tema del castillo asediado, o el de la virgen que vence al monstruo, no han dejado de tener vigencia

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

en plena edad cibernética; las circunstancias varían, pero la confrontación del bien y el mal es siempre la misma. Acaso, porque su dominio del suspenso es tan prodigioso como el de ese estilo "sabiamente musical y arcaico" que maneja con desenvoltura. Acaso, porque triunfa en la extravagante empresa de resucitar, en el siglo XX, los relatos desmesurados, de magos y paladines, a la manera de *Tirante el Blanco* u *Orlando Furioso*. Por descontado que dentro de esa vastedad se encuentran zonas áridas, y que la majestuosidad de la escritura puede llegar a la fatiga cuando no la acompaña una acción acorde. Pero esto no hace sino realzar el esplendor de los momentos mejores, exaltándolos a zonas rara vez transitadas por el "realismo" contemporáneo. Los lectores en castellano agradecerían, sin duda, una buena traducción de *The Lord of the Rings*, sobre todo aquellos que han saboreado una novela que no deja de parecérsele: *Cien años de soledad*, de Gabriel García Márquez. Quien, seguramente, ha de ser, o será, un admirador de Tolkien. ◆

Ernesto Schóó

INTERPRETACIONES

Cambiar la vida

El pensamiento del Che Guevara, *por Michael Lowy. México, Siglo Veintiuno Editores, 1971. 151 páginas.*

El héroe denigrado en vida y convertido luego de muerto, por obra de la misma clase que lo atacó, en un icono inofensivo, es el aparente destino que sufren ciertos hombres capaces de encarnar la conciencia de la historia con todos sus riesgos.

Tal es el tema y los fines que se propone Michael Lowy en el estudio que dedica al pensamiento de Ernesto Che Guevara y a la trayectoria revolucionaria que cumple, ya que para el Tercer Mundo, por su vida y su martirio, aparece el Che como "el símbolo más puro del combate de liberación". Batalla que se da en todos los frentes y que puede surgir como una aventura fantástica. Pero la imagen falsa es desbaratada por "la coherencia rigurosa, total y monolítica entre la teoría y la práctica, la palabra y la acción".

Tres grandes zonas toca el Che y origina, con su aporte, una revolución en el marxismo-leninismo: "1) La significación humana del comunismo; 2) La economía política de los regímenes de transición al socialismo; 3) La estrategia político-militar de la revolución del tercer mundo". En los tres puntos capitales Guevara inaugura una visión del socialismo, que rechaza la aspiración de ventajas netamente económicas de Rusia —un deseo de igualar a la sociedad de consumo norteamericana—, a cambio



LA SONRISA PERDURABLE DEL CHE

Para conocer una fruta, comerla

de los estímulos morales e ilimitados dueños de engendrar al hombre nuevo. La extraordinaria resonancia que han tenido las ideas del Che se puede medir por los acontecimientos de mayo, en Francia 1968, en las movilizaciones de masas en países muy industrializados, como Japón y Alemania, en los actos públicos frente al Pentágono; en todos ellos ondeaban estandartes con su efigie o con su célebre divisa: "Dos, tres muchos Vietnam".

Si el humanismo burgués se viste de paternalismo u opresión, para el Che un humanismo que sea marxista "está explícitamente *comprometido* en una perspectiva de clase proletaria". Lo que para Lowy implica una total negación del humanismo bondadoso de los fariseos.

En cuanto al pensamiento económico del Che el capítulo que le dedica el autor es exhaustivo y completa la información sobre el gran debate de los años 63 y 64 en Cuba, dando una suma de los participantes, entre los que se encontraban Ernest Mandel y Charles Bettelheim; además analiza los escritos del Che sobre la contradicción entre fuerzas productivas y relaciones de producción, la ley del valor y el papel que juegan los hombres en la planificación socialista, papel que en absoluto es pasivo.

Cuando desmiente aquello, tan aceptado por los PC latinoamericanos, de la existencia de una burguesía revolucionaria, aclara, que en la agonía del imperialismo, no queda más remedio para las clases dominantes que ser conservadoras. Es decir, jamás sucedería una Revolución Francesa en América latina.

Así llega a la conclusión de que para los pueblos en trance de liberarse "la vía de las armas es la única que puede conducir a la emancipación" Acertadamente explica Lowy que la lucha no es en el Che un "culto romántico" por la hazaña armada, todo lo contrario. Los análisis minuciosos que lo empujan a pelear en el Congo y en el país de su muerte, Bolivia, lo hacen enunciar: "la guerra de guerrillas no es sino una expresión de la lucha de masas".

El único modo de conocer una fruta es trasformarla comiéndola, dijo Mao. No otra cosa hizo el Comandante Che Guevara con la vida. ◆

Miguel Angel Bustos

HISTORIA

Las lecciones olvidadas

Las lecciones de octubre, *por León Trotsky. Buenos Aires, Biblioteca proletaria, 1971. 121 páginas.*

Dice Trotsky en su libro *Stalin, el gran organizador de derrotas:* "En *Las lecciones de octubre*, que escribí bajo la impresión de la capitulación del Comité Central Alemán, desarrollé la idea de que, en la época actual, una situación revolucionaria puede perderse en algunos días para varios años. Los innumerables artículos contra las *Lecciones* demostraron cómo se había olvidado a fondo la experiencia del golpe de estado de octubre y cuán poco habían penetrado en las conciencias sus enseñanzas".

En este volumen, el líder bolchevique se propuso indagar y racionalizar las leyes y los métodos de la revolución proletaria en la época imperialista. Como él mismo afirma, "no hay hasta hoy ninguna fuente más importante que nuestra experiencia de octubre". Pero este "estudio" de la experiencia rusa, lejos de constituir una apetencia intelectual, tenía en el año 1924 —cuando fue escrito— implicancias decisivas: sobre todo para el curso futuro de la revolución alemana, transitoriamente derrotada en el año anterior.

Durante los años siguientes se confirmó una previsión de Trotsky: "Entre las numerosas dificultades del golpe de Estado proletario, hay una, completamente precisa, concreta, específica, que deriva de la situación y de las tareas de la dirección revolucionaria del Partido; cuando se produce un cambio brusco en los acontecimientos, los partidos —incluso los más revolucionarios— corren el riesgo de quedarse retrasados y de oponer fórmulas o métodos de la lucha de ayer a las tareas y a las necesidades nuevas". Basta insertar esta reflexión en el contexto histórico de su fecha —1924— para que apreciar su lucidez.

La lectura de *Las lecciones de octubre* resulta, hoy, una indagación aguda y sistemática en los aspectos de organización, estrategia y táctica de la revolución rusa. Esta edición —la segunda en español, a muchos años de distancia de la primera, agotada e inhallable— suma el texto de una conferencia dictada por Trotsky en el estadio de Copenhague. Resulta, de este modo, indispensable para conocer a fondo la historiografía sobre los acontecimientos de octubre de 1917, sus implicancias mundiales, y, también, para considerar la relevancia de sus conclusiones en todo planteo revolucionario futuro. ◆

E. E.



COMPUTADORA EN ACCION

Antes, eran Ungaretti o Pavese

POESIA

La generación electrónica

Seis poetas italianos actuales, *por Raúl Vera Ocampo. Buenos Aires. Fundación Lisdero, 1971. 131 páginas.*

Luego de la generación —que domina la primera mitad del siglo— de Ungaretti, Saba, Montale, y de ese maestro del realismo heroico que fue Cesare Pavese, era lógico que el oficio poético entrara por la vía integradora de la ciencia, disciplina capaz de lograr la suma de elementos distintos. Es lo que manifiesta esta antología de seis poetas italianos jóvenes, con el texto original y versión al frente, de Raúl Vera Ocampo.

Alfredo Giuliani, 47, el primero de los seleccionados, reúne una obra en prosa y verso con grandes influencias de Joyce, Eliot y Dylan Thomas, de los cuales es traductor. Lo experimental parece ser el objetivo de la búsqueda de todos estos poetas; recuerdan muchas veces el paisaje, tal vez demasiado inmaterial, de Louise Labbé y la poesía de su siglo. Eso ocurre con Nanni Balestrini, 36, y sus experiencias de poesía visual. Cuando incursiona con las máquinas IBM y los posibles hallazgos de la imaginación mecánica de la electrónica, deduce analogías entre sus textos y lo que en neurología se llama "alteración cualitativa del lenguaje: parafasia (del tipo frase privada de sentido), déficit semántico (incapacidad de mantener el hilo del discurso)".

Es visible la semejanza de la aventura de estos poetas con la que realizaron los alemanes y los brasileños, la llamada poesía concreta. Roberto Roversi, 47, nos narra "naves muertas, al puerto / del último huracán / o el temor de partir". Es el dibujo más aproximado a la vida yerma y desolada que les toca enfrentar. ◆

M. A. B.

NOVELAS

Narciso era un obsesivo

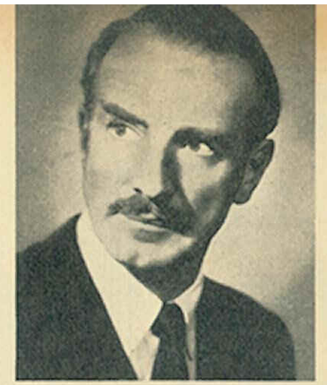
Chechechela, *por Mirko Buchin. Barcelona, Barral, 1971. 118 páginas.*

Un observador superficial encontraría de inmediato un parentesco cercano entre esta novela de Buchin —santafesino, 40 años, autor, entre otras, de una pieza encantadora, *La caja del almanaque*— y *Boquitas pintadas*, de Manuel Puig. Sería demasiado fácil. Los lugares, los personajes, los ambientes son similares. Pero aunque *Chechechela* sea narrada por una protagonista cursi, con atisbos culteranos y una provisión inagotable de lugares comunes del radioteatro y las fotonovelas, el tratamiento del material es muy distinto.

Ante todo, porque Buchin es un humorista y Puig no puede nunca dejar de ver a sus personajes con melancólica ternura. Chechechela, la narradora, es un monstruo de egoísmo y de hipocresía, y todos los que la rodean participan de ese mismo infierno que es la condición pequeñoburguesa asumida sin atenuantes: bajo la apariencia forzada de la virtud, de la devoción y del respeto, los personajes de Buchin trasgreden sin cesar las normas más elementales de convivencia humana. Mientras se acuesta con *el* Julio y hasta lo imagina en casi todos los hombres con los que tropieza, Chechechela es muy capaz de vivir una aventura —para ella muy gratificante— con Alberto, un conocido ocasional, de soñar con imposibles romances principescos y, simultáneamente, de calcular con una lucidez muy parecida a la ferocidad qué es lo que le conviene hacer en cada caso y cómo jugar sus cartas para salir siempre gananciosa. Obsesiva, la voz del monstruo va urdiendo la trama de falsedades que se corresponde exactamente con el medio que la rodea y con la educación que recibió. Pero Buchin no tiene compasión y, aunque hace reír de buena gana con sus observaciones costumbristas, sabe también dónde y en qué momento clavar el alfiler envenenado.

Ocurre, también, que Buchin es un moralista, y aquí es donde su relato —muy simple, muy lineal, muy terso, que se lee de un tirón— se debilita: al juzgar a sus personajes, toma la parte del autor-Dios y se sustituye al lector, cuyo margen de maniobra queda limitado, entonces, a la complicidad frente a los dislates y los convencionalismos que salpican la charla de la protagonista. Es la misma actitud que lo lleva, inadvertidamente, a prestarle a Chechechela metáforas increíbles en su boca porque no son de ella sino de Buchin. Queda una historieta amable y feroz al mismo tiempo, entretenida pero todavía anclada en su propio narcisismo. ◆

E. S.



JAMES HADLEY CHASE

Una fascinante falta de veracidad

POLICIALES

La guerra dentro de la paz

Un agujero en la cabeza, *por James Hadley Chase. Buenos Aires, Emecé, 1972. 189 páginas.*

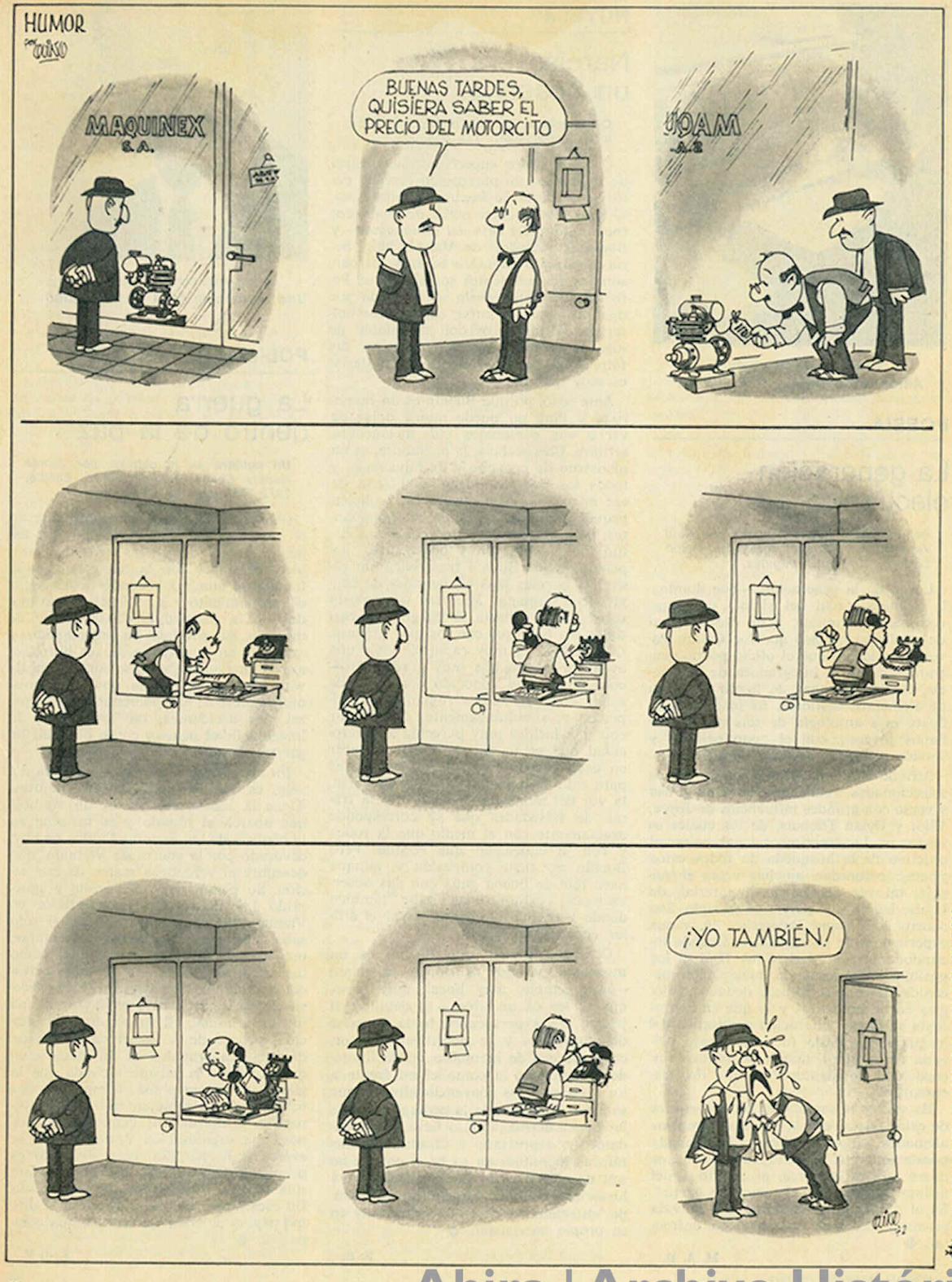
Chase se ha situado singularmente en el territorio del género policial, esa áspera zona en la cual los lazos que establece el dinero son la red y la trampa tendida al hombre, y donde tienen lugar el razonamiento y la violencia como modos de la propiedad. Chase (autor de más de 50 novelas) ha introducido y exaltado, en la mayoría de sus libros, el azar y una suerte de fascinante falta de veracidad, que termina por ser verosímil a causa de su coherencia. Las torpezas, los accidentes, las tonterías y la irracionalidad ocupan en su obra un lugar tan notable como la ferocidad.

Un agujero en la cabeza, su última novela, es también una de las mejores. Tiene la incandescencia de un símbolo que abarca al mundo y se inscribe en la historia de los Estados Unidos de hoy, devorado por la guerra de Vietnam, que descubre el verdadero rostro de esa nación. Su personaje, ese ingenuo y agerrido Jay Benson, ex francotirador en Vietnam (ha matado 82 vietcongs) sólo sabe tirar y ha optado por sustentarse, una vez reintegrado a la vida civil, como instructor de tiro en un polígono privado, que adquirió en Paradise City. Necesitado de dinero, se ve envuelto en una intriga criminal. El suspenso sin hesitación, propio de la escritura de Chase, despliega la crueldad de un medio civil que conserva la misma fachada que la guerra, pero que es más complejo y que oculta durezas semejantes o aún mayores. Su visión de Los Pequeños Hermanos, una organización venezolana, se acerca a la parodia, pero —y esto es propio de Chase— adquiere en el relato una verosimilitud no exenta de absurdo. Un escamoteo magistral otorga a la última página el sabor de una trampa compasiva. ◆

J. dl P.

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

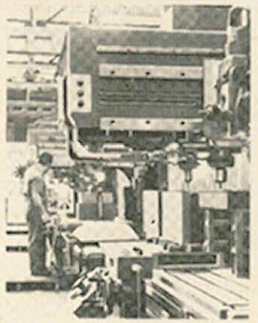
HUMOR



IMPRESO EN EDITORIAL ABRIL S.A. - TALLERES GRAFICOS FLORIDA - PROVINCIA DE BUENOS AIRES

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

LA ELOCUENCIA DEL VERBO HACER.



Hacemos camiones.

Hacemos automóviles.

Hacemos trenes eléctricos, locomotoras, motores de elevada potencia, grupos electrógenos.

Hacemos tractores.

Las 14.000 personas que trabajan en nuestras fábricas de Córdoba, de Santa Fe, de El Palomar o en Buenos Aires han hecho con su esfuerzo el conjunto industrial más avanzado del país.

Y siguen haciendo todos los días, para ganarle al tiempo, para darle al país la base de industria y tecnología imprescindible para su transformación.

El verbo hacer suena duro, pero cuando se hace, se pone en movimiento la imaginación, la inteligencia y la capacidad. Se crea. El hombre se realiza en sus obras.



FIAT CONCORD